**Odsjek za talijanistiku**

Akademska godina 2021. / 2022.

Stanje u Obeliksu na dan 02.11.2021.

# Izvedbeni planovi

## Sveučilišni preddiplomski jednopredmetni studij Talijanistika

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215567 | Talijanski jezik I 1. | 4 | 0/45/45 | | 39622 | Tjelesna i zdravstvena kultura 1 | 0 | 0/0/30 | |
| **Kolegiji koji su obvezni dio programa studija I - odabrati najmanje 4 ECTS boda (1473)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 36050 | Periodizacija talijanske književnosti | 5 | 30/15/0 | |
| **Kolegiji koji su obvezni dio programa studija II - odabrati 5 ECTS bodova (1474)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 36053 | Fonetika i fonologija talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 36052 | Uvod u studij talijanskoga jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Kolegiji koji su obvezni dio programa studija III - odabrati najmanje 1 ECTS bod (1475)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184932 | Fonetske vježbe iz talijanskog jezika | 1 | 0/0/15 | | 36889 | Latinski jezik za talijaniste | 2 | 0/0/30 | |
| **Izborni kolegiji - odabrati najmanje 14 ECTS bodova (1904)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 52702 | Talijanski narodni običaji i kultura | 5 | 30/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 211 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215568 | Talijanski jezik I 2. | 4 | 0/45/45 | | 39624 | Tjelesna i zdravstvena kultura 2 | 0 | 0/0/30 | |
| **Kolegiji koji su obvezni dio programa studija I - odabrati najmanje 4 ECTS boda (1473)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 132040 | Osnove teorije književnosti | 4 | 45/0/0 | |
| **Kolegiji koji su obvezni dio programa studija II - odabrati 5 ECTS bodova (1474)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 36053 | Fonetika i fonologija talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 36052 | Uvod u studij talijanskoga jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Kolegiji koji su obvezni dio programa studija III - odabrati najmanje 1 ECTS bod (1475)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184932 | Fonetske vježbe iz talijanskog jezika | 1 | 0/0/15 | | 36889 | Latinski jezik za talijaniste | 2 | 0/0/30 | |
| **Izborni kolegiji - odabrati najmanje 14 ECTS bodova (1905)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 51207 | Suvremena talijanska povijest | 5 | 30/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 212 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 52691 | Morfosintaksa talijanskog jezika I | 5 | 30/15/0 | | 215522 | Talijanski jezik II. 1 | 5 | 0/30/30 | | 50927 | Tjelesna i zdravstvena kultura 3 | 0 | 0/0/30 | |
| **Izborni kolegiji iz talijanske književnosti - odabrati 5 ECTS bodova (3996)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225519 | Danteova Božanstvena komedija (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 198899 | Povijest talijanskog filma (III. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225520 | Talijanska književnost humanizma i renesanse (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225522 | Talijanska književnost prve polovice 20.st. | 5 | 45/15/0 | | 225525 | Talijansko pjesništvo 13. stoljeća (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - odabrati najmanje 10 ECTS bodova (4005)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225519 | Danteova Božanstvena komedija (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 198899 | Povijest talijanskog filma (III. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225520 | Talijanska književnost humanizma i renesanse (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225522 | Talijanska književnost prve polovice 20.st. | 5 | 45/15/0 | | 52702 | Talijanski narodni običaji i kultura | 5 | 30/15/0 | | 225525 | Talijansko pjesništvo 13. stoljeća (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 211 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 52693 | Morfosintaksa talijanskog jezika II | 5 | 30/15/0 | | 215523 | Talijanski jezik II. 2 | 5 | 0/30/30 | | 50932 | Tjelesna i zdravstvena kultura 4 | 0 | 0/0/30 | |
| **Izborni kolegiji iz talijanske književnosti - odabrati 5 ECTS bodova (6113)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225519 | Danteova Božanstvena komedija (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 118576 | Talijanska filmska komedija (III. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225521 | Talijanska književnost manirizma i baroka (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225523 | Talijanska poezija prve polovice 20. stoljeća | 5 | 45/15/0 | | 225524 | Talijanski predromantizam i romantizam: Foscolo, Leopardi, Manzoni (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - odabrati najmanje 10 ECTS bodova (4006)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225519 | Danteova Božanstvena komedija (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 51207 | Suvremena talijanska povijest | 5 | 30/15/0 | | 118576 | Talijanska filmska komedija (III. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225521 | Talijanska književnost manirizma i baroka (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225523 | Talijanska poezija prve polovice 20. stoljeća | 5 | 45/15/0 | | 225524 | Talijanski predromantizam i romantizam: Foscolo, Leopardi, Manzoni (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 70062 | Završni rad na studiju Talijanskog jezika i književnosti | 5 | 0/0/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 212 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**5. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170176 | Povijest talijanskog jezika | 5 | 30/15/15 | | 215524 | Talijanski jezik III. 1 | 5 | 0/30/30 | |
| **Izborni kolegiji iz talijanske književnosti - odabrati 5 ECTS bodova (3996)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225519 | Danteova Božanstvena komedija (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 198899 | Povijest talijanskog filma (III. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225520 | Talijanska književnost humanizma i renesanse (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225522 | Talijanska književnost prve polovice 20.st. | 5 | 45/15/0 | | 225525 | Talijansko pjesništvo 13. stoljeća (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - odabrati najmanje 10 ECTS bodova (4005)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225519 | Danteova Božanstvena komedija (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 198899 | Povijest talijanskog filma (III. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225520 | Talijanska književnost humanizma i renesanse (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225522 | Talijanska književnost prve polovice 20.st. | 5 | 45/15/0 | | 52702 | Talijanski narodni običaji i kultura | 5 | 30/15/0 | | 225525 | Talijansko pjesništvo 13. stoljeća (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 211 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**6. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 52697 | Talijanska leksikologija | 5 | 30/15/0 | | 215525 | Talijanski jezik III. 2 | 5 | 0/30/30 | |
| **Izborni kolegiji iz talijanske književnosti - odabrati 10 ECTS bodova (6114)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225519 | Danteova Božanstvena komedija (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 118576 | Talijanska filmska komedija (III. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225521 | Talijanska književnost manirizma i baroka (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225523 | Talijanska poezija prve polovice 20. stoljeća | 5 | 45/15/0 | | 225524 | Talijanski predromantizam i romantizam: Foscolo, Leopardi, Manzoni (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - odabrati najmanje 10 ECTS bodova (4006)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225519 | Danteova Božanstvena komedija (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 51207 | Suvremena talijanska povijest | 5 | 30/15/0 | | 118576 | Talijanska filmska komedija (III. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225521 | Talijanska književnost manirizma i baroka (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225523 | Talijanska poezija prve polovice 20. stoljeća | 5 | 45/15/0 | | 225524 | Talijanski predromantizam i romantizam: Foscolo, Leopardi, Manzoni (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 70062 | Završni rad na studiju Talijanskog jezika i književnosti | 5 | 0/0/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 212 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

## Sveučilišni preddiplomski dvopredmetni studij Talijanistika

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215567 | Talijanski jezik I 1. | 4 | 0/45/45 | | 39622 | Tjelesna i zdravstvena kultura 1 | 0 | 0/0/30 | |
| **Kolegiji koji su obvezni dio programa studija I - odabrati najmanje 4 ECTS boda (1473)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 36050 | Periodizacija talijanske književnosti | 5 | 30/15/0 | |
| **Kolegiji koji su obvezni dio programa studija II - odabrati 5 ECTS bodova (1474)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 36053 | Fonetika i fonologija talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 36052 | Uvod u studij talijanskoga jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Kolegiji koji su obvezni dio programa studija III - odabrati najmanje 1 ECTS bod (1475)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184932 | Fonetske vježbe iz talijanskog jezika | 1 | 0/0/15 | | 36889 | Latinski jezik za talijaniste | 2 | 0/0/30 | |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215568 | Talijanski jezik I 2. | 4 | 0/45/45 | | 39624 | Tjelesna i zdravstvena kultura 2 | 0 | 0/0/30 | |
| **Kolegiji koji su obvezni dio programa studija I - odabrati najmanje 4 ECTS bodova (1473)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 132040 | Osnove teorije književnosti | 4 | 45/0/0 | |
| **Kolegiji koji su obvezni dio programa studija II - odabrati 5 ECTS bodova (1474)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 36053 | Fonetika i fonologija talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 36052 | Uvod u studij talijanskoga jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Kolegiji koji su obvezni dio programa studija III - odabrati najmanje 1 ECTS bod (1475)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184932 | Fonetske vježbe iz talijanskog jezika | 1 | 0/0/15 | | 36889 | Latinski jezik za talijaniste | 2 | 0/0/30 | |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 52691 | Morfosintaksa talijanskog jezika I | 5 | 30/15/0 | | 215522 | Talijanski jezik II. 1 | 5 | 0/30/30 | | 50927 | Tjelesna i zdravstvena kultura 3 | 0 | 0/0/30 | |
| **Izborni kolegiji iz talijanske književnosti - odabrati 5 ECTS bodova (3996)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225519 | Danteova Božanstvena komedija (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 198899 | Povijest talijanskog filma (III. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225520 | Talijanska književnost humanizma i renesanse (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225522 | Talijanska književnost prve polovice 20.st. | 5 | 45/15/0 | | 225525 | Talijansko pjesništvo 13. stoljeća (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 52693 | Morfosintaksa talijanskog jezika II | 5 | 30/15/0 | | 215523 | Talijanski jezik II. 2 | 5 | 0/30/30 | | 50932 | Tjelesna i zdravstvena kultura 4 | 0 | 0/0/30 | |
| **Izborni kolegiji iz talijanske književnosti - odabrati 5 ECTS bodova (4002)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225519 | Danteova Božanstvena komedija (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 118576 | Talijanska filmska komedija (III. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225521 | Talijanska književnost manirizma i baroka (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225523 | Talijanska poezija prve polovice 20. stoljeća | 5 | 45/15/0 | | 225524 | Talijanski predromantizam i romantizam: Foscolo, Leopardi, Manzoni (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | |

**5. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170176 | Povijest talijanskog jezika | 5 | 30/15/15 | | 215524 | Talijanski jezik III. 1 | 5 | 0/30/30 | |
| **Izborni kolegiji iz talijanske književnosti - odabrati 5 ECTS bodova (3996)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225519 | Danteova Božanstvena komedija (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 198899 | Povijest talijanskog filma (III. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225520 | Talijanska književnost humanizma i renesanse (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225522 | Talijanska književnost prve polovice 20.st. | 5 | 45/15/0 | | 225525 | Talijansko pjesništvo 13. stoljeća (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | |

**6. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 52697 | Talijanska leksikologija | 5 | 30/15/0 | | 215525 | Talijanski jezik III. 2 | 5 | 0/30/30 | |
| **Izborni kolegiji iz talijanske književnosti - odabrati najmanje 5 ECTS bodova (6115)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225519 | Danteova Božanstvena komedija (I. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 118576 | Talijanska filmska komedija (III. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225521 | Talijanska književnost manirizma i baroka (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | | 225523 | Talijanska poezija prve polovice 20. stoljeća | 5 | 45/15/0 | | 225524 | Talijanski predromantizam i romantizam: Foscolo, Leopardi, Manzoni (II. skupina) | 5 | 45/15/0 | |

## Sveučilišni diplomski jednopredmetni studij smjer Jezikoslovno-kulturološki

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215536 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 1 | 4 | 0/30/30 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova (10724)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10725)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova (10726)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125579 | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 125319 | Proces usvajanja drugog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | | 118222 | Talijanska pripovjedna proza u prijevodu | 3 | 0/30/30 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 209 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215549 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 2. | 4 | 0/30/30 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova (10724)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10725)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova (10726)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 184933 | Osnove usmenoga prevođenja | 3 | 0/15/15 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 184 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215537 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 1. | 4 | 0/30/30 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova (10724)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10725)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova (10726)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125579 | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 125319 | Proces usvajanja drugog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | | 118222 | Talijanska pripovjedna proza u prijevodu | 3 | 0/30/30 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 209 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124526 | Diplomski rad na studiju Talijanskog jezika i književnosti | 15 | 0/0/0 | | 215548 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 2. | 4 | 0/30/30 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova (10724)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10725)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova (10726)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 184933 | Osnove usmenoga prevođenja | 3 | 0/15/15 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 184 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

## Sveučilišni diplomski jednopredmetni studij smjer Književno-kulturološki

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215536 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 1 | 4 | 0/30/30 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova (10727)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10728)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova (10729)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125579 | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 125319 | Proces usvajanja drugog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | | 118222 | Talijanska pripovjedna proza u prijevodu | 3 | 0/30/30 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 209 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215549 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 2. | 4 | 0/30/30 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova (10727)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10728)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova (10729)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 184933 | Osnove usmenoga prevođenja | 3 | 0/15/15 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 184 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215537 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 1. | 4 | 0/30/30 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova (10727)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10728)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova (10729)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125579 | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 125319 | Proces usvajanja drugog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | | 118222 | Talijanska pripovjedna proza u prijevodu | 3 | 0/30/30 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 209 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124526 | Diplomski rad na studiju Talijanskog jezika i književnosti | 15 | 0/0/0 | | 215548 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 2. | 4 | 0/30/30 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 20 ECTS bodova (10727)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10728)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 59 ECTS bodova (10729)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 184933 | Osnove usmenoga prevođenja | 3 | 0/15/15 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 184 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

## Sveučilišni diplomski jednopredmetni studij smjer Nastavnički

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 117864 | Metodika nastave talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 215536 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 1 | 4 | 0/30/30 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11052)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10730)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10731)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Kolegiji s unutarnjom izbornošću - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10732)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 19 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 19 ECTS bodova (10733)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125579 | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 125319 | Proces usvajanja drugog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | | 118222 | Talijanska pripovjedna proza u prijevodu | 3 | 0/30/30 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 209 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12700)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 198896 | Filozofija odgoja - opći predmet | 4 | 30/0/0 | | 120101 | Govorništvo za nastavnike (NM) | 4 | 0/15/15 | | 225408 | Hrvatski jezik za nastavnike | 4 | 15/15/0 | | 120099 | Informacijske tehnologije u obrazovanju | 4 | 15/0/15 | | 125579 | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 125319 | Proces usvajanja drugog jezika | 5 | 15/15/0 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124522 | Studentska praksa 1 | 5 | 0/30/30 | | 215549 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 2. | 4 | 0/30/30 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11052)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10730)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10731)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Kolegiji s unutarnjom izbornošću - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10732)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 19 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 19 ECTS bodova (10733)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 184933 | Osnove usmenoga prevođenja | 3 | 0/15/15 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 184 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12700)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120105 | Evaluacija tretmana u obrazovanju (NM) | 4 | 30/0/0 | | 225407 | Fonetska korekcija (NM) | 4 | 15/15/0 | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 120104 | Proizvodnja govora (NM) | 4 | 0/15/15 | | 120103 | Rad s nadarenim učenicima (NM) | 4 | 30/0/0 | | 225409 | Sociologija obrazovanja (NM) | 4 | 30/30/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215537 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 1. | 4 | 0/30/30 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11052)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10730)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10731)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Kolegiji s unutarnjom izbornošću - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10732)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 19 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 19 ECTS bodova (10733)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125579 | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 125319 | Proces usvajanja drugog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | | 118222 | Talijanska pripovjedna proza u prijevodu | 3 | 0/30/30 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 209 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12700)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 198896 | Filozofija odgoja - opći predmet | 4 | 30/0/0 | | 120101 | Govorništvo za nastavnike (NM) | 4 | 0/15/15 | | 225408 | Hrvatski jezik za nastavnike | 4 | 15/15/0 | | 120099 | Informacijske tehnologije u obrazovanju | 4 | 15/0/15 | | 125579 | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 125319 | Proces usvajanja drugog jezika | 5 | 15/15/0 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124526 | Diplomski rad na studiju Talijanskog jezika i književnosti | 15 | 0/0/0 | | 128372 | Studentska praksa 2 | 5 | 0/0/30 | | 215548 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 2. | 4 | 0/30/30 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11052)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10730)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10731)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Kolegiji s unutarnjom izbornošću - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10732)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 19 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 19 ECTS bodova (10733)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 184933 | Osnove usmenoga prevođenja | 3 | 0/15/15 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 184 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12700)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120105 | Evaluacija tretmana u obrazovanju (NM) | 4 | 30/0/0 | | 225407 | Fonetska korekcija (NM) | 4 | 15/15/0 | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 120104 | Proizvodnja govora (NM) | 4 | 0/15/15 | | 120103 | Rad s nadarenim učenicima (NM) | 4 | 30/0/0 | | 225409 | Sociologija obrazovanja (NM) | 4 | 30/30/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

## Sveučilišni diplomski dvopredmetni studij smjer Jezikoslovno-kulturološki

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215536 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 1 | 4 | 0/30/30 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova (10734)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10735)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova (10736)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125579 | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 125319 | Proces usvajanja drugog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | | 118222 | Talijanska pripovjedna proza u prijevodu | 3 | 0/30/30 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 209 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215549 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 2. | 4 | 0/30/30 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova (10734)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10735)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova (10736)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 184933 | Osnove usmenoga prevođenja | 3 | 0/15/15 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 184 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215537 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 1. | 4 | 0/30/30 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova (10734)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10735)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova (10736)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125579 | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 125319 | Proces usvajanja drugog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | | 118222 | Talijanska pripovjedna proza u prijevodu | 3 | 0/30/30 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 209 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215548 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 2. | 4 | 0/30/30 | |
| **Diplomski rad ili izborni kolegij - odabrati 15 ECTS bodova (14334)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124526 | Diplomski rad na studiju Talijanskog jezika i književnosti | 15 | 0/0/0 | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova (10734)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10735)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova (10736)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 184933 | Osnove usmenoga prevođenja | 3 | 0/15/15 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 184 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

## Sveučilišni diplomski dvopredmetni studij smjer Književno-kulturološki

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215536 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 1 | 4 | 0/30/30 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova (10737)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10738)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova (10739)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125579 | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 125319 | Proces usvajanja drugog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | | 118222 | Talijanska pripovjedna proza u prijevodu | 3 | 0/30/30 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 209 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215549 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 2. | 4 | 0/30/30 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova (10737)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10738)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova (10739)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 184933 | Osnove usmenoga prevođenja | 3 | 0/15/15 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 184 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215537 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 1. | 4 | 0/30/30 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova (10737)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10738)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova (10739)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125579 | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 125319 | Proces usvajanja drugog jezika | 5 | 15/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | | 118222 | Talijanska pripovjedna proza u prijevodu | 3 | 0/30/30 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 209 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215548 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 2. | 4 | 0/30/30 | |
| **Diplomski rad ili izborni kolegij - odabrati 15 ECTS bodova (14334)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124526 | Diplomski rad na studiju Talijanskog jezika i književnosti | 15 | 0/0/0 | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 15 ECTS bodova (10737)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 10 ECTS bodova (10738)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Izborni kolegiji - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati najmanje 5 ECTS bodova (10739)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 184933 | Osnove usmenoga prevođenja | 3 | 0/15/15 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 184 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

## Sveučilišni diplomski dvopredmetni studij smjer Nastavnički

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 117864 | Metodika nastave talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 215536 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 1 | 4 | 0/30/30 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - Tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11012)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10741)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10740)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Kolegiji s unutarnjom izbornošću - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10742)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | | 118222 | Talijanska pripovjedna proza u prijevodu | 3 | 0/30/30 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12640)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 198896 | Filozofija odgoja - opći predmet | 4 | 30/0/0 | | 120101 | Govorništvo za nastavnike (NM) | 4 | 0/15/15 | | 225408 | Hrvatski jezik za nastavnike | 4 | 15/15/0 | | 120099 | Informacijske tehnologije u obrazovanju | 4 | 15/0/15 | | 125579 | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 125319 | Proces usvajanja drugog jezika | 5 | 15/15/0 | |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124522 | Studentska praksa 1 | 5 | 0/30/30 | | 215549 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 2. | 4 | 0/30/30 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - Tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11012)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10741)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10740)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Kolegiji s unutarnjom izbornošću - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10742)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12640)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120105 | Evaluacija tretmana u obrazovanju (NM) | 4 | 30/0/0 | | 225407 | Fonetska korekcija (NM) | 4 | 15/15/0 | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 120104 | Proizvodnja govora (NM) | 4 | 0/15/15 | | 120103 | Rad s nadarenim učenicima (NM) | 4 | 30/0/0 | | 225409 | Sociologija obrazovanja (NM) | 4 | 30/30/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 215537 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 1. | 4 | 0/30/30 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - Tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11012)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10741)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10740)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Kolegiji s unutarnjom izbornošću - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10742)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 118219 | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana | 5 | 30/15/0 | | 170169 | Kazalište Carla Goldonija | 5 | 30/15/0 | | 118220 | Mafija na filmu | 5 | 45/15/0 | | 118221 | Semantika talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | | 171584 | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina | 5 | 30/15/0 | | 118222 | Talijanska pripovjedna proza u prijevodu | 3 | 0/30/30 | | 118225 | Tvorba riječi | 5 | 30/15/0 | | 118226 | Varijeteti talijanskog jezika | 5 | 30/15/0 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12640)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 198896 | Filozofija odgoja - opći predmet | 4 | 30/0/0 | | 120101 | Govorništvo za nastavnike (NM) | 4 | 0/15/15 | | 225408 | Hrvatski jezik za nastavnike | 4 | 15/15/0 | | 120099 | Informacijske tehnologije u obrazovanju | 4 | 15/0/15 | | 125579 | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika | 5 | 15/15/0 | | 125319 | Proces usvajanja drugog jezika | 5 | 15/15/0 | |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 128372 | Studentska praksa 2 | 5 | 0/0/30 | | 215548 | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 2. | 4 | 0/30/30 | |
| **Nastavnički modul - Obvezni kolegiji - tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova - Tijekom studija odabrati 18 ECTS bodova (11012)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didaktika (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Psihologija odgoja i obrazovanja (NM) | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Sustavna pedagogija (NM) | 6 | 30/30/0 | |
| **Diplomski rad ili izborni kolegij - odabrati 15 ECTS bodova (14334)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124526 | Diplomski rad na studiju Talijanskog jezika i književnosti | 15 | 0/0/0 | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | |
| **Talijanska književnost i kultura - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10741)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | |
| **Talijansko jezikoslovlje i kultura - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10740)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Kolegiji s unutarnjom izbornošću - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova - tijekom studija odabrati 5 ECTS bodova (10742)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 145928 | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. | 5 | 30/15/0 | | 125583 | Od latinskoga do talijanskoga | 5 | 30/15/0 | | 125586 | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod | 5 | 30/15/0 | | 125589 | Talijanska dijalektologija | 5 | 30/15/0 | | 170182 | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća | 5 | 30/15/0 | | 131898 | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika | 5 | 30/15/0 | | 125593 | Teorija prevođenja | 5 | 30/15/0 | |
| **Nastavnički modul - Izborni kolegiji - opcionalan odabir kolegija (12640)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120105 | Evaluacija tretmana u obrazovanju (NM) | 4 | 30/0/0 | | 225407 | Fonetska korekcija (NM) | 4 | 15/15/0 | | 125577 | Glotodidaktika | 5 | 15/15/0 | | 120104 | Proizvodnja govora (NM) | 4 | 0/15/15 | | 120103 | Rad s nadarenim učenicima (NM) | 4 | 30/0/0 | | 225409 | Sociologija obrazovanja (NM) | 4 | 30/30/0 | | 118227 | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije | 5 | 15/30/0 | |

# Kolegiji

## Danteova Božanstvena komedija (I. skupina)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Danteova Božanstvena komedija (I. skupina) |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 225519 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski, ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Morana Čale, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Osnove teorije književnosti Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Periodizacija talijanske književnosti |
| **Cilj** | Upoznavanje strukturalnih, kompozicijskih, metričkih i poetičkih značajki temeljnoga djela talijanske i svjetske književnosti; stjecanje sposobnosti čitanja, parafraziranja i tumačenja teksta u izvorniku; stjecanje sposobnosti kritičkog čitanja, usvajanja i promišljanja sekundarne literature u povijesnoj perspektivi. |
| **Metode podučavanja** | - frontalno predavanje; - seminarsko čitanje i tumačenje primarnih tekstova; - kratka samostalna studentska izlaganja; |
| **Metode ocjenjivanja** | - praćenje kontinuirane pripremljenosti studenata, ocjena sudjelovanja u nastavi - pismeni kolokvij odnosno ispit - usmeni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | prepoznati i definirati osnovne književnoteorijske i književnokritičke pojmove nužne za analizu Božanstvene komedije u talijanskom izvorniku | | 2. | nabrojiti i definirati ključne teme i motive Božanstvene komedije | | 3. | opisati i analizirati moralnu topografiju Božanstvene komedije | | 4. | sažeti, izraziti svojim riječima na talijanskom jeziku te protumačiti kompozicijske, tematsko-semantičke i formalno-izražajne osobitosti svakoga pojedinog teksta u programu kolegija | | 5. | svojim riječima, na talijanskome jeziku, nabrojiti najvažnije značajke Danteove poetike | | 6. | definirati poetička načela na kojima se temelje naslov, stil i struktura Komedije te nabrojiti rasprave i djela u kojima ih Dante objašnjava | | 7. | definirati veze između poetike, religije i ideologije u Božanstvenoj komediji | | 8. | prepoznati i nabrojiti eksplicitne citatne elemente i aluzije u izabranim pjevanjima Komedije | | 9. | svojim riječima, na talijanskome jeziku, iskazati i analizirati odnose između Danteova djela i povijesno-političkoga konteksta | | 10. | nabrojiti i definirati Danteove književne, teološke i filozofske uzore te opisati Danteov odnos prema njima | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Kriza srednjovjekovne kulture. Danteov životopis u okviru povijesnih i političkih prilika. Danteova izobrazba i ideologija. Danteova religiozna, etička i politička misao. | | 2. | Odnos Božanstvene komedije i cjeline Danteova opusa. Povijesne i eshatološko-kozmičke dimenzije spjeva. Moralna topografija. Etika i spoznaja. Komedija kao politički performativ. | | 3. | Problem naslova, stila, jezika, strukture i poetike. Alegorizam i simbolizam. Čitanje izabranih ulomaka: Vita Nuova, 25. poglavlje; De Vulgari Eloquentia, II. knjiga, IV. poglavlje; Convivio, II. poglavlje, IV. knjiga | | 4. | Inferno 1 e 2 | | 5. | Paradiso 33, Inferno 10 | | 6. | Inferno 26, 21 | | 7. | Inferno 32, 33 | | 8. | Inferno 13 i 19 | | 9. | Purgatorio 16, Paradiso 9 | | 10. | Inferno 5, Purgatorio 18, Paradiso 5 | | 11. | KOLOKVIJ, Paradiso 18 i 21 | | 12. | Inferno 4, 26, 20, 21 | | 13. | 3 invocazioni; Paradiso 25 | | 14. | Purgatorio 24 i 26 | | 15. | Inferno 26; Paradiso 15 i 17 | | |
|  |  |

## Diplomski rad na studiju Talijanskog jezika i književnosti

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Diplomski rad na studiju Talijanskog jezika i književnosti |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 15 |
| **Šifra** | 124526 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Etami Borjan, doc. (nositelj) dr.sc. Ivica Peša Matracki, red. prof. (nositelj) dr.sc. Katja Radoš-Perković, izv. prof. (nositelj) dr.sc. Morana Čale, red. prof. (nositelj) dr.sc. Maslina Ljubičić, red. prof. (nositelj) dr.sc. Nino Raspudić, doc. (nositelj) dr.sc. Nada Filipin, doc. (nositelj) dr.sc. Snježana Husić, doc. (nositelj) dr.sc. Sandra Mardešić, doc. (nositelj) dr.sc. Tatjana Peruško, red. prof. (nositelj) dr.sc. Vinko Kovačić, doc. (nositelj) dr.sc. Anadea Čupić, v. lekt. dr.sc. Dubravka Dubravec Labaš, v. lekt. dr.sc. Vesna Deželjin, v. lekt. mr.sc. Vanda Maržić-Sabalić, v. lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 0 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** |  |
| **Metode podučavanja** |  |
| **Metode ocjenjivanja** |  |
| **Ishodi učenja** |  |
|  |  |
| **Sadržaj** |  |
|  |  |
|  |  |

## Fonetika i fonologija talijanskog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Fonetika i fonologija talijanskog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 36053 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski, ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Ivica Peša Matracki, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je ovoga kolegija upoznavanje fonološkog sustava talijanskog jezika, napose onih segmenata u kojima se razlikuje od hrvatskoga. |
| **Metode podučavanja** | Predavačka, interpretacijsko-analitička, problemsko-stvaralačka |
| **Metode ocjenjivanja** | usmeni i pismeni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | razmjenjivati osnovne informacije, ideje, probleme i rješenje sa stručnim i s nestručnim/laičkim osobama o općim fonetskim i fonološkim pojmovima (fonetika, fonologija, glas, slog, fonetska riječ, fonem, alofon, minimalni parovi, prozodija, konture) | | 2. | opisati i objasniti fonološki inventar talijanskog jezika (konsonantizma i vokalizma) s artikulacijskog i akustičkog stajališta. | | 3. | pravilno izgovoriti glasove koji se razlikuju od hrvatskih (geminate, otvorene i zatvorene samoglasnike). | | 4. | pravilno intonirati razne vrste rečenica (upitne, izjavne, usklične: uzlazna, silazna, uzlazno-silazna kontura). | | 5. | analizirati i izdvojiti najvažnije karakteristike regionalnih varijanti u odnosu na standard te najvažnije tendencije u razvoju talijanskog fonološkog sustava. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Kolegij je podijeljen u tri modula: uvod u fonetiku i fonologiju: definicija jezika i govora, glavne odrednice te definicije, određenje predmeta proučavanja fonetike i fonologije (odnos između fonema i njihovih glasničkih ostvarenja); | | 2. | talijanska fonologija: fonologija glasa, prikazi konsonantizma i vokalizma, fonologija riječi, minimalni parovi, geminate, alofoni, prozodija, završni sljedovi, slog, mjesto naglaska, fonologija izričaja; | | 3. | fonološki sustavi talijanskog i hrvatskog jezika, te važnije regionalne karakteristike sustava u odnosu na standard. | | 4. | fonologija glasa | | 5. | konsonantizam | | 6. | vokalizam | | 7. | fonologija riječi | | 8. | minimalni parovi | | 9. | dvoglasi i troglasi | | 10. | alofoni | | 11. | slog i naglasak | | 12. | glavne karakteristike talijanskog naglaska | | 13. | regionalne izgovorne varijante | | 14. | glavne tendencije u izgovoru talijanskog suvremenog jezika | | 15. | glavne vrste izgovora u talijanskom suvremenom jeziku | | |
|  |  |

## Fonetske vježbe iz talijanskog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Fonetske vježbe iz talijanskog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 1 |
| **Šifra** | 184932 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski, ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Ivica Peša Matracki, red. prof. (nositelj) dr.sc. Luigi Piemontese, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | razviti sposobnost kontrole i upravljanja izgovornim organima; usvajanje glasova različitih od onih u L1; uočavanje i percepcija poteškoća u izgovoru talijanskih glasova. |
| **Metode podučavanja** | vježbe |
| **Metode ocjenjivanja** | kolokvij, opisna ocjena |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | pravilno izgovoriti geminate i ostale konsonante koji se razlikuju od onih u L1 | | 2. | pravilno izgovoriti zatvorene i otvorene vokale | | 3. | pravilno izgovoriti intervokalski glas s i početni glas c | | 4. | prepoznati tipične inicijalne, medijalne i finalne konsonantske skupine | | 5. | pravilno izgovoriti upitne, izjavne i usklično-upitne rečenice | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | vježbanje talijanske grafije/slova | | 2. | talijanski konsonanti | | 3. | talijanski vokali | | 4. | talijanski dvoglasi i troglasi | | 5. | tipični alofoni talijanskih fonema | | 6. | govorne vježbe | | 7. | vježbanje distinktivnih obilježja talijanskih fonema | | 8. | podjela talijanskih riječi na slogove | | 9. | vježbanje talijanskih fonosintaktičkih restrikcija koje se tiču raspodjele fonema s/z | | 10. | vježbanje talijanskih fonosintaktičkih restrikcija koje se tiču raspodjele fonema c/dz | | 11. | vježbanje izgovora talijanskih geminata | | 12. | vježbe talijanskog naglaska | | 13. | vježbanje restrikcija vezanih za talijanski naglasak | | 14. | vježbanje talijanske intonacije | | 15. | vježbanje kontura izjavnih, upitnih i uskličnih rečenica | | |
|  |  |

## Glotodidaktika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Glotodidaktika |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 125577 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Sandra Mardešić, doc. (nositelj) dr.sc. Dubravka Dubravec Labaš, v. lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Ovladavanje temeljnim znanjima, vještinama i stavovima iz područja glotodidaktike i načinima njihove primjene u nastavi. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, video, grupne diskusije, power point prezentacije, izlaganja, seminarski zadaci problemskog tipa. |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjenjivanje izlaganja seminarskih radova prema unaprijed utvrđenim kriterijima dostupnim na Omegi. Usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Definirati glotodidaktiku kao interdisciplinarnu znanstvenu disciplinu. | | 2. | Opisati i usporediti metode učenja i poučavanja stranih jezika kroz povijest. | | 3. | Definirati ključne pojmove na kojima se temelji suvremena nastava stranih jezika. | | 4. | Objasniti načine poučavanja jezičnih znanja i receptivnih i produktivnih jezičnih vještina. | | 5. | Objasniti odnos jezika i kulture te definirati pojam interkulturalnosti i načine njena kontrastivnog poučavanja | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Terminologija: definiranje temeljnih pojmova | | 2. | Glavni pristupi i metode XX. stoljeća. | | 3. | Glavni pristupi i metode XX. stoljeća. | | 4. | Kurikulum, silab, program, analiza potreba. | | 5. | Kultura i civilizacija, kulturalni znak, stereotip, simbol. | | 6. | Interkulturalnost u poučavanju stranoga jezika, interkulturalno obrazovanje, književnost u učenju stranoga jezika. | | 7. | ZEROJ i njegovi instrumenti (EJP, Autobiografija jezičnih susreta) | | 8. | Rano učenje stranih jezika. | | 9. | Učenje stranoga jezika u adolescentskoj dobi | | 10. | Poučavanje odraslih. | | 11. | Udžbenici talijanskoga kao SJ, kriteriji za vrednovanje. | | 12. | Seminarski radovi | | 13. | Seminarski radovi | | 14. | Seminarski radovi | | 15. | Seminarski radovi | | |
|  |  |

## Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Izvorni materijali u nastavi talijanskog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 125579 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Sandra Mardešić, doc. (nositelj) Marina Glavaš, v. lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Osposobiti studente da analiziraju, odaberu, procijene i prilagode izvorne materijale te da ih primjene u nastavi talijanskog jezika |
| **Metode podučavanja** | - predavanja - seminarski zadatci - grupne diskusije |
| **Metode ocjenjivanja** | - seminarski rad i usmeni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Student će moći samostalno analizirati izvorne materijale. | | 2. | Student će moći samostalno kreirati nastavni sat koristeći izvorne materijale. | | 3. | Student će moći procijeniti obrazovni kontekst za korištenje izvornih materijala. | | 4. | Student će moći pokazati kolegama kako prilagoditi i primijeniti izvorne materijale. | | 5. | Student će moći kritički prosuditi relevantnost izvora iz kojih odabrati izvorne materijale. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | • Materiali autentici – definizione e tipologia | | 2. | • Didattizzazione dei materiali autentici | | 3. | • Mito, leggenda, fiaba, favola a confronto | | 4. | • Fiaba e favola | | 5. | Canzone | | 6. | Canzone d’autore | | 7. | Poesie per bambini e filastrocche | | 8. | Giornali e riviste | | 9. | Vignetta umoristica e fumetto | | 10. | Pubblicità e annunci | | 11. | Gesti | | 12. | Seminari | | 13. | Seminari | | 14. | Seminari | | 15. | Seminari | | |
|  |  |

## Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 118219 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Vinko Kovačić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Poznavanje sociokulturne i jezične povijesti istočne obale Jadrana i njoj gravitirajućih area, područja susreta Romanije i Slavije, bogatoga jezičnim i kulturnim naslojavanjima. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, power point prezentacija, prikazivanje audiovizualnih snimki, seminarska izlaganja, seminarski radovi. |
| **Metode ocjenjivanja** | ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Nabrojiti etničke skupine i upravno-političke formacije tvorevine državne tvorevine na istočnoj obali Jadrana od antičkih vremena do današnjeg doba. | | 2. | Navesti jezike u kontaktu na istočnoj obali Jadrana. | | 3. | Prepoznati ulogu školstva u afirmaciji jezika i pripadnog kulturnog sustava. | | 4. | Analizirati pojave bilingvizma i diglosije. | | 5. | Prepoznati različite oblike i stupnjeve interferencije u tekstovnom materijalu. | | 6. | Navesti kasnoantičke i srednjovjekovne pisane spomenike i književne tekstove od XV. stoljeća nadalje. | | 7. | Identificirati i istražiti elemente civilizacije i kulture te kulturnog i jezičnog utjecaja na zapadnoj i istočnoj obali Jadrana. | | 8. | Prepoznati različite oblike i stupnjeve interferencije u tekstovnom materijalu. | | 9. | Primijeniti sadržaj kolegija u nastavi i drugim oblicima profesionalne prakse. | | 10. | Primijeniti sadržaj kolegija u nastavi i drugim oblicima profesionalne prakse. | | 11. | Primijeniti sadržaj kolegija u nastavi i drugim oblicima profesionalne prakse. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Istočna obala Jadrana do propasti Zapadnoga rimskog carstva; etnički i jezični kontakti. | | 2. | Srednji vijek: političke i privredne prilike. Demografska kretanja. Veze s Italijom. | | 3. | Kultura i pismenost. Jezična stratifikacija. Dalmatski. | | 4. | Mletačka uprava u Istri i Dalmaciji. Migracije, akulturacije, asimilacije. | | 5. | Mletački kao lingua franca. | | 6. | Odjeci humanizma. Pučka i elitna kultura. Književno stvaralaštvo. | | 7. | U ozračju prosvjetiteljstva. | | 8. | Dubrovačka republika između uspona i pada. | | 9. | Jezične i kulturne prilike. | | 10. | Francuska uprava. Istočna obala Jadrana u sastavu Habsburškoga carstva. Jezični i kulturni integracijski i dezintegracijski procesi. | | 11. | Periodika, književnost, tiskarstvo. Školstvo i jezična politika. | | 12. | Političke i društvene promjene u XX. stoljeću. | | 13. | Jezici i kulture: između hegemonizacije i ravnopravnosti. | | 14. | Istočna obala Jadrana u svjedočanstvima putopisaca. | | 15. | Jezici u kontaktu na Istočnoj obali Jadrana: adaptacija i prebacivanje kodova; zaključne napomene. | | |
|  |  |

## Kazalište Carla Goldonija

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Kazalište Carla Goldonija |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 170169 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katja Radoš-Perković, izv. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Kolegij predstavlja reformu talijanske komedije u osamnaestom stoljeću kroz lik i djela komediografa i libretista Carla Goldonija. Unutar velikoga opusa od gotovo dvjesto kazališnih komada, odabrat će se jedanaest komedija i libreta koji se smatraju remekdjelima talijanske književnosti i najbolje oprimjeruju razvoj Goldonijeve komedije od obrazaca komedije dell'arte do reformirane građanske komedije pedesetih godina i takozvanih ozbiljnih komedija iz posljednjeg razdoblja njegova stvaralaštva na talijanskom jeziku. Istodobno će se promatrati razvoj novoga žanra opere buffe, kojemu je Goldoni najviše pridonio svojim intermezzima i komičnim libretima te će se komparacijom utvrditi temeljne stilske, versifikacijske, tematske i druge razlike među žanrovima. Kolegij će ponuditi cjelovitu sliku Goldonijeva stvaralašta u kontekstu talijanske književnosti i europske povijesti glazbe osamnaestoga stoljeća. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja; Powerpoint prezentacije sadržaja; Tjedna seminarska čitanja uz korištenje sekundarne literature; Mentorstvo seminarskih radova (izbor teme i literatura na početku kolegija)  Materijali za studente nalaze se u sustavu Omega. |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjenjuje se redovitost pohađanja nastave, ispituje se znanje o tekstovima koje treba pripremati u skladu sa syllabusom, ocjenjuje se znanje o gradivu ili kroz dva kolokvija ili na pismenom i usmenom ispitu (student odabire hoće li izaći na kolokvije ili na pismeni ispit). Pismeni ispit sastoji se od tri esej-pitanja, usmeni ispit sastoji se od razgovora o primarnoj i sekundarnoj literaturi. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Poznavanje općih činjenica o povijesnim i kulturnim prilikama talijanskoga Settecenta | | 2. | Poznavanje opusa i značaja Carla Goldonija | | 3. | Poznavanje osobina žanrova unutar kojih je Goldoni stvarao, poput komedije dell'arte, građanske komedije, opernoga intermezza i komičnoga libreta, te podžanrova, poput komedije zabuna, komedije prostora, plačne komedije, egzotične komedije | | 4. | Sposobnost samostalne analize i interpretacije pojedinoga Goldonijevog djela | | 5. | Sposobnost samostalne izrade seminarskog rada na temu različitih aspekata Goldonijeva stvaralaštva. | | 6. | kriticki prosuðivati o pojedinim književnim djelima i pojavama na temelju usvojenih književnokritickih i književnoteorijskih kategorija i pojmovnog aparata | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodno predavanje: upoznavanje s kolegijem, s literaturom i planom čitanja, odabir i podjela tema za seminarski rad. Osnovni biografski podaci o Carlu Goldoniju. | | 2. | Žanr intermezza, Goldonijevi počeci, čitanje i interpretacija djela "L’ippocondriaco". | | 3. | Žanr komedije dell'arte. Prvi Goldonijevi scenariji za komediju dell’arte, Čitanje i interpretacija djela "Il servitore di due padroni". | | 4. | Višejezičnost ranih Goldonijevih komedija. Čitanje i interpretacija djela "La vedova scaltra". | | 5. | Najava i program Goldonije reforme komedije. Čitanje i interpretacija djela "Il teatro comico". | | 6. | Goldonijeve komedije prostora. Čitanje i interpretacija djela "La bottega del caffe". | | 7. | Kolokvij | | 8. | Ostvarenje i vrhunac Goldonijeve reforme komedije. Čitanje i interpretacija djela "La locandiera". | | 9. | Nastanak žanra opere buffe. Čitanje i interpretacija djela "La calamita de’ cuori". | | 10. | Goldonijeve egzotične komedije. Čitanje i interpretacija djela "La dalmatina". | | 11. | Goldonijeve plačne komedije. Čitanje i interpretacija djela "Gli innamorati". | | 12. | Goldonijeve pučke komedije. Gledanje predstave i interpretacija djela "Le baruffe chiozzotte". | | 13. | Goldonijeve ozbiljne komedije. Čitanje i interpretacija djela "Le smanie per la villeggiatura". | | 14. | Goldonijev odlazak u Francusku. Čitanje i interpretacija djela "Il ventaglio". | | 15. | Drugi kolokvij | | |
|  |  |

## Latinski jezik za talijaniste

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Latinski jezik za talijaniste |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 2 |
| **Šifra** | 36889 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski, ljetni |
| **Nastavnici** | Jelena Poláček Gajer, lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Vježbe iz stranog jezika | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Poznavanje i praktična primjena gramatike, vokabulara i frazeologije latinskoga jezika kao pripomoć za studij talijanskoga jezika s fonetskog, fonološkog, morfološkog gledišta. |
| **Metode podučavanja** | Grupni i individualni pristup; korištenje računala i projektora; tumačenje gramatičkih cjelina te primjena i uvježbavanje obrađenog gradiva na zadacima i kraćim tekstovima. |
| **Metode ocjenjivanja** | Pismeni ispit na kraju semestra (45 min). |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | pročitati latinski tekst | | 2. | prepoznati morfološke kategorije u latinskom jeziku | | 3. | prepoznati sintaktičke kategorije u latinskom jeziku | | 4. | prevesti jednostavnije tekstove | | 5. | povezati neka obilježja latinskog i talijanskog jezika | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | uvodni sat | | 2. | povijesni pregled, nazočnost i značaj latinskoga jezika, pismo, glasovi, glasovne promjene, izgovor i naglasak | | 3. | vrste riječi, gramatičke kategorije imena, tipovi deklinacija | | 4. | imenice i pridjevi | | 5. | komparacija pridjeva | | 6. | tvorba i komparacija priloga | | 7. | zamjenice | | 8. | zamjenički pridjevi i brojevi | | 9. | glagoli – oblici prezentske osnove | | 10. | ostali glagolski oblici | | 11. | consecutio temporum, sintaksa zavisnih rečenica | | 12. | sintaksa padeža | | 13. | konstrukcije akuzativa i nominativa s infinitivom | | 14. | perifrastične konjugacije, ablativ apsolutni | | 15. | sinteza | | |
|  |  |

## Mafija na filmu

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Mafija na filmu |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 118220 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Etami Borjan, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Kolegij je prvenstveno filmološki, ali je istovremeno povijesni i kulturološki i namijenjen je studentima talijanistike premda ga pohađaju i studenti ostalih grupa na Filozofskom fakultetu u Zagrebu. Budući da je kolegij interdisciplinaran cilj je upoznati studente s osnovama filmskog jezika, metodama analize filma, povijesnog razvoja talijanskog filma (naročito filmova o mafiji), povijesnog razvoja mafije u Italiji te sociološka i antropološka analiza utjecaja mafije na talijansko društvo u povijesti i danas. Budući da se kolegij izvodi u sklopu programa filološke grupe, velika važnost daje se i jeziku te se, osim filmološko-kulturno-povijesnog aspekta, posebna pozornost pridaje i lingvističkim aspektima svakog pojedinog filma. Kolegij se bavi povijesnim razvojem mafije na jugu Italije od samih početaka pa sve do danas. Cilj kolegija je dati uvid u širi kontekst mafije u Italiji i u Americi kroz povijesni presjek najvažnijih filmskih ostvarenja u povijesti talijanske i italoameričke kinematografije koji se bave poviješću mafije. Osim filmoloških analiza najpoznatijih redatelja kao što su Francesco Rosi i Pietro Germi, koji su se prvi odvažili progovoriti o mafiji na filmu, analiziraju se i recentnija filmska ostvarenja suvremenih talijanskih redatelja (Amenta, Giordana, Scimeca, Turco, Marra, Garrone). Posebna pozornost posvetit će se odnosu mafije na filmu i u književnosti kroz analizu ekranizacija književnih djela Leonarda Sciascie. Drugi dio kolegija bavi se italoameričkom mafijom kroz analizu filmova poznatih italoameričkih redatelja Francisa Forda Coppole i Martina Scorsesea te televizijske serije o mafijaškoj obitelji I Soprano. |
| **Metode podučavanja** | Metode podučavanja vezane su za podučavanje analize i razumijevanja filma, ali i korištenja audiovizualnih materijala u nastavi. Kod studiranja stranog jezika važno je podučiti studente ne samo jeziku i lingvistici već i kulturološkim i umjetničkim posebnostima područja na kojima se određeni jezik govori. Studenti pogledaju filmove prije dolaska na nastavu, a na nastavi se analiziraju isječci iz filmova u kojima se obraća pozornost na filmski jezik, ali i kulturološke, povijesne i jezične fenomene koji se pojavljuju u filmovima. Tijekom predavanja studenti sudjeluju u diskusijama i dijelovi filmova zajednički se analiziraju. Premda je kolegij prvenstveno filmološki, metoda podučavanja je interdisciplinarna i kroz odabrane tekstove i dodatne materijale studentima se daje uvid u širi kontekst kojim se kolegij bavi, što uključuje ne samo filmološku literaturu, nego i onu iz drugih oblasti kao što su povijest, antropologija, kulturalni studiji, književnost. Kolegij se sastoji od predavanja i seminara. Na seminarima se posebna pozornost posvećuje tehničkim aspektima filmskog jezika te se zajedno sa studentima analiziraju inserti iz filma i objašnjavaju se osnovni elementi filmskog jezika kao što su montaža, kadrovi, planovi, rakursi, itd. Na predavanjima se uz filmološku analizu više pažnje posvećuje kulturološkoj dimenziji odabranih filmova i autora. Budući da je kolegij namijenjen studentima stranog jezika, jednaka pozornost posvećena je kulturološkim, povijesnim, filmološkim i lingvističkim aspektima. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kod ocjenjivanja uzimaju se u obzir pohađanje i sudjelovanje u nastavi, seminarski rad i završni usmeni ispit. Za vrijeme trajanja kolegija studenti moraju napisati jedan seminarski rad koji izlažu pred kolegama prije predaje završne pisane verzije. Teme seminarskog rada vezane su za plan i program kolegija. Završna ocjena zbroj je tri ključna faktora u sljedećem omjeru: 50% usmeni ispit, 25% pohađanje nastave i zalaganje na satu (sudjelovanju u diskusijama, izlaganje seminarskog rada, i sl.), 25% pismeni seminarski rad. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | upoznavanje s vrhunskim filmovima iz povijesti talijanske kinematografije, upoznavanje s analizom filmova te prikazivačkim obrascima i konvencijama tipicnima za filmski jezik, upoznavanje talijanske povijesti, kulture i društva | | 2. | upotrijebiti znanje o filmskim rodovima, vrstama i žanrova, te stilskim odrednicama u analizi filmova | | 3. | nabrojiti najvažnije autore i djela talijanskog filma i pridružiti ih odgovarajucim povijesnim razdobljima i stilskim formacijama | | 4. | prepoznati i definirati osnovne filmološke pojmove nužne za analizu filmskog djela na hrvatskom i talijanskom jeziku | | 5. | identificirati i komentirati kulturne, društvene i povijesne obrasce i pojave u Italiji | | 6. | povezati pojedino djelo i/ili autorski opus s temeljnim spoznajama o filmološkim razdobljima i analizirati ga u tom kontekstu | | 7. | upoznavanje s načinom korištenja audiovizualnih materijala u nastavi | | 8. | upoznavanje s kulturom i civilizacijom Italije preko filma | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Povijesni razvoj mafije od početaka do kraja I. svjetskog rata | | 2. | Prvi filmovi o mafiji: In nome della legge (Pietro Germi, 1949) | | 3. | Mafija u talijanskoj knjizevnosti i filmu - Leonardo Sciascia i film: Il giorno della civetta (Damiano Damiani, 1967) | | 4. | Polozaj zena u mafiji - slucaj Rita Atria: La siciliana ribelle (Marco Amenta, 2008) | | 5. | Utjecaj mafije na svakodnevni zivot stanovnistva na jugu Italije: I cento passi (Marco Tullio Giordana, 2000), Placido Rizzotto (Pasquale Scimeca, 2000) | | 6. | Povijest mafije od II. svjetskog rata do danas: In un altro paese (Marco Turco, 2006), L’udienza è aperta (Vincenzo Marra, 2006) | | 7. | Povijest mafije u Kalabriji: 'ndrangheta | | 8. | Italoamericka mafija i stereotipi u prikazu talijanskih mafijasa u (italo)americkom filmu | | 9. | Italoamericka mafija na filmu 1: Kum I i Kum II (Francis Ford Coppola, 1972, 1974) | | 10. | Italoamericka mafija na filmu 2: Kum II i Kum III (Francis Ford Coppola, 1974, 1990) | | 11. | Italoamericka mafija u filmovima Martina Scorsesea: Mean Streets (1973) | | 12. | Italoamericka mafija na televiziji: I Soprano | | 13. | Mafija i politika danas: Il Divo (Paolo Sorrentino, 2008) | | 14. | Povijest Camorre | | 15. | Camorra na filmu: Gomorra (Matteo Garrone, 2008) | | |
|  |  |

## Metodika nastave talijanskog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Metodika nastave talijanskog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 117864 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Sandra Mardešić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Osposobiti studente da znanja stečena u jeziku te teorijske postave glotodidaktike primijene u nastavi talijanskog jezika. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, analiza tekstova slušanja i čitanja, izrada zadataka, kritička analiza testova i rezultata. |
| **Metode ocjenjivanja** | usmeni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | izabrati prikladne metode poučavanja talijanskog kao stranog jezika | | 2. | izabrati prikladne metode u vrednovanju poučavanja u skladu s glotodidaktičkim načelima | | 3. | samostalno planirati nastavnu jedinicu na početnim i naprednim stupnjevima | | 4. | primijeniti odgovarajuće kriterije u uočavanju ispravljanju pogrešaka | | 5. | primjenjivanje znanja iz suvremene lingvistike u procesu poučavanja talijanskog jezika | | 6. | primjenjivanje znanja o talijanskoj civilizaciji i kulturi te ih usporediti sa hrvatskim srodnim elementima | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Modelli della formazione degli insegnanti, programmazione dell'insegnamento, analisi dei bisogni | | 2. | Competenza linguistico – comunicativa, Il Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue | | 3. | Abilità linguistiche | | 4. | Abilità ricettive | | 5. | Piano di lezione, obiettivi, esiti, fasi | | 6. | Memorizzazione, tipi di lavoro | | 7. | Insegnamento del lessico | | 8. | Insegnamento della grammatica | | 9. | Interazione in classe | | 10. | Tipologia degli esercizi | | 11. | Gestione della classe | | 12. | Manuali per l'insegnamento dell'italiano, criteri di valutazione | | 13. | Errori e correzione | | 14. | Cultura e interculturalità | | 15. | Materiali visivi, audio, video… | | |
|  |  |

## Morfosintaksa talijanskog jezika I

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Morfosintaksa talijanskog jezika I |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 52691 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Ivica Peša Matracki, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Talijanski jezik I 1. |
| **Cilj** | Usvajanje osnovnih morfosintaktičkih pojmova. Analiza i usvajanje unutrašnje strukture imenske, pridjevne, prijedložne i glagolske skupine. |
| **Metode podučavanja** | Općenito induktivna metoda. U uvodnom dijelu svake cjeline puno primjera s objašnjenjima (temeljenim na suvremenoj lingvističkoj teoriji), nakon čega slijede vježbe. |
| **Metode ocjenjivanja** | ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | razmjenjivati informacije, ideje, probleme i rješenje sa stručnim i s nestručnim osobama o općim morfosintaktičkim pojmovima i načinima pristupa istraživanja tog dijela gramatike. | | 2. | prepoznati i odrediti glavne ciljeve morfosintaktičke analize. | | 3. | izdvojiti i klasificirati razne vrste sintagmi; analizirati unutrašnju strukturu imeničke, pridjevne, glagolske i prijedložne skupine. | | 4. | preoblikovati razne vrste sintagmi pomoću pasivizacije, pronominalizacije i nominalizacije | | 5. | primijeniti naučeno morfosintaktičko pojmovlje i temeljne spoznaje u analizi i usvajanju gramatičkih struktura talijanskog jezika. | | 6. | usporediti i povezati morfosintaktičku strukturu imenskih, pridjevskih, prijedložnih i glagolskih skupina s hrvatskim morfosintaktičkim strukturama. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | definicija morfosintakse i ključni pojmovi | | 2. | definicija i vrste jezgrene rečenice; | | 3. | unutrašnja struktura imenske skupine; | | 4. | unutrašnja struktura pridjevske skupine; | | 5. | unutrašnja struktura prijedložne skupine; | | 6. | unutrašnja struktura glagolske skupine. | | 7. | argumentna struktura tranzitivnih imenica | | 8. | argumentna struktura intranzitivnih imenica | | 9. | sintaktičko ponašanje imenica s tri argumenta | | 10. | karakteristike višesložnih prijedloga | | 11. | osobne zamjenice | | 12. | oblik i funkcija osobnih zamjenica | | 13. | glagolski vid u talijanskom jeziku | | 14. | razlike u vidu između talijanskog i hrvatskog jezika | | 15. | akcionalnost talijanskih glagola | | |
|  |  |

## Morfosintaksa talijanskog jezika II

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Morfosintaksa talijanskog jezika II |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 52693 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Nada Filipin, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Talijanski jezik I 1. Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Talijanski jezik I 2. |
| **Cilj** | Usvajanje temeljnjih pojmova talijanske morfosintakse, upoznavanje morfosintatičkih mehanizama u okviru jednostavne i složene rečenice te osvjetljavanje glavnih strukturnih razlika u odnosu na hrvatski jezik. |
| **Metode podučavanja** | predavanja, uručci, PowerPoint prezentacije, seminarski zadatci, e-učenje preko Omege, diskusije na satu |
| **Metode ocjenjivanja** | Način polaganja ispita: pismeni i usmeni |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | opisati strukturu priložne sintagme i nabrojati njene glavne funkcije (specifikator glave priložne ili pridjevske sintagme, prilog uz glagol, fokalizator, deiktik, rečenični prilog, konektor) | | 2. | razlikovati tematske uloge elemenata rečeničnog ustrojstva od njihovih gramatičkih funkcija | | 3. | prepoznati i analizirati osnovna svojstva glagola (stanje, način, vid, vrijeme) | | 4. | objasniti načela pravilne upotrebe glagolskih vremena i načina u talijanskome jeziku | | 5. | prepoznavati različite vrste zavisno i nezavisno složenih rečenica u talijanskome jeziku | | 6. | objasniti načela slaganja vremena u talijanskome jeziku | | 7. | razlikovati obilježeni i neobilježeni red riječi talijanskoga jezika | | 8. | provoditi kontrastivnu analizu hrvatsko-talijanskih interferencija na morfosintaktičkoj razini | | 9. | prepoznati značajke suvremenoga govorenog jezika u odnosu na standard | | 10. | provesti sintaktičku analizu teksta na talijanskom jeziku | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | concetti base - ripetizione. Morfologia degli avverbi. Sintagma avverbiale. | | 2. | Struttura e funzione del sintagma avverbiale. | | 3. | Ruoli semantici e funzioni grammaticali. Attanti e argomenti. Analisi semantica e sintattica della frase semplice. Funzione comunicativa (tema, rema). | | 4. | Struttura fondamentale della frase semplice. Elementi nucleari ed extranucleari (caratteristiche e funzioni). Soggetto: le proprietà definitorie. Oggetto diretto e indiretto. Predicativo. Attributo, apposizione. Complementi. | | 5. | Verbo. Aspetto e azione del verbo. Verbi transitivi e non transitivi (intransitivi, inaccusativi). Frase accusativa. Frase inaccusativa. Frasi con essere. | | 6. | Diatesi passiva. Usi della particella «si». Soggetti indefiniti. Accordo. | | 7. | Uso dei tempi (presente, passato prossimo, passato remoto, imperfetto, trapassato prossimo, trapassato remoto, futuro, futuro anteriore). | | 8. | Uso dei modi (congiuntivo, condizionale, imperativo, gerundio, participio, infinito). | | 9. | Coordinazione e subordinazione. Strutture coordinate. Congiunzione, disgiunzione. Coordinazioni avversative. Pseudocoordinazioni. | | 10. | Proposizioni subordinate (argomentali, attributive, extranucleari). Proposizione soggettiva, oggettiva, interrogativa indiretta. | | 11. | Proposizione causale, finale, consecutiva, concessiva, modale. | | 12. | Proposizione temporale, comparativa, relativa (determinativa, esplicativa). Periodo ipotetico. | | 13. | Congiunzioni polivalenti. Costruzioni a controllo. Costruzione fattiva. Costruzione percettiva. | | 14. | Concordanza dei tempi. | | 15. | Ordine delle parole. Ordini marcati. Dislocazione a sinistra e a destra. Frasi scisse. Ripetizione. | | |
|  |  |

## Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Neprilagođeni. Talijanski roman početkom 20.st. |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 145928 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Tatjana Peruško, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Kolegij je posvećen važnim talijanskim romanima s početka dvadesetog stoljeća, izgrađenima oko specifične tipologije likova koji su u talijanskoj književnoj kritici poznati pod nazivom «l'inetto» («neprilagođen»). Neurotici i hipohondri skloni refleksiji i introspekciji, ambivalentnog odnosa prema vrijednostima modernoga građanskog društva, ovi likovi ujedno otjelovljuju i različite aspekte društvene i ideološke krize talijanskog društva u prvoj polovici 20. stoljeća. Uvodni dio kolegija prati globalne promjene u znanosti, filozofiji i umjetnosti koncem 19. i početkom 20. stoljeća, da bi se zatim fokusirao na specifičnu društveno-povijesnu situaciju u Italiji početkom 20.st. U nastavku slijede predavanja i seminari posvećeni izabranim romanima Itala Sveva, Lugia Pirandella, Massima Bontempellija i Giuseppea Antonia Borgesea. Na seminarskim čitanjima analizirat će se ulomci iz izabranih romana i eseja. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i seminari |
| **Metode ocjenjivanja** | Kontinuirano praćenje nastave, kraći domaći zadaci, seminarski rad, završni usmeni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Samostalno izabrati književnokritičku literaturu i primijeniti je u analizi izabranih romana | | 2. | Kritički prosuđivati o izabranim književnim i kulturnim pojavama u odnosu na talijanski i globalni društveno-povijesni kontekst | | 3. | Samostalno istražiti odabrani korpus romana iz prve polovice 20. st. uz pomoć književnokritičke i teorijske literature te sustavno izložiti zaključke | | 4. | Primijeniti naučene temeljne spoznaje o književnostilskim formacijama u analizi i tumačenju izabranih romana | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij i dogovor o načinu rada | | 2. | Umjetnost, znanosti i filozofija koncem 19. i početkom 20. st. | | 3. | Talijanski roman u 19. st. Verizam, romantički realizam, dekadentizam | | 4. | Talijansko društvo u vrijeme Prvog svjetskog rata Federigo Tozzi: "Con gli occhi chiusi"; Giuseppe Antonio Borgese: "Rubè" | | 5. | Italo Svevo, Trst, psihoanaliza, "Senilità" | | 6. | Italo Svevo: "La coscienza di Zeno" | | 7. | Italo Svevo: " La coscienza di Zeno" II | | 8. | Luigi Pirandello, uvod Esej "Umorismo" (ulomci) | | 9. | Luigi Pirandello: "Il fu Mattia Pascal" | | 10. | Luigi Pirandello: "Il fu Mattia Pascal" II | | 11. | Luigi Pirandello: "Il fu Mattia Pascal" III | | 12. | Luigi Pirandello: "Uno, nessuno e centomila" | | 13. | Luigi Pirandello: "Uno, nessuno e centomila" II | | 14. | Massimo Bontempelli: "La vita operosa" | | 15. | Zaključak | | |
|  |  |

## Od latinskoga do talijanskoga

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Od latinskoga do talijanskoga |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 125583 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Vinko Kovačić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Uvid u početke nastanka talijanskoga i ostalih romanskih jezika, upoznavanje jezičnih činjenica i tekstovnog materijala u sklopu tog procesa, kao i njegovog kulturno-civilizacijskog konteksta. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, power point prezentacija, prikazivanje audiovizualnih snimki, seminarska izlaganja, seminarski radovi |
| **Metode ocjenjivanja** | ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Opisati i objasniti uz pomoć suvremene lingvističke aparature karakteristike vulgarnoga latinskog jezika i evoluciju shvaćanja tog pojma u sklopu jezikoslovne znanosti. | | 2. | Nabrojiti osnovne razlikovne karakteristike vulgarnoga latinskog i klasičnoga latinskog jezika sa sociolingvističkog stajališta. | | 3. | Navesti faktore jedinstva, odnosno nejedinstva, latinskoga na prostoru rimske države. | | 4. | Uočiti utjecaj povijesno-političke situacije i njoj posljedičnih društvenih promjena na kulturna kretanja i jezične pojave na području uporabe latinskoga. | | 5. | Opisati fonološke, morfološke, sintaktičke i leksičke osobine vulgarnog latinskoga koje prethode istovjetnim pojavama u talijanskome i drugim romanskim jezicima. | | 6. | Prepoznati i analizirati obilježja vulgarnog latinskoga na tekstovnome materijalu. | | 6. | Prepoznati i analizirati obilježja vulgarnog latinskoga na tekstovnome materijalu. | | 6. | Prepoznati i analizirati obilježja vulgarnog latinskoga na tekstovnome materijalu. | | 7. | Navesti potvrde nazočnosti rimske civilizacije na tlu Hrvatske. | | 8. | Primijeniti sadržaj kolegija u nastavi i drugim oblicima profesionalne prakse. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Rimska osvajanja, širenje rimske civilizacije i latinskog jezika. | | 2. | Vulgarni latinski i klasični latinski kao jezični varijeteti. Kronologija. Predlatinski supstrati. Adstrati i superstrati. | | 3. | Pisani latinski i govorni latinski, urbanitas i rusticitas. | | 4. | Rimsko društvo kroz stoljeća. | | 5. | Jedinstvo i nejedinstvo latinskoga. | | 6. | Izvori za poznavanje vulgarnoga latinskoga (antički, srednjovjekovni). | | 7. | Karolinška reforma i nastanak romanskih jezika. | | 8. | Promjene u fonološkom sustavu: vokalizam. | | 9. | Promjene u fonološkom sustavu: konsonantizam. | | 10. | Morfosintaksa: promjene u imeničkom sustavu (gubitak deklinacije, romanski član, promjene u distribuciji rodova, analitička komparacija). | | 11. | Morfosintaksa: promjene u glagolskom sustavu (perifrastički oblici za izražavanje anteriornosti). | | 12. | Morfosintaksa: promjene u glagolskom sustavu (romanski futur i kondicional). | | 13. | Sintaksa: gubitak akuzativa s infinitivom; parataksa i hipotaksa. | | 14. | Razvoj leksika: opće tendencije; tvorba riječi; promjene značenja. | | 15. | Spomenici rimske kulture i vulgarni latinski na tlu Hrvatske. | | |
|  |  |

## Osnove teorije književnosti

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Osnove teorije književnosti |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 132040 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Tatjana Peruško, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Kolegij služi upoznavanje s književno-teorijskom terminologijom, osnovnim kategorijama i pojmovima retorike, stilistike, poetike, genologije, versifikacije te naratologije, što je preduvjet za stjecanje sposobnosti tekstualne analize, |
| **Metode podučavanja** | Predavanja Analiza izabranih ulomaka i tekstova |
| **Metode ocjenjivanja** | Kontinuirana evaluacija (aktivno sudjelovanje u nastavi, zadaća) Kolokvij ili pismena i usmena provjera na kraju kolegija |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | nabrojiti, razlikovati i definirati književne rodove, vrste i žanrove, metricke i versifikacijske obrasce te stilske figure na hrvatskom i talijanskom jeziku | | 2. | prepoznati i definirati osnovne književnoteorijske i književnokriticke pojmove nužne za analizu književnoga djela na hrvatskom i talijanskom jeziku | | 3. | upotrijebiti znanje o književnim rodovima, vrstama i žanrova, metrickim i versifkacijskim obrascima te stilskim figurama u analizi književnih tekstova | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij i dogovor o načinu rada. Pregled osnovnih pojmova i problema. Pregled kritičke bibliografije | | 2. | Deskriptivna i normativna poetika od Aristotela do 18. st. Teorija rodova i vrsta | | 3. | Talijanska estetika od Vica do Crocea. Romantizam i pozitivizam | | 4. | Suvremene književne teorije. Ruski formalizam, strukturalizam, semiotika | | 5. | Dramska umjetnost. Kratki pregled talijanskog kazališta | | 6. | Epsko pjesništvo | | 7. | Kolokvij | | 8. | Proza: podrijetlo, razvoj, prozne vrste i žanrovi. Roman | | 9. | Novela i kraće prozne vrste | | 10. | Analiza proznog teksta: osnove naratologije I | | 11. | Analiza proznog teksta: osnove naratologije II | | 12. | Analiza proznog teksta: osnove naratologije III | | 13. | Metrika i versifikacija: osnovni pojmovi | | 14. | Lirsko pjesništvo: osnovni pojmovi. Talijanski stihovani oblici | | 15. | Retorika i osnovne retoričke figure | | |
|  |  |

## Osnove usmenoga prevođenja

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Osnove usmenoga prevođenja |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 184933 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katja Radoš-Perković, izv. prof. (nositelj) mr.sc. Vanda Maržić-Sabalić, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 15 | | Lektorske vježbe | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Kolegij je osmišljen kao teorijski i praktičan uvod u različite oblike usmenoga prevođenja. Pojasnit će se osnovni pojmovi konferencijskoga prevođenja i dati uvid u tehnike konsekutivnoga prevođenja, simultanoga prevođenja i prevoditeljskog šaptanja. Kroz ciklus vježbi postupno će se ove tehnike prikazati studentima, te će ih oni sami uvježbavati pod vodstvom profesorica. Cilj kolegija jest da svaki student prođe aktivno kroz različite vrste prevođenja, te da do kraja kolegija bude u stanju upamtiti, zapisati i prevesti govor od nekoliko minuta s talijanskoga na hrvatski jezik. |
| **Metode podučavanja** | Powerpoint prezentacije uvoda u kolegij, vrsta usmenog prevođenja i tehnike vođenja bilježaka u konsekutivnom prevođenju. Vježbe memoriranja, vježbe usmenoga prevođenja, najprije s hrvatskog na hrvatski, a zatim s talijanskog na hrvatski kraćih tekstova na teme navedene po tjednima. Vježbe simultanoga prevođenja u kabini s talijanskog na hrvatski govora na teme navedene po tjednima. |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjenjuje se redovitost pohađanja nastave, ispituje se znanje o teoriji usmenoga prevođenja. Usvajanje tehnike ocijenit će se na dva kolokvija ili na usmenom ispitu tako da će svaki student prevesti konsekutivno govor s talijanskoga na hrvatski u trajanju od 3-5 minuta, a zatim simultano u kabini govor od 5-7 minuta na neku od tema obrađenih na satu. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Poznavanje općih činjenica o vrstama usmenog prevođenja; | | 2. | Poznavanje tehnika konsekutivnog prevođenja; | | 3. | Poznavanje tehnika simultanog prevođenja. | | 4. | Sposobnost samostalnog konsekutivnog prijevoda kratkoga govora s talijanskoga na hrvatski; | | 5. | Sposobnost samostalnog simultanog prijevoda kratkoga govora s talijanskoga na hrvatski. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodni sat: upoznavanje s kolegijem, s literaturom i planom vježbi. | | 2. | Konsekutivno prevođenje, osobine i osnovne tehnike. | | 3. | Konsekutivno prevođenje, vježba pamćenja i zapisivanja, prevođenje s hrvatskoga na hrvatski | | 4. | Konsekutivno prevođenje, vježba pamćenja i zapisivanja, prevođenje s talijanskoga na hrvatski neutralnoga govora | | 5. | Konsekutivno prevođenje, vježba pamćenja i zapisivanja, prevođenje s talijanskoga na hrvatski govora iż područja turizma | | 6. | Konsekutivno prevođenje, vježba pamćenja i zapisivanja, prevođenje s talijanskoga na hrvatski govora iż područja kulture i umjetnosti | | 7. | Konsekutivno prevođenje, vježba pamćenja i zapisivanja, prevođenje s talijanskoga na hrvatski govora iż područja ekologije | | 8. | Kolokvij | | 9. | Konsekutivno prevođenje, vježba pamćenja i zapisivanja, prevođenje s talijanskoga na hrvatski govora iż područja politike | | 10. | Konsekutivno prevođenje, vježba pamćenja i zapisivanja, prevođenje s talijanskoga na hrvatski govora iż područja gospodarstva | | 11. | Simultano prevođenje, osobine i osnove tehnike | | 12. | Simultano prevođenje, vježba u kabini, prevođenje neutralnoga govora | | 13. | Simultano prevođenje, vježba u kabini, prevođenje s talijanskoga na hrvatski govora iż područja kulture | | 14. | Simultano prevođenje, vježba u kabini, prevođenje s talijanskoga na hrvatski govora iż područja turizma | | 15. | Simultano prevođenje, vježba u kabini, prevođenje s talijanskoga na hrvatski govora iż područja politike i gospodarstva | | |
|  |  |

## Periodizacija talijanske književnosti

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Periodizacija talijanske književnosti |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 36050 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katja Radoš-Perković, izv. prof. (nositelj) dr.sc. Nino Raspudić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Upoznavanje razdoblja i pravaca talijanske književnosti, od početaka do suvremenosti. Stjecanje temeljnih znanja iz talijanske metrike, versifikacije i stilistike te razvijanje sposobnosti kritičkog čitanja i tumačenja tekstova u izvorniku. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja na hrvatskom jeziku uz čitanje i interpretaciju tekstova na talijanskome izvorniku; zatim tjedna seminarska čitanja odabranih izvornih tekstova, uz korištenje sekundarne literature te pisanje seminarskog rada. |
| **Metode ocjenjivanja** | Provjera znanja na polovici kolegija (1. kolokvij u 9. tjednu nastave) i na kraju kolegija (2. kolokvij ili ispit) u obliku pismene provjere u 3 pitanja (popis pitanja dostupan na web stranicama odsjeka). Zaključna ocjena rezultat je ukupnog zalaganja polaznika (dolasci, seminarska čitanja, seminarski rad i uspjeh na kolokvijima ili ispitu). Studentima se daje prilika da usmeno odgovaraju za višu ocjenu. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će moći opisati tijek povijesti talijanske književnosti, nabrojiti najvažnije autore i djela, te opisati značajke pojedinih književno-povijesnih razdoblja. | | 2. | Studenti će moći razlikovati književne žanrove, sažeti osobine pojedinih žanrova, identificirati najvažnije stilske figure i interpretirati književno djelo iz različitih razdoblja talijanske književnosti. | | 3. | Studenti će znati opisati i temeljne kulturno-povijesne osobine talijanskoga društva od 13. stoljeća do suvremenosti. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Dogovor o praćenju kolegija, pripremama i studentskim obavezama, pregled literature. Informacije u svezi seminarskih čitanja, seminarskog rada i rokova za dovršavanje. Informacije o kolokvijima i ispitu. | | 2. | Kultura i književnost 13. stoljeća (Duecento): povijesne i zemljopisne prilike, glavni predstavnici i djela, vjerska književnost i hagiografski žanrovi, enciklopedijsko – didaktička književnost, Sicilska škola, Toskanska škola, Dolce stil nuovo, pojava i razvoj novele kao vrste. Kultura i književnost 14. stoljeća (Trecento): povijesne i zemljopisne prilike, glavni predstavnici i djela, komično-realistička poezija, žanrovi, predhumanizam. | | 3. | Tema: Dolce stil nuovo u kontekstu srednjovjekovne ljubavne lirike. Čitanje i interpretacija: Dante Alighieri: Tanto gentile e tanto onesta pare (iz: Vita nuova, pogl. XXVI). Seminarsko čitanje: Dante Alighieri: Amor e l'cor gentil sono una cosa (iz Vita nuova, pogl. XX). | | 4. | Tema: srednjovjekovna alegorijska književnost, figuralni realizam, Dante. Čitanje i interpretacija: Dante Alighieri, Inferno, Canto I (iz: Divina Commedia). Seminarsko čitanje: Dante Alighieri, Inferno, Canto XXXIII (iz: Divina Commedia). | | 5. | Tema: Petrarca i predhumanizam, Petrarkin petrarkizam. Čitanje i interpretacija: Voi ch'ascoltate in rime sparse il suono (iz: Canzoniere, 1). Seminarsko čitanje: Chiare, fresche e dolci acque (iz: Canzoniere, 126). | | 6. | Tema: razvoj novele kao vrste, Giovanni Boccaccio, Decameron. Čitanje i interpretacija: G. Boccaccio, Chichibio cuoco (Decameron, VI/4). Seminarsko čitanje: G. Boccaccio, Federigo degli Alberighi (Decameron, V/9). | | 7. | Kultura i književnost 15. stoljeća (Quattrocento): povijesne prilike, glavni predstavnici i djela, humanizam i renesansa, rasprava o jeziku, žanrovski sustav. Razvoj talijanske epike. Kultura i književnost 16.stoljeća (Cinquecento): povijesne i zemljopisne prilike, glavni predstavnici i djela, rasprava o jeziku, petrarkizam, traktatistika, talijansko kazalište. | | 8. | Tema: epski spjev u talijanskoj renesansi, Ludovico Ariosto, Orlando furioso. Čitanje i interpretacija: L. Ariosto, Proemio (pjevanje I, oktave 1-2). Seminarsko čitanje: L. Ariosto, Tristezza e pazzia d'Orlando (pjevanje XXIII, 13 oktava). | | 9. | Prvi kolokvij iz Periodizacije talijanske književnosti | | 10. | Tema: epski spjev u razdoblju manirizma, Torquato Tasso, Gerusalemme liberata. Čitanje i interpretacija: T. Tasso, Proemio (pjevanje I, oktave 1-2). Seminarsko čitanje: Canto dodicesimo (dvoboj Clorinde i Tancredija, Clorindina smrt, pjevanje XII, oktave 47-69). | | 11. | Kultura i književnost 17.stoljeća (Seicento): povijesne prilike, glavni predstavnici i djela, talijanski barok, talijanska filozofija, ostali žanrovi. Kultura i književnost 18.stoljeća (Settecento): povijesne i zemljopisne prilike, glavni predstavnici i djela, prosvjetiteljstvo, autobiografski žanrovi, reforma talijanskog kazališta, predromantizam. | | 12. | Kultura i književnost 19.stoljeća (Ottocento): povijesne i zemljopisne prilike, glavni predstavnici i djela, romantizam, uspon romana kao vrste, neoromantizam i Scapigliatura, verizam, književnost namijenjena djeci. Kultura i književnost na prijelazu stoljeća: dekadentizam, simbolizam i relativizam, glavni predstavnici i djela. | | 13. | Tema: specifičnosti talijanskog romantizma, idile i anti-idile, povijesni i kozmički pesimizam Giacoma Leopardija. Čitanje i interpretacija: G. Leopardi, L'infinito (iz zbirke Canti). Seminarsko čitanje: G. Leopardi, Il sabato del villaggio (iz zbirke Canti). | | 14. | Kultura i književnost 20. stoljeća (Novecento): povijesne i zemljopisne prilike, glavni predstavnici i djela, sutonjačka poezija, futurizam, pjesništvo izvan književnih pravaca, hermetizam i oko njega, proza izvan književnih pravaca, neorealizam, neoeksperimentalizam, neoavangarda, postmodernizam. | | 15. | Tema: osobine moderne poezije, Ungarettijeva poetika čiste poezije, nominalni stil. Čitanje i interpretacija: Giuseppe Ungaretti, Fratelli, Sono una creatura, Veglia, Soldati, L'isola. Seminarsko čitanje: Giuseppe Ungaretti, I fiumi. | | |
|  |  |

## Povijest talijanskog filma (III. skupina)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Povijest talijanskog filma (III. skupina) |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 198899 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Etami Borjan, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Osnove teorije književnosti Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Periodizacija talijanske književnosti |
| **Cilj** | Cilj kolegija je upoznati studente Talijanistike s najvažnijim filmskim ostvarenjima u povijesti talijanskog filma. Kolegij nudi presjek povijesti talijanskog filma po desetljećima. Naglasak je na najvažnijim periodima u povijesti kao što su neorealizam, talijanska komedija, talijanski vestern i autorski film 60-ih godina. Obrađuju se najpoznatiji filmovi velikana talijanskog filma: Fellinija, Viscontija, De Sice i drugih. Osim povijesnog pregleda, kolegij nudi uvid u recentnu filmsku produkciju. |
| **Metode podučavanja** | Metode podučavanja vezane su za podučavanje analize i razumijevanja filma, ali i korištenja audiovizualnih materijala u nastavi. Kod studiranja stranog jezika važno je podučiti studente ne samo jeziku i lingvistici već i kulturološkim i umjetničkim posebnostima područja na kojima se određeni jezik govori. Studenti pogledaju filmove prije dolaska na nastavu, a na nastavi se analiziraju isječci iz filmova u kojima se obraća pozornost na filmski jezik, ali i kulturološke, povijesne i jezične fenomene koji se pojavljuju u filmovima. Tijekom predavanja studenti sudjeluju u diskusijama i dijelovi filmova zajednički se analiziraju. Kolegij se sastoji od predavanja i seminara. Na seminarima se posebna pozornost posvećuje tehničkim aspektima filmskog jezika te se zajedno sa studentima analiziraju inserti iz filma i objašnjavaju se osnovni elementi filmskog jezika kao što su montaža, kadrovi, planovi, rakursi, itd. Na predavanjima se uz filmološku analizu više pažnje posvećuje kulturološkoj dimenziji odabranih filmova i autora. Budući da je kolegij namijenjen studentima stranog jezika, jednaka pozornost posvećena je kulturološkim, povijesnim, filmološkim i lingvističkim aspektima. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kod ocjenjivanja uzimaju se u obzir pohađanje i sudjelovanje u nastavi, seminarski rad i završni usmeni ispit. Za vrijeme trajanja kolegija studenti moraju napisati jedan seminarski rad koji izlažu pred kolegama prije predaje završne pisane verzije. Teme seminarskog rada vezane su za plan i program kolegija. Završna ocjena zbroj je tri ključna faktora u sljedećem omjeru: 50% usmeni ispit, 25% pohađanje nastave i zalaganje na satu (sudjelovanju u diskusijama, izlaganje seminarskog rada, i sl.), 25% pismeni seminarski rad. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | identificirati i komentirati kulturne, društvene i povijesne obrasce i pojave u Italiji | | 2. | nabrojiti, razlikovati i definirati filmske rodove, vrste i žanrove na hrvatskom i talijanskom jeziku | | 3. | povezati pojedino djelo i/ili autorski opus s temeljnim spoznajama o filmskim razdobljima i analizirati ga u tom kontekstu | | 4. | upotrijebiti znanje o filmskim rodovima, vrstama i žanrova te stilskim figurama u analizi filmova | | 5. | upoznavanje s vrhunskim filmovima iz povijesti talijanske kinematografije, upoznavanje s analizom filmova te prikazivačkim obrascima i konvencijama tipicnima za filmski jezik, upoznavanje talijanske povijesti, kulture i društva | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Počeci talijanskog filma | | 2. | Nijemi film i divizam u talijanskom filmu | | 3. | Film u vrijeme fašizma | | 4. | Neorealizam Filmovi: Ladri di biciclette (Vittorio De Sica, 1948), Umberto D (Vittorio De Sica, 1952) | | 5. | Commedia all'italiana Filmovi: I soliti ignoti (Mario Monicelli, 1958), Divorzio all'italiana (Pietro Germi, 1961) | | 6. | Glumac u talijanskoj komediji: Alberto Sordi, Totò, Peppino De Filippo, Vittorio Gassman Filmovi: Guardie e ladri (Steno, Mario Monicelli, 1951), Un americano a Roma (Steno, 1954) | | 7. | Autorski film 60-ih godina  Filmovi: La dolce vita (Federico Fellini, 1960), La ciociara (Vittorio De Sica, 1960) | | 8. | Autorski film 60-ih godina 2 Filmovi: Mamma Roma (Pier Paolo Pasolini, 1962), Blow Up (Michelangelo Antonioni, 1966) | | 9. | Talijanski western Filmovi Sergia Leonea | | 10. | Autorski film 70-ih godina Filmovi: Amarcord (Federico Fellini, 1973), Padre padrone (Paolo e Vittorio Taviani, 1977) | | 11. | Društveno angažirani film Filmovi: Cadaveri eccellenti (Francesco Rosi, 1976), A ciascuno il suo (Elio Petri, 1967) | | 12. | Talijanski film 80-ih godina Filmovi: Non ci resta che piangere (Massimo Troisi, Roberto Benigni, 1984), Nuovo cinema Paradiso (Giuseppe Tornatore, 1988) | | 13. | Autorski film 90-ih godina Filmovi: La vita è bella (Roberto Benigni, 1997), Così ridevano (Gianni Amelio, 1998) | | 14. | Suvremeni talijanski film 1 Filmovi: Il Divo (Paolo Sorrentino, 2008), Il caimano (Nanni Moretti, 2006) | | 15. | Suvremeni talijanski film 2 Filmovi: Gomorra (Matteo Garrone, 2008) | | |
|  |  |

## Povijest talijanskog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Povijest talijanskog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 170176 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Vinko Kovačić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | | Terenske vježbe | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Morfosintaksa talijanskog jezika II Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Talijanski jezik II. 2 |
| **Cilj** | Upoznavanje s glavnim etapama i problemskim područjima povijesti talijanskog jezika. Uočavanje povezanosti jezičnih pojava i povijesno-političkih, društvenih i kulturnih varijabli. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, power point prezentacija, prikazivanje audiovizualnih snimki, seminarska izlaganja, terenska nastava. |
| **Metode ocjenjivanja** | Ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | opisati i objasniti oglavne etape i problemska područja povijesti talijanskog jezika | | 2. | uočavanje i objasniti povezanosti jezičnih pojava i povijesno-političkih, društvenih i kulturnih varijabli | | 3. | upotrijebiti lingvističku aparaturu na različitim razinama proučavanja jezika | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Latinski nakon propasti Zapadnog rimskog carstva | | 2. | Srednjovjekovni latinski i „novi“ jezici na tlu Italije | | 3. | Najranije potvrde italoromanskih idioma | | 4. | XIII. stoljeće: jezična i književna policentričnost | | 5. | Dante Alighieri - “otac talijanskog jezika“ | | 6. | Prevlast toskanskoga | | 7. | Utjecaj humanizma na položaj talijanskog jezika | | 8. | Rasprave o jeziku u XVI. stoljeću | | 9. | Vocabolario della Crusca | | 10. | Jezik barokne književnosti | | 11. | Prosvjetiteljstvo i osporavanje tradicije | | 12. | XIX. stoljeće: zahtjevi za demokratizacijom i standardizacijom | | 13. | Alessandro Manzoni | | 14. | Talijanski u XX. stoljeću | | 15. | Suvremeni talijanski neostandard | | |
|  |  |

## Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Pragmalingvistika i tekstna lingvistika: izvornik i prijevod |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 125586 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Nada Filipin, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Prepoznavanje instrumenata analize jezičnih interakcija i struktura nositelja diskurznih strategija; samostalno provođenje pragmalingvističke interpretacije teksta te ovladavanje tekstnom analizom za komunikacijske i didaktičke primjene. |
| **Metode podučavanja** | predavanja, uručci, PowerPoint prezentacije, seminarski zadatci, e-učenje preko Omege, diskusije na satu |
| **Metode ocjenjivanja** | Način polaganja ispita: pismeni. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | razumjeti hrvatsko-talijanske interferencije na području tipologije tekstova (prepoznati razlike u konvencijama koje su svojstvene određenim tekstnim vrstama te izbjeći pogreške koje nastaju uslijed njihova nepoznavanja) | | 2. | prepoznati instrumente analize jezičnih interakcija i strukturu nositelja diskurznih strategija | | 3. | primijeniti stečena teorijska znanja o svojstvima teksta u komunikacijske i didaktičke svrhe. | | 4. | prepoznati govorne činove u različitim vidovima komunikacije | | 5. | prepoznati različite vidove diskursa | | 6. | prepoznati različite diskursne markere u usmenim i pismenim talijanskim tekstovima | | 7. | prepoznati različite diskursne strategije u stvarnoj jezičnoj uporabi | | 8. | na temelju usvojenih deskriptivnih i metodoloških pojmova provesti lingvistički opis strukture najčešćih tekstnih vrsta prisutnih u talijanskom jeziku | | 9. | samostalno provesti pragmalingvističku interpretaciju teksta | | 10. | provesti analizu komunikacijske strukture talijanske rečenice (tema – rema, fokus – pozadina) | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Linguistica testuale – radici storiche ed evoluzione del concetto.Testo e testualità. Principi costitutivi e regolativi della testualità. Fasi della produzione del testo. | | 2. | Criteri della testualità: coesione, coerenza, intenzionalità, accettabilità, informatività, situazionalità, intertestualità. | | 3. | Coesione del testo. Relazioni tra lingua e contesto (deissi, anafora, catafora, elissi). | | 4. | Concetti di base della pragmatica linguistica. Contesto, contestualizzazione. Significato degli enunciati: dinamismo comunicativo, focus, topic, tipi di struttura informativa. | | 5. | Teoria degli atti linguistici: nozione di performativo, locuzione, illocuzione, perlocuzione, classi di forza illocutoria. | | 6. | Intenzionalità, principio di esprimibilità, dimensioni di variazione, atti illocutori, atti linguistici indiretti. | | 7. | Principio di cooperazione, massime conversazionali, nozione di implicatura conversazionale, ipotesi teoriche relative al significato. | | 8. | Strategie di cortesia, teoria della pertinenza. Segnali discorsivi. | | 9. | Connettivi testuali. | | 10. | Analisi del discorso, analisi della conversazione (tratti contestuali e sviluppo conversazionale). | | 11. | Tipi di testo, analisi e confronto. | | 12. | Tipi di testo, analisi e confronto. | | 13. | Tipi di testo, analisi e confronto. | | 14. | Tipi di testo, analisi e confronto. | | 15. | Riassunto. | | |
|  |  |

## Proces usvajanja drugog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Proces usvajanja drugog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 125319 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Sandra Mardešić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Omogućiti studentima da steknu uvid u temeljne vidove procesa usvajanja talijanskoga kao drugog jezika |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, grupne diskusije, kritička analiza, prikaz i prezentacija dosadašnjih znanstvenih istraživanja. |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjenjivanje seminarskih radova prema unaprijed utvrđenim kriterijima dostupnim na Omegi. Usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | objasniti sličnosti i razlike u usvajanju prvog, drugog i stranog jezika | | 2. | objasniti utjecaj različitih čimbenika na proces učenja i usvajanja jezika na temelju spoznaja dosadašnjih istraživanja | | 3. | objasniti pojam i obilježja međujezika i načela njegova razvoja | | 4. | objasniti temeljne postavke nekoliko ključnih teorija i hipoteza o učenju i usvajanju jezika | | 5. | kritički analizirati i prezentirati rezultate vlastitih istraživanja ili relevantnih istraživanja provedenih u hrvatskom i međunarodnom kontekstu | | 6. | odrediti pojmove prvi, drugi, strani jezik | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Definizione dell’area di studio; Teorie della linguistica acquisizionale e quadro storico; | | 2. | Definizione dei termini,; Modalità di apprendimento/ acquisizione | | 3. | Concetto di interlingua; Principali modelli sull’acquisizione di L2 | | 4. | Sequenze di acquisizione ; Ruolo dei fattori linguistici: il ruolo di L1 e altre lingue, transfer | | 5. | Ruolo dei fattori extralinguistici; età, ipotesi del periodo critico | | 6. | Ruolo dei fattori individuali motivazione, ansieta' | | 7. | Ruolo dei fattori extralinguistici: fattori affettivi, differenze individuali, attitudine e stili cognitivi | | 8. | Ruolo del contesto sociale; input e interazione | | 9. | Comunicazione nella L2 e strategie comunicative | | 10. | Approcci all’acquisizione di L2 in classe | | 11. | Strategie di apprendimento | | 12. | Seminarski radovi | | 13. | Seminarski radovi | | 14. | Seminarski radovi | | 15. | Seminarski radovi | | |
|  |  |

## Semantika talijanskog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Semantika talijanskog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 118221 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Maslina Ljubičić, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Usvajanje temeljnih pojmova relevantnih za semantički opis talijanskoga leksika i upoznavanje semantičkih mehanizama talijanskoga jezika. |
| **Metode podučavanja** | predavanja, power point prezentacija, seminarska izlaganja, seminarski rad, diskusija |
| **Metode ocjenjivanja** | domaće zadaće, kolokvij i usmeni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | objasniti i komentirati razliku između značenja i smisla | | 2. | objasniti i identificirati semantičke promjene te komentirati njhovu ulogu u nastanku polisemije i vezu s jezičnom ekonomičnošću | | 3. | identificirati i komentirati semantičke odnose paradigmatskog i sintagmatskog tipa | | 4. | opisati i objasniti konceptualnu metaforu, ilustrirati je talijanskim primjerima u usporedbi s hrvatskim | | 5. | samostalno istražiti, razlikovati i komentirati deonomastičke postupke u talijanskome jeziku i usporediti ih s hrvatskim | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Što je semantika; različiti pristupi semantici. | | 2. | Vrste značenja: denotativno i konotativno značenje; leksičko i gramatičko značenje. | | 3. | Sinonimija: kriteriji za utvrđivanje, naznaka problema. | | 4. | Polisemija i homonimija. | | 5. | Antonimija i enantiosemija. | | 6. | Hiperonimi. Meronimi. | | 7. | Metafora i metonimija: sinkronijski pristup. | | 8. | Klasifikacija semantičkih promjena. | | 9. | Suženje i proširenje značenja. | | 10. | Elipsa i pučka etimologija. | | 11. | Tendencije semantičkih promjena u okviru latinskoga leksičkog fonda. | | 12. | Od vlastite do opće imenice i obratno | | 13. | Supostavni pristup deonimizaciji. | | 14. | Semantičko kalkiranje. | | 15. | Sintagmatski odnosi: restriktivne kolokacije i frazemi. | | |
|  |  |

## Studentska praksa 1

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Studentska praksa 1 |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 124522 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Sandra Mardešić, doc. (nositelj) dr.sc. Dubravka Dubravec Labaš, v. lekt. Marina Glavaš, v. lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | | Terenske vježbe | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Stjecanje uvida u nastavni proces usvajanja talijanskog kao stranog jezika primjenom teorijskih znanja u nastavnoj praksi. |
| **Metode podučavanja** | Prezentacije, grupne diskusije, analiza promatrane nastave, samovrednovanje pomoću portfolia |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjenjivanje održanih nastavnih sati i zadataka na vježbama. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | sastaviti i analizirati svoj portfolio i odrediti ciljeve cjeloživotnog stručnog usavršavanja | | 2. | ciljano i refleksivno raspravljati o promatranoj nastavi i protumačiti učinkovitosti primjene nastavnih strategija | | 3. | analizirati strukturu i dinamiku tijeka nastavnog sata | | 4. | analizirati odabir prikladnih metoda i postupaka, te oblika rada u skladu s ciljevima nastavnoga sata | | 5. | analizirati odabir nastavnih materijala u skladu sa potrebama nastavnog sata | | 6. | samostalno kreirati nastavne jedinice talijanskog kao stranog jezika za srednoškolce i odrasle | | 7. | samostalno izvesti 2 nastavne jedinice u srednjoj školi, školi stranih jezika, na fakultetu | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Progettazione, curricolo, sillabo, piano di lezione, obiettivi | | 2. | Obiettivi e tecniche didattiche | | 3. | Progettazione della lezione | | 4. | Comunicazione in classe, interlingua, organizzazione delle attività | | 5. | Analisi delle osservazioni in classe | | 6. | Tecniche didattiche e 4 abilità linguistiche/ presentazioni | | 7. | Canzone nell’insegnamento | | 8. | Materiali autentici | | 9. | Strategie di apprendimento | | 10. | Errore/sbaglio e correzione | | 11. | Valutazione nell'insegnamento | | 12. | Stili cognitivi | | 13. | Insegnare la cultura con le canzoni | | 14. | Motivazione | | 15. | Gioco nell'insegnamento | | |
|  |  |

## Studentska praksa 2

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Studentska praksa 2 |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 128372 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Sandra Mardešić, doc. (nositelj) dr.sc. Dubravka Dubravec Labaš, v. lekt. Marina Glavaš, v. lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Terenske vježbe | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Stjecanje uvida u nastavni proces usvajanja talijanskog kao stranog jezika u osnovnim školama |
| **Metode podučavanja** | Promatranje mentorove nastave. Samostalno izvođenje nastavnog sata. |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjenjivanje nastavnog sata prema unaprijed utvrđenim kriterijima. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | samostalno kreirati nastavnu jedinicu talijanskog kao stranog jezika na osnovnoškolskoj razini | | 2. | samostalno izvesti nastavnu jedinicu u osnovnoj školi | | 3. | analizirati strukturu i dinamiku tijeka nastavnog sata; | | 4. | analizirati odabir prikladnih metoda i postupaka, te oblika rada u skladu s ciljevima nastavnoga sata | | 5. | analizirati odabir nastavnih materijala u skladu sa potrebama nastavnog sata | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Promatranje nastave u osnovnoj školi | | 2. | Promatranje nastave u osnovnoj školi | | 3. | Promatranje nastave u osnovnoj školi | | 4. | Promatranje nastave u osnovnoj školi | | 5. | Promatranje nastave u osnovnoj školi | | 6. | Promatranje nastave u osnovnoj školi | | 7. | Promatranje nastave u osnovnoj školi | | 8. | Promatranje nastave u osnovnoj školi | | 9. | Promatranje nastave u osnovnoj školi | | 10. | Promatranje nastave u osnovnoj školi | | 11. | Promatranje nastave u osnovnoj školi | | 12. | Promatranje nastave u osnovnoj školi | | 13. | Promatranje nastave u osnovnoj školi | | 14. | Održavanje nastavnog sata | | 15. | Održavanje nastavnog sata | | |
|  |  |

## Suvremena talijanska povijest

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Suvremena talijanska povijest |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 51207 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Ivica Peša Matracki, red. prof. (nositelj) dr.sc. Luigi Piemontese, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Upoznavanje najvažnijih povijesnih događaja od ujedinjenja Italije do danas Povećanje jezične i komunikacijeske kompetencije Razumjeti i analizirati različite vrste govornih i pisanih povijesnih tekstova |
| **Metode podučavanja** | suvremene glotodidaktičke metode usmjerene razvijanju četiriju jezičnih sposobnosti  Interpretacijsko-analitička metoda za izlaganje povijesnih sadržaja |
| **Metode ocjenjivanja** | ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | poznavati ključne povijesne događaje od ujedinjenja Italije do danas | | 2. | opisati širi kontekst povijesnih događanja u Italiji | | 3. | razviti primjerenu jezičnu sposobnost za razmjenu informacija i povijesnih analiza | | 4. | moći usporediti povijesne događaje u europskom kontekstu na talijenskom jeziku | | 5. | usporediti mišljenja i stajališta o poznatim temama uporabom povijesnog strukovnog jezika | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Introduzione: l’Italia oggi | | 2. | L’Italia geografica e politica | | 3. | L'Italia preunitaria | | 4. | Il Risorgimento | | 5. | L’Italia liberale (1861-1914) | | 6. | La Grande guerra (1915-1918) | | 7. | Il ventennio fascista (1919-1940) Crisi dello stato liberale e avvento del fascismo | | 8. | Il ventennio fascista (1919-1940) L’Italia fascista | | 9. | L'Italia nella prima e seconda guerra mondiale | | 10. | Ricostruzione e centrismo: gli anni 50 | | 11. | Trasformazioni economico-sociali (1960-1970) | | 12. | La crisi della prima repubblica (1970-1992) I | | 13. | La crisi della prima repubblica (1970-1992) II | | 14. | Dagli anni 90 ad oggi | | 15. | L’Italia repubblicana: dal 1945 al tempo presente | | |
|  |  |

## Talijanska dijalektologija

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanska dijalektologija |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 125589 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Vinko Kovačić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Poznavanje strukturnih karakteristika i sociokulturnog statusa talijanskih dijalekata kao specifične sastavnice talijanskog jezičnog prostora i važnog elementa jezične komunikacije u prošlosti i u današnje vrijeme. |
| **Metode podučavanja** | predavanje, powerpoint prezentacija, seminarsko izlaganje, seminarski rad |
| **Metode ocjenjivanja** | ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | opisati i objasniti osnovne karakteristike italo-romanskih dijalekata | | 2. | razlikovati i objasniti karakteristične pojavnosti u talijanskim dijatopijskim varijetetima | | 3. | opisati i objasniti prisutnost talijanskih dijalekata i ostalih romanskih idioma u Hrvatskoj | | 4. | upotrijebiti lingvističku aparaturu na različitim razinama proučavanja jezika | | 5. | samostalno provesti istraživanje, sastaviti korpus, analizirati prikupljene materijale te prezentirati dobivene rezultate | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | jezik i dijalekt, jezični areali, izoglose, jezični atlasi | | 2. | metodologija istraživanja dijalekata | | 3. | problemi klasifikacije talijanskih dijalekata | | 4. | osobine sjevernotalijanskih dijalekata | | 5. | osobine sjevernotalijanskih dijalekata - nastavak | | 6. | osobine srednjetalijanskih dijalekata | | 7. | osobine srednjetalijanskih dijalekata - nastavak | | 8. | osobine južnotalijanskih dijalekata | | 9. | osobine južnotalijanskih dijalekata - nastavak | | 10. | osobine sardskih, ladinskih i furlanskih dijalekata | | 11. | manjinski jezici u Italiji | | 12. | dijatopijski (regionalni) varijeteti talijanskog jezika | | 13. | diglosija i sociokulturni status dijalekata u suvremenoj Italiji | | 14. | dijalektalna pismenost i književnost | | 15. | romanski idiomi u Istri; karakteristike i položaj talijanskoga kao manjinskog jezika na dvojezičnim područjima u Republici Hrvatskoj | | |
|  |  |

## Talijanska epika 15. i 16. stoljeća

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanska epika 15. i 16. stoljeća |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 170182 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Morana Čale, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Upoznavanje strukturalnih, kompozicijskih, metričkih i poetičkih značajki te književno-povijesnoga konteksta nekoliko najvažnijih epskih djela 15. i 16. stoljeća; stjecanje sposobnosti čitanja, parafraziranja i tumačenja tekstova u izvorniku; stjecanje sposobnosti kritičkog čitanja, usvajanja i promišljanja sekundarne literature u povijesnoj perspektivi. |
| **Metode podučavanja** | - frontalno predavanje; - seminarsko čitanje i tumačenje primarnih tekstova; - kratka samostalna studentska izlaganja; - samostalni studentski seminarski radovi |
| **Metode ocjenjivanja** | - praćenje kontinuirane pripremljenosti studenata, ocjena sudjelovanja u nastavi - pismeni kolokvij odnosno ispit - usmeni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | prepoznati i definirati osnovne književnoteorijske i književnokritičke pojmove nužne za analizu najvažnijih epskih djela iz 15. i 16. stoljeća u talijanskom izvorniku | | 2. | nabrojiti i definirati ključne teme i motive u epovima: Pulci Il Morgante, Boiardo Orlando innamorato, Ariosto Orladno furioso, Tasso Gerusalemme liberata | | 3. | sažeti, izraziti svojim riječima na talijanskom jeziku te protumačiti kompozicijske, tematsko-semantičke i formalno-izražajne osobitosti svakoga pojedinog teksta u programu kolegija | | 4. | svojim riječima, na talijanskome jeziku, iskazati i analizirati odnose između analiziranih djela i povijesno-političkoga konteksta | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u proučavanje humanizma i renesanse. Epika. Viteški spjev. | | 2. | Firentinska književnost u doba Medicija. Luigi Pulci, Il Morgante | | 3. | Kultura u Ferrari i Boiardov Orlando Innamorato. | | 4. | Boiardov Orlando Innamorato | | 5. | Književnost i kultura u Italiji 1494-1559. Ariosto. Orlando furioso | | 6. | Ariosto. Orlando furioso, c. I, ottave 5-91 | | 7. | Ariosto. Orlando furioso, c. VI, ottave 17-24 | | 8. | Ariosto. Orlando furioso, c. XIV, ottave 110-134, c. V, ottave 49-75 | | 9. | Ariosto. Orlando furioso, c. XVIII, ottave 163-166 e 182-192, c. XIX, ottave 20-36, c. XXIII, ottave 100-136 | | 10. | Talijanska književnost i kultura u doba Protureformacije. Uvod u Tassa. | | 11. | Tasso, Gerusalemme liberata | | 12. | Tasso, Gerusalemme liberata | | 13. | Tasso, Gerusalemme liberata | | 14. | Tasso, Gerusalemme liberata | | 15. | Teofilo Folengo i makaronski spjev; Berni, Orlandino | | |
|  |  |

## Talijanska filmska komedija (III. skupina)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanska filmska komedija (III. skupina) |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 118576 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Etami Borjan, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Osnove teorije književnosti Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Periodizacija talijanske književnosti |
| **Cilj** | Cilj kolegija je upoznati studente Talijanistike s najvažnijim filmskim ostvarenjima u povijesti talijanske filmske komedije. Kolegij nudi presjek povijesti talijanskog filma po desetljećima. Naglasak je na najvažnijim periodima u povijesti kao što su neorealismo rosa, commedia all'italiana, najpoznatiji talijanski glumci, najpoznatiji talijanski redatelji komedija, nove tendencije u talijanskoj filmskoj komediji od 1980-te do danas. Osim povijesnog pregleda, kolegij nudi uvid u recentnu filmsku produkciju. |
| **Metode podučavanja** | Metode podučavanja vezane su za podučavanje analize i razumijevanja filma, ali i korištenja audiovizualnih materijala u nastavi. Kod studiranja stranog jezika važno je podučiti studente ne samo jeziku i lingvistici već i kulturološkim i umjetničkim posebnostima područja na kojima se određeni jezik govori. Studenti pogledaju filmove prije dolaska na nastavu, a na nastavi se analiziraju isječci iz filmova u kojima se obraća pozornost na filmski jezik, ali i kulturološke, povijesne i jezične fenomene koji se pojavljuju u filmovima. Tijekom predavanja studenti sudjeluju u diskusijama i dijelovi filmova zajednički se analiziraju. Kolegij se sastoji od predavanja i seminara. Na seminarima se posebna pozornost posvećuje tehničkim aspektima filmskog jezika te se zajedno sa studentima analiziraju inserti iz filma i objašnjavaju se osnovni elementi filmskog jezika kao što su montaža, kadrovi, planovi, rakursi, itd. Na predavanjima se uz filmološku analizu više pažnje posvećuje kulturološkoj dimenziji odabranih filmova i autora. Budući da je kolegij namijenjen studentima stranog jezika, jednaka pozornost posvećena je kulturološkim, povijesnim, filmološkim i lingvističkim aspektima. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kod ocjenjivanja uzimaju se u obzir pohađanje i sudjelovanje u nastavi, seminarski rad i završni usmeni ispit. Za vrijeme trajanja kolegija studenti moraju napisati jedan seminarski rad koji izlažu pred kolegama prije predaje završne pisane verzije. Teme seminarskog rada vezane su za plan i program kolegija. Završna ocjena zbroj je tri ključna faktora u sljedećem omjeru: 50% usmeni ispit, 25% pohađanje nastave i zalaganje na satu (sudjelovanju u diskusijama, izlaganje seminarskog rada, i sl.), 25% pismeni seminarski rad. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | identificirati i komentirati kulturne, društvene i povijesne obrasce i pojave u Italiji | | 2. | nabrojiti, razlikovati i definirati filmske rodove, vrste i žanrove na hrvatskom i talijanskom jeziku | | 3. | povezati pojedino djelo i/ili autorski opus s temeljnim spoznajama o filmskim razdobljima i analizirati ga u tom kontekstu | | 4. | upotrijebiti znanje o filmskim rodovima, vrstama i žanrova te stilskim figurama u analizi filmova | | 5. | upoznavanje s vrhunskim filmovima iz povijesti talijanske kinematografije, upoznavanje s analizom filmova te prikazivačkim obrascima i konvencijama tipicnima za filmski jezik, upoznavanje talijanske povijesti, kulture i društva | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Le teorie del comico e dell'umorismo. Inizi della commedia in Italia: dal teatro della rivista al cinema. | | 2. | Neorealismo rosa (1948-1954): | | 3. | Totò - il più grande comico italiano | | 4. | I capolavori della commedia all'italiana I: | | 5. | I capolavori della commedia all'italiana II: | | 6. | I capolavori della commedia all'italiana III: | | 7. | I capolavori della commedia all'italiana IV: | | 8. | Attore nel cinema comico: Alberto Sordi | | 9. | Commedia negli anni '80 | | 10. | Commedia negli anni '90 | | 11. | L'eredità della commedia all'italiana nel cinema contemporaneo: Massimo Troisi | | 12. | L'eredità della commedia all'italiana nel cinema contemporaneo: Roberto Benigni | | 13. | La nuova commedia I: | | 14. | La nuova commedia II: | | 15. | Cinema comico oggi | | |
|  |  |

## Talijanska književnost humanizma i renesanse (II. skupina)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanska književnost humanizma i renesanse (II. skupina) |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 225520 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Francesca Maria Gabrielli, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Osnove teorije književnosti Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Periodizacija talijanske književnosti |
| **Cilj** | Upoznavanje strukturalnih, kompozicijskih, metričkih i poetičkih značajki te književno-povijesnoga konteksta važnih talijanskih književnih djela iz 15. i prve polovice 16. stoljeća; čitanje, parafraziranje i tumačenje tekstova u izvorniku. |
| **Metode podučavanja** | Nastava se odvija u obliku predavanja (koja uključuju power-point prezentacije) i seminara. Pohađanje nastave je obvezatno. Sudjelovanje u seminarskome dijelu nastave vrednuje se kao dio ispita, a podrazumijeva sudjelovanje u čitanju zadanih tekstova primarne literature. |
| **Metode ocjenjivanja** | Završna ocjena odražava angažiranje tijekom semestra, uspjeh na kolokvijima i na završnom usmenom ispitu. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | nabrojiti najvažnije autore i djela talijanske književnosti od petnaestoga do prve polovice šesnaestoga stoljeća | | 2. | povezati pojedina djela s temeljnim spoznajama o razmatranom književnopovijesnom razdoblju te ih analizirati u tom kontekstu | | 3. | upotrijebiti znanje o književnim rodovima, vrstama i žanrova, metričkim i versifkacijskim obrascima te stilskim figurama u analizi književnih tekstova od petnaestoga do prve polovice šesnaestoga stoljeća | | 4. | sažeti, izraziti svojim riječima na talijanskom jeziku te protumačiti osobitosti djela talijanske književnosti od petnaestoga do prve polovice šesnaestoga stoljeća | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Humanizam i renesansa: uvodno predavanje. Poggio Bracciolini: poslanice. | | 2. | Leon Battista Alberti: Libri della famiglia. | | 3. | Angelo Poliziano: Stanze per la giostra. | | 4. | Angelo Poliziano: Fabula di Orfeo. | | 5. | Luigi Pulci: Morgante. | | 6. | Matteo Maria Boiardo: Orlando innamorato. | | 7. | Iacopo Sannazaro: Arcadia. | | 8. | Kolokvij. | | 9. | Niccolò Machiavelli: Il Principe. | | 10. | Niccolò Machiavelli: Mandragola. | | 11. | Ludovico Ariosto: Orlando furioso (prvi dio). | | 12. | Ludovico Ariosto: Orlando furioso (drugi dio). | | 13. | Baldassarre Castiglione: Libro del Cortegiano. | | 14. | Pietro Aretino: Dialogo. Angelo Beolco: Parlamento de Ruzante. Teofilo Folengo: Baldus. | | 15. | Kolokvij. | | |
|  |  |

## Talijanska književnost manirizma i baroka (II. skupina)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanska književnost manirizma i baroka (II. skupina) |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 225521 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Francesca Maria Gabrielli, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Osnove teorije književnosti Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Periodizacija talijanske književnosti |
| **Cilj** | Upoznavanje strukturalnih, kompozicijskih, metričkih i poetičkih značajki te književno-povijesnoga konteksta važnih talijanskih književnih djela iz druge polovice 16. i prve polovice 17. stoljeća; čitanje, parafraziranje i tumačenje tekstova u izvorniku. |
| **Metode podučavanja** | Nastava se odvija u obliku predavanja (koja uključuju power-point prezentacije) i seminara. Pohađanje nastave je obvezatno. Sudjelovanje u seminarskome dijelu nastave vrednuje se kao dio ispita, a podrazumijeva sudjelovanje u čitanju zadanih tekstova primarne literature. |
| **Metode ocjenjivanja** | Završna ocjena odražava angažiranje tijekom semestra, uspjeh na kolokvijima i na završnom usmenom ispitu. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | nabrojiti najvažnije autore i djela talijanske književnosti od sredine šesnaestog do prve polovice sedamnaestoga stoljeća | | 2. | povezati pojedina djela s temeljnim spoznajama o razmatranom književnopovijesnom razdoblju te ih analizirati u tom kontekstu | | 3. | upotrijebiti znanje o književnim rodovima, vrstama i žanrova, metričkim i versifkacijskim obrascima te stilskim figurama u analizi književnih tekstova od sredine šesnaestog do prve polovice sedamnaestoga stoljeća | | 4. | sažeti, izraziti svojim riječima na talijanskom jeziku te protumačiti osobitosti djela talijanske književnosti od sredine šesnaestog do prve polovice sedamnaestoga stoljeća | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij. Doba protureformacije. Manirizam kao stilski i književnoperiodizacijski pojam. | | 2. | Torquato Tasso: Rime. | | 3. | Torquato Tasso: Gerusalemme liberata (prvi dio). | | 4. | Torquato Tasso: Gerusalemme liberata (drugi dio). | | 5. | Torquato Tasso: Aminta. | | 6. | Battista Guarini: Il pastor fido. | | 7. | Kolokvij. | | 8. | Barok: povijesni kontekst, poetike. Emanuele Tesauro: Il cannocchiale aristotelico. | | 9. | Giambattista Marino: la Lira. | | 10. | Giambattista Marino: Adone. | | 11. | Alessandro Tassoni: La secchia rapita. | | 12. | Tommaso Campanella: Scelta di alcune poesie filosofiche di Settimontano Squilla. | | 13. | Tommaso Campanella: La città del sole. | | 14. | Galileo Galilei: Dialogo sopra i due massimi sistemi. | | 15. | Kolokvij. | | |
|  |  |

## Talijanska književnost prve polovice 20.st.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanska književnost prve polovice 20.st. |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 225522 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Tatjana Peruško, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Osnove teorije književnosti Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Periodizacija talijanske književnosti |
| **Cilj** | Cilj ovoga književno-povijesnog kolegija je studente preddiplomskog studija talijanistike upoznati s talijanskom kulturom prve polovice 20.st. Kolegij nudi kronološki pregled najvažnijih umjetničkih i književnih tendencija i pravaca u prvoj polovici 20. stoljeća u Italiji. Pregled obuhvaća dekadentizam i simbolizam, povijesnu avangardu, to jest futurizam, zatim sutonjačko pjesništvo i hermetizam. Polaznici će također dobiti uvid u prozni i dramski opus modernih klasika kao što su D'Annunzio, Pirandello, Svevo, Bontempelli, Papini i drugi. U seminarskom dijelu kolegija analizirat će se izabrani pjesnički sastavci te kraći prozni i dramski tekstovi ili ulomci. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, seminarske analize |
| **Metode ocjenjivanja** | Sudjelovanje u seminarskim analizama, usmeni ispit Obaveza je polaznica/polaznika da tijekom semestra čitaju izabrane ulomke, odnosno kraće prozne i pjesničke tekstove, odnosno, te da aktivno sudjeluju u seminarskim analizama. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će svojim riječima opisati i protumačiti pjesničke, prozne i književnokritičke tekstove u izvorniku | | 2. | Studenti će identificirati i komentirati kulturne, društvene i povijesne obrasce i pojave u prvoj polovici 20. stoljeća u Italiji | | 3. | Studenti će povezati pojedino djelo i/ili autorski opus s temeljnim spoznajama o književnostilskim formacijama u prvoj polovici 20. stoljeća i analizirati ga u tom kontekstu | | 4. | Studenti će upotrijebiti znanje o književnim rodovima, vrstama i žanrova, metričkim i versifkacijskim obrascima te stilskim figurama u analizi književnih tekstova | | 5. | Studenti će nabrojiti najvažnije autore i djela talijanske književnosti prve polovice 20. stoljeća i pridružiti ih odgovarajućim književno-povijesnim razdobljima i književnostilskim formacijama | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij, dogovor o radu na kolegiju, pregled kritičke literature. Kratki pregled važnijih kulturnih tendencija u Europi i Italiji koncem Ottocenta | | 2. | Talijanski dekadentizam i simbolizam: Gabriele D'Annunzio i Giovanni Pascoli | | 3. | Poeti crepuscolari (sutonjački pjesnici): Guido Gozzano, Sergio Corrazini | | 4. | Povijesna avangarda: talijanski futurizam. Filippo Tommaso Marinetti, futuristički manifesti i interdisciplinarni eksperimenti | | 5. | Talijanska književnost, Trst i psihoanaliza. Italo Svevo, Umberto Saba, Carolus Luigi Cergoly | | 6. | Talijanske spisateljice u prvoj polovici Novecenta | | 7. | Poeti vociani: Dino Campana, Camillo Sbarbaro i dr. “Poesia pura” : Giuseppe Ungaretti | | 8. | Talijanski hermetizam (Giuseppe Ungaretti , Salvatore Quasimodo, Eugenio Montale i dr.) | | 9. | Talijanska dramska književnost početkom Novecenta: Edoardo de Filippo, Teatro del grottesco | | 10. | Luigi Pirandello | | 11. | Talijanski roman prve polovice stoljeća (Svevo, Tozzi i dr.) | | 12. | Talijanska proza između dva rata | | 13. | Zaključak | | 14. | - | | 15. | - | | |
|  |  |

## Talijanska leksikologija

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanska leksikologija |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 52697 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Maslina Ljubičić, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Talijanski jezik II. 1 Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Talijanski jezik II. 2 |
| **Cilj** | Upoznavanje procesa evolucije talijanskoga leksičkog sustava i suvremenih razvojnih tendencija standardnoga talijanskog jezika. |
| **Metode podučavanja** | predavanja, power point prezentacija, seminarska izlaganja, seminarski rad, diskusija |
| **Metode ocjenjivanja** | domaće zadaće, dva kolokvija ili pismeni ispit, usmeni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | objasniti i upotrijebiti lingvističku aparaturu na razini leksika i primijeniti je u leksikološkoj analizi talijanskoga jezika | | 2. | samostalno istražiti, razlikovati i komentirati komponente talijanskoga leksika i njihove promjene usporedbom odabranih dijelova leksičkoga korpusa iz talijanskih rječnika s početka 20. i 21. stoljeća | | 3. | navesti i komentirati osnovne komponente talijanskoga jezika i njegove etimološke slojeve | | 4. | identificirati i komentirati temeljne procese koji dovode do promjena u talijanskome leksičkom sustavu | | 5. | navesti i objasniti suvremene razvojne tendencije u leksiku standardnoga talijanskog jezika | | 6. | razlikovati načine prilagodbe posuđenica u talijanskome jeziku u usporedbi s hrvatskim | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Komponente talijanskoga leksika. | | 2. | Promjene u okviru latinskoga leksičkog fonda. | | 3. | Leksikalizacija i gramatikalizacija u talijanskome jeziku. | | 4. | Posuđenice - neposredna i daleka etimologija, jezično posredovanje. | | 5. | Etimološki slojevi talijanskoga jezika: jezici davatelji. | | 6. | Latinizmi i alotropija u talijanskome jeziku. | | 7. | Prilagodba posuđenica u talijanskome jeziku: fonološka i morfosintaktička razina. | | 8. | Usporedba morfosintaktičke prilagodbe posuđenica u talijanskom i hrvatskom jeziku. | | 9. | Semantička prilagodba posuđenica. Prilagodba paretimološkom preoblikom. | | 10. | Lažni parovi. Leksička divergencija vs. leksička konvergencija. Europeizmi. | | 11. | Pseudoposuđenice. Unutarnje posuđenice. | | 12. | Leksički kalk: prevedenice i semantičke posuđenice. | | 13. | Leksičke praznine i katakreza. Deonomastika. | | 14. | Deonomastički postupci: antonomazija, metonimija, elipsa. | | 15. | Leksička preobrazba (konverzija). Naznaka tvorbenih postupaka. | | |
|  |  |

## Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanska pastoralna tradicija od Boccaccia do Marina |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 171584 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Francesca Maria Gabrielli, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Upoznavanje strukturalnih, kompozicijskih, metričkih i poetičkih značajki te književno-povijesnoga konteksta talijanskih pastoralnih djela od 14. do početka 17. stoljeća; čitanje, parafraziranje i tumačenje tekstova u izvorniku; usvajanje i promišljanje sekundarne literature u povijesnoj perspektivi. |
| **Metode podučavanja** | Nastava se odvija u obliku predavanja (koja uključuju power-point prezentacije) i seminara. Pohađanje nastave je obvezatno. Sudjelovanje u seminarskome dijelu nastave vrednuje se kao dio ispita, a podrazumijeva sudjelovanje u čitanju zadanih tekstova primarne i sekundarne literature te izradu seminarskog rada na temu koja se dogovara s nastavnicom. |
| **Metode ocjenjivanja** | Završna ocjena odražava angažiranje tijekom semestra, kvalitetu seminarskog rada, uspjeh na kolokvijima i na završnom usmenom ispitu. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | analizirati i interpretirati književna djela talijanske pastoralne tradicije od 14. do početka 17. stoljeća | | 2. | kritički prosuđivati o pojedinim književnim djelima talijanske pastoralne tradicije od 14. do početka 17. stoljeća na temelju usvojenih književnokritičkih i književnoteorijskih kategorija | | 3. | primijeniti naučene temeljne spoznaje o književnostilskim formacijama u analizi i tumačenju književnih djela talijanske pastoralne tradicije od 14. do početka 17. stoljeća | | 4. | samostalno izabrati relevantnu književnokritičku literaturu i primijeniti je u analizi književnih tekstova talijanske pastoralne tradicije od 14. do početka 17. stoljeća | | 5. | kritički prosuđivati, izgrađivati i zastupati vlastita mišljenja o književnim djelima talijanske pastoralne tradicije od 14. do početka 17. stoljeća | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij. Pastoralna tradicija, uvodno predavanje. | | 2. | Francesco Petrarca: Non al suo amante più Diana piacque. | | 3. | Giovanni Boccaccio: Comedia delle ninfe fiorentine (Ninfale d'Ameto). | | 4. | Lorenzo de' Medici: La Nencia da Barberino. | | 5. | Angelo Poliziano: Fabula di Orfeo. | | 6. | Iacopo Sannazaro: Arcadia (prima parte). | | 7. | Iacopo Sannazaro: Arcadia (seconda parte). | | 8. | Kolokvij. | | 9. | Torquato Tasso: Aminta (prima parte). | | 10. | Torquato Tasso: Aminta (seconda parte). | | 11. | Battista Guarini: Il Pastor Fido. | | 12. | Isabella Andreini: La Mirtilla. | | 13. | Maddalena Campiglia: La Calisa. | | 14. | Giovan Battista Marino: La sampogna. | | 15. | Kolokvij. | | |
|  |  |

## Talijanska poezija prve polovice 20. stoljeća

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanska poezija prve polovice 20. stoljeća |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 225523 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Snježana Husić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 15 | | Predavanja | 45 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Osnove teorije književnosti Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Periodizacija talijanske književnosti |
| **Cilj** | - pružiti pregled talijanske poezije u prvoj polovici 20. stoljeća, kroz izdvajanje osnovnih poetičkih usmjerenja i avangardnih pokreta (sutonjaci, futurizam, ekspresionističke tendencije, hermetizam); - upoznavanje s versifikacijskim, stilskim i jezičnim eksperimentima, kao i s drukčijom motivikom i tematskim naglascima u odnosu na tradicionalno talijansko pjesništvo; - razvijanje vještina interpretacije te stilske i retoričke analize tekstova;  - razvijanje kritičkog odnosa prema tekstovima, kako književnima, tako i filozofskima i teorijskima;  - upoznavanje s metodama specifičnima za analizu poezije; - osvještavanje važnosti poznavanja šireg literarnog i društvenog konteksta za razumijevanje književnih djela, a posebno književnih manifesta |
| **Metode podučavanja** | Predavanja; prezentacije Power Point; seminari; analiza književnih, kritičkih, filozofskih i likovnih djela; grupne seminarske rasprave; individualna seminarska izlaganja, pod mentorstvom nastavnice. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kontinuirano praćenje tijekom seminarskih rasprava i u procesu pripreme usmenih i pisanih studentskih prezentacija; usmeno seminarsko izlaganje; završni usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će nakon odslušanog kolegija moći: - kritički razmatrati i vrednovati pjesnička djela 20. i 21. stoljeća | | 2. | - prepoznati i kritički vrednovati povijesnu i kulturalnu uvjetovanost različitih vrsta pjesničkog i općenito književnog i književno-kritičkog diskursa | | 3. | - kritički prosuđivati, izgrađivati i zastupati vlastita mišljenja o književnim, kulturnim, društvenim i povijesnim pojavama | | 4. | - primijeniti naučene temeljne spoznaje iz versifikacije i književne analize u tumačenju pjesničkih i općenito književnih djela | | 5. | - prepoznati stilske i oblikovne osobitosti 20-stoljetnih književnih pravaca u pojedinačnim djelima | | 6. | - primijeniti naučene temeljne spoznaje iz književne povijesti i kritike u analizi i tumačenju književnih djela | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Analiza i interpretacija pjesničkog teksta i konteksta; metode i kritički pristupi. Problemi književne povijesti: kronologija, pravci, poetike, etikete i pojedinci. Pregled prve polovice književnog i umjetničkog 20. stoljeća u Italiji i Europi: tradicija i avangarda. | | 2. | Dekadentizam i simbolizam I. Gabriele D’Annunzio. | | 3. | Dekadentizam i simbolizam II. Giovanni Pascoli. | | 4. | Prema avangardi: Gian Pietro Lucini. | | 5. | Sutonjaci I. Giuseppe Antonio Borgese, Sergio Corazzini. | | 6. | Sutonjaci II. Guido Gozzano, Corrado Govoni. | | 7. | Futurizam I. Manifesti i poezija. Filippo Tommaso Marinetti. | | 8. | Futurizam II. Poezija. Ardengo Soffici, Aldo Palazzeschi, Corrado Govoni. | | 9. | Časopisi “La Voce” i “La Ronda”. Clemente Rebora, Camillo Sbarbaro, Vincenzo Cardarelli. | | 10. | Dino Campana. | | 11. | Umberto Saba. | | 12. | “Čista poezija” i hermetizam I. Giuseppe Ungaretti. | | 13. | Hermetizam II. Eugenio Montale. | | 14. | Hermetizam III. Salvatore Quasimodo. | | 15. | Završna sinteza: avangarda i njezino naslijeđe. | | |
|  |  |

## Talijanska pripovjedna proza u prijevodu

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanska pripovjedna proza u prijevodu |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 118222 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Snježana Husić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | | Lektorske vježbe | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | - produbljivanje znanja o stilskim, retoričkim, strukturnim i općenito oblikovnim osobitostima pripovjedne proze; - prepoznavanje stilskih i jezičnih osobitosti različitih fikcionalnih žanrova; - upoznavanje s osnovnim postupcima u prevođenju pripovjedne proze; - osposobljavanje studenata za efikasno korištenje rječnika, baza podataka i jezičnih priručnika; - osposobljavanje studenata za samostalno prevođenje književnih pripovjednih tekstova s talijanskog na hrvatski jezik |
| **Metode podučavanja** | Seminari, prijevodne vježbe, prijevodne zadaće. - analiza žanrovskih, strukturnih, stilskih, retoričkih, leksičkih, sintaktičkih i terminoloških osobitosti pojedinih tekstova u izvorniku, sa svrhom uočavanja elemenata koje je potrebno prenijeti u prijevodu; - poredbena analiza objavljenih hrvatskih prijevoda i talijanskih izvornika; - grupno prevođenje na nastavi; - individualni studentski prijevodi tekstova koji se zadaju iz tjedna u tjedan; - analiza individualnih studentskih prijevoda i alternativnih prijevodnih rješenja. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kontinuirano praćenje sudjelovanja u grupnom prevođenju na nastavi; seminarsko izlaganje; ocjenjivanje zadaća (prijevoda); završni ispitni prijevodi. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će nakon odslušanog kolegija moći: - ustanoviti žanrovsku pripadnost teksta; | | 2. | - uočiti i opisati bitne stilske, retoričke i oblikovne strategije teksta; | | 3. | - prepoznati specifičnosti pojedinih stilova i žanrova kako bi se one realizirale i u prijevodu; | | 4. | - primijeniti odgovarajuće postupke i tehnike u prevođenju pripovjednih proznih tekstova; | | 5. | - efikasno upotrebljavati rječnike, baze podataka i jezične priručnike; | | 6. | - prevesti pripovjedni tekst s talijanskog na hrvatski jezik. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u suvremeno književno prevođenje: metode i problemi. Udruge prevodilaca, aktualno stanje u hrvatskom nakladništvu, autorska prava. Vrste prevođenja i njihove specifičnosti. Rječnici, pravopisi, baze podata i jezični priručnici u postupku prevođenja. Analiza retoričkih, stilskih i oblikovnih postupaka te njezina funkcija u prevođenju. | | 2. | Suvremeni roman I. Niccolò Ammaniti. | | 3. | Suvremeni roman II. Mauro Covacich. | | 4. | Suvremeni roman III. Lorenzo Marone. | | 5. | Suvremeni roman IV. Tiziano Scarpa. | | 6. | Suvremena kratka priča I. Niccolò Ammaniti. | | 7. | Suvremena kratka priča II. Aldo Nove. | | 8. | Suvremena kratka priča III. Tiziano Scarpa. | | 9. | Književnost za djecu i mlade. Talijanske bajke Itala Calvina. | | 10. | Roman 20. stoljeća I: Primo Levi. | | 11. | Roman 20. stoljeća II: Dacia Maraini. | | 12. | Pripovijetka u 20. stoljeću: Alberto Savinio. | | 13. | Autobiografija I: Vittorio Alfieri. | | 14. | Autobiografija II: Lorenzo Da Ponte. | | 15. | Starija proza: Antonfrancesco Grazzini. | | |
|  |  |

## Talijanski jezik I 1.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanski jezik I 1. |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 215567 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Anadea Čupić, v. lekt. (nositelj) Marina Glavaš, v. lekt. (nositelj) mr.sc. Vanda Maržić-Sabalić, v. lekt. (nositelj) Ana Badurina, v. lekt. dr.sc. Dubravka Dubravec Labaš, v. lekt. dr.sc. Vesna Deželjin, v. lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 45 | | Lektorske vježbe | 45 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Razviti jezično-komunikacijsku kompetenciju do razine A1 po ZEROJ-u. |
| **Metode podučavanja** | Metodički pristup potiče razvoj komunikacijskih sposobnosti i vještina: slušanja, čitanja, govorenja i pisanja. Aktivnosti i zadatci predviđeni radom na kolegiju uključuju: samostalni rad, rad u paru i u malim grupama. Didaktički materijali nadopunjuju se izvornim materijalima (tiskanim, audio i video izvorima). |
| **Metode ocjenjivanja** | Uz završni usmeni i pismeni ispit tijekom semestra vrši se kontinuirano vrednovanje elementa praćenja i provjeravanja studentovih postignuća. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Prepoznati osnovne elemente usmenog teksta različitog tipa (dijalog, monolog, video-snimka, televizijska ili radijska emisija) iz sljedećih područja: predstavljanje i upoznavanje, u kafiću, tipičan doručak, gradovi te promjene u suvremenom talijanskom jeziku pod uvjetom da se govornici izražavaju jasno i ne previše brzo | | 2. | Odrediti kauzalni odnos u jednostavnim pisanim tekstovima koji se odnose na privatni i društveni život | | 3. | Odgovoriti na jednostavna pitanja iz sfere privatnog i društvenog života | | 4. | Sudjelovati u razgovoru, s manjim poteškoćama i bez duge pripreme, o aktualnostima na poznate teme | | 5. | Opisati usmeno osobna iskustva i događaje | | 6. | Pismeno producirati tekstove različitih vrsta (sažetak, sastavak) na poznate teme | | 7. | Procijeniti vlastiti napredak u razvijanju jezičnih vještina | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodno predavanje | | 2. | Osnove fonetike i pravopisa talijanskoga jezika | | 3. | Obrada jednostavnih tekstova i gramatičkih struktura (prezent pravilnih i pomoćnih glagola, neodređeni član) | | 4. | Obrada jednostavnih tekstova i gramatičkih struktura (prezent nepravilnih glagola, određeni član) | | 5. | Obrada jednostavnih tekstova i gramatičkih struktura (osobne zamjenice, imenice i pridjevi) | | 6. | Obrada jednostavnih tekstova i gramatičkih struktura (prijedlozi, upitne zamjenice) | | 7. | Obrada jednostavnih tekstova i gramatičkih struktura (povratni i modalni glagoli) | | 8. | Obrada jednostavnih tekstova i gramatičkih struktura (osobne zamjenice u dativu) | | 9. | Obrada jednostavnih tekstova i gramatičkih struktura (posvojni pridjevi) | | 10. | Obrada jednostavnih tekstova i gramatičkih struktura (osobne zamjenice u akuzativu) | | 11. | Obrada jednostavnih tekstova i gramatičkih struktura (bezlični glagolski oblik) | | 12. | Obrada jednostavnih tekstova i gramatičkih struktura (padežni prijedlozi) | | 13. | Obrada jednostavnih tekstova i gramatičkih struktura (perfekt) | | 14. | Obrada jednostavnih tekstova i gramatičkih struktura (priložne oznake) | | 15. | Ponavljanje gramatičkih i jezičnih struktura | | |
|  |  |

## Talijanski jezik I 2.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanski jezik I 2. |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 215568 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | mr.sc. Vanda Maržić-Sabalić, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Anadea Čupić, v. lekt. (nositelj) Marina Glavaš, v. lekt. (nositelj) Ana Badurina, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Dubravka Dubravec Labaš, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Vesna Deželjin, v. lekt. (nositelj) Francesca Sammartino dr.sc. Monica Priante, doc. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 45 | | Seminar | 45 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Razviti jezično-komunikacijsku kompetenciju do razine A2 po ZEROJ-u |
| **Metode podučavanja** | Metodički pristup potiče razvoj komunikacijskih sposobnosti i vještina: slušanja, čitanja, govorenja i pisanja. Aktivnosti i zadatci predviđeni radom na kolegiju uključuju: samostalni rad, rad u paru i u malim grupama. Didaktički materijali nadopunjuju se izvornim materijalima (tiskanim, audio i video izvorima). |
| **Metode ocjenjivanja** | Uz završni usmeni i pismeni ispit tijekom semestra vrši se kontinuirano vrednovanje elementa praćenja i provjeravanja studentovih postignuća |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Razjasniti često korištene izraze koji se tiču tema iz privatnog I društvenog života | | 2. | Odrediti kauzalni odnos u jednostavnijim pisanim tekstovima koji se odnose na privatni i društveni život | | 3. | Voditi jednostavne dijaloge s pauzama na poznate teme iz osobnog i društvenog života kao što su: kupovina, običaji, djetinjstvo, životne navike i stanovanje | | 4. | Usmeno opisati koristeći se nizom jednostavnih izraza svakodnevne situacije povezane s poznatim temama iz osobnog i društvenog života | | 5. | Pismeno sastaviti kratke tekstove na poznate teme ili teme od osobnog interesa | | 6. | Procijeniti vlastiti napredak u razvijanju jezičnih vještina | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodno predavanje | | 2. | Obrada složenijih tekstova i gramatičkih struktura (perfekt nepravilnih glagola) | | 3. | Obrada složenijih tekstova i gramatičkih struktura (perfekt povratnih glagola) | | 4. | Obrada složenijih tekstova i gramatičkih struktura (perfekt prijelaznih i neprijelaznih glagola) | | 5. | Obrada složenijih tekstova i gramatičkih struktura (partitivni član) | | 6. | Obrada složenijih tekstova i gramatičkih struktura (slaganje participa sa zamjenicima u akuzativu) | | 7. | Obrada složenijih tekstova i gramatičkih struktura (prilozi, razlika prilog-pridjev) | | 8. | Provjera znanja | | 9. | Obrada složenijih tekstova i gramatičkih struktura (imperativ) | | 10. | Obrada složenijih tekstova i gramatičkih struktura (kondicional sadašnji) | | 11. | Obrada složenijih tekstova i gramatičkih struktura (futur I.) | | 12. | Obrada složenijih tekstova i gramatičkih struktura (odnosne zamjenice) | | 13. | Obrada složenijih tekstova i gramatičkih struktura (gerund) | | 14. | Obrada složenijih tekstova i gramatičkih struktura (imperfekt) | | 15. | Ponavljanje gramatičkih i jezičnih struktura | | |
|  |  |

## Talijanski jezik II. 1

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanski jezik II. 1 |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 215522 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Ana Badurina, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Dubravka Dubravec Labaš, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Vesna Deželjin, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Anadea Čupić, v. lekt. Marina Glavaš, v. lekt. mr.sc. Vanda Maržić-Sabalić, v. lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | | Lektorske vježbe | 30 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Talijanski jezik I 1. Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Talijanski jezik I 2. |
| **Cilj** | Razviti jezično-komunikacijsku kompetenciju do razine A2/B1 po ZEROJ-u. |
| **Metode podučavanja** | Metodički pristup potiče razvoj komunikacijskih sposobnosti i vještina: slušanja, čitanja, govorenja i pisanja. Aktivnosti i zadatci predviđeni radom na kolegiju uključuju: samostalni rad, rad u paru i u malim grupama. Didaktički materijali nadopunjuju se izvornim materijalima (tiskanim, audio i video izvorima). |
| **Metode ocjenjivanja** | Uz završni usmeni i pismeni ispit tijekom semestra vrši se kontinuirano vrednovanje elementa praćenja i provjeravanja studentovih postignuća. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Prepoznati osnovne elemente usmenog teksta različitog tipa (dijalog, monolog, video-snimka, televizijska ili radijska emisija) iz sljedećih područja: fizičko i psihičko zdravlje, svijet mladih, slobodno vrijeme, književnost i čitanje, film, putovanja, obitelj i društvo te mobilnosti i nove tehnologije pod uvjetom da se govornici izražavaju jasno i ne previše brzo. | | 2. | Odrediti kauzalni odnos u pisanim tekstovima česte upotrebe (proza, blog, forum, društvene mreže, novinski članak, sažetak radnje filma), a koji se odnose na poznate teme. | | 3. | Sudjelovati u razgovoru, s manjim poteškoćama i bez duge pripreme, o aktualnostima na poznate teme. | | 4. | Opisati usmeno svoje snove, nade, planove te osobna iskustva i događaje. | | 5. | Pismeno producirati tekstove različitih vrsta (sažetak, sastavak) na poznate teme. | | 6. | Procijeniti vlastiti napredak u razvijanju jezičnih vještina. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodno predavanje - upoznavanje s predmetom, načinom rada, pojašnjavanje studentskih obveza i opterećenja. | | 2. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (pogodbene rečenice (stvarne), glagoli kojima se izriče potreba, bezlično ‘si’ + pridjevi i imenice, nepravilna množina nekih imenica). | | 3. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (imperativ, zamjenice s imperativom, vrste i funkcije glagola u talijanskim jeziku). | | 4. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (modalna upotreba prezenta indikativa, bezlični glagoli). | | 5. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (relativne zamjenice, posvojni pridjev ‘proprio’). | | 6. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (glagolski prilog sadašnji i prošli). | | 7. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (perfekt/imperfekt - 1. dio). | | 8. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (tvorba riječi /negativni prefiksi s- i in-/, pridjevi na –bile, superlativ relativni). | | 9. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (imperfekt/perfekt modalnih glagola, perfekt/imperfekt – 2. dio). | | 10. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (komparativ i superlativ pridjeva). | | 11. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (pluskvamperfekt, upotreba prošlih vremena). | | 12. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (futur I. i II., konjunktiv prezenta). | | 13. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (neodređeni pridjevi i zamjenice, modalna upotreba futura I. i II.). | | 14. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (konjunktiv u zavisnim i nezavisnim rečenicama). | | 15. | Završno ponavljanje gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura. | | |
|  |  |

## Talijanski jezik II. 2

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanski jezik II. 2 |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 215523 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Dubravka Dubravec Labaš, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Vesna Deželjin, v. lekt. (nositelj) Ana Badurina, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Anadea Čupić, v. lekt. (nositelj) Marina Glavaš, v. lekt. (nositelj) mr.sc. Vanda Maržić-Sabalić, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | | Lektorske vježbe | 30 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Talijanski jezik I 1. Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Talijanski jezik I 2. |
| **Cilj** | Razviti jezično-komunikacijsku kompetenciju do razine B1/B2 po ZEROJ-u. |
| **Metode podučavanja** | Metodički pristup potiče razvoj komunikacijskih sposobnosti i vještina: slušanja, čitanja, govorenja i pisanja. Aktivnosti i zadaci predviđeni radom na kolegiju uključuju: samostalni rad, rad u paru i u malim grupama. Didaktički materijali nadopunjuju se izvornim materijalima (tiskanim, audio i video izvorima). |
| **Metode ocjenjivanja** | Uz završni usmeni i pismeni ispit tijekom semestra vrši se kontinuirano vrednovanje elementa praćenja i provjeravanja studentovih postignuća. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Prepoznati elemente usmenog teksta različitog tipa (dijalog, monolog, video-snimka, televizijska ili radijska emisija) sljedeće tematike: životopis, razgovor za posao, sociokulturni aspekti vlastite/strane zemlje, potrošačke navike, život u gradu/na selu, hrana, Made in Italy, održivi razvoj te umjetnička baština pod uvjetom da se govornici izražavaju jasno i ne previše brzo | | 2. | Odrediti kauzalni odnos u pisanim tekstovima česte upotrebe (proza, blog, forum, društvene mreže, novinski članak, sažetak radnje filma), a koji se odnose na poznate teme. | | 3. | Sudjelovati u razgovoru, s manjim poteškoćama i bez duge pripreme, o aktualnostima na poznate teme. | | 4. | Opisati usmeno svoje snove, nade, planove te osobna iskustva i događaje. | | 5. | Pismeno producirati tekstove različitih vrsta (sažetak, sastavak) na poznate teme. | | 6. | Procijeniti vlastiti napredak u razvijanju jezičnih vještina. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodno predavanje - upoznavanje s predmetom, načinom rada, pojašnjavanje studentskih obveza i opterećenja. | | 2. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (imenice koje označavaju zanimanja, kondicional prošli, tvorba riječi /neki sufiksi/). | | 3. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (pasiv, imperfekt i perfekt glagola 'conoscere' i 'sapere'). | | 4. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (pogodbene rečenice /moguće/). | | 5. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (aorist). | | 6. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (izricanje buduće radnje u prošlosti). | | 7. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (konjunktiv prošli i pretprošli). | | 8. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (upotreba konjunktiva u nezavisnim i zavisnim rečenicama) | | 9. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (konjunktiv poslije ‘si dice’/’dicono’). | | 10. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (združeni oblici osobnih zamjenica). | | 11. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (pogodbene rečenice /nestvarne/). | | 12. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (da + infinitiv, come se + konjunktiv). | | 13. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (slaganje vremena i načina). | | 14. | Obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (upravni i neupravni govor). | | 15. | Završno ponavljanje gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura. | | |
|  |  |

## Talijanski jezik III. 1

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanski jezik III. 1 |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 215524 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Ana Badurina, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Vesna Deželjin, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Dubravka Dubravec Labaš, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Anadea Čupić, v. lekt. mr.sc. Vanda Maržić-Sabalić, v. lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | | Lektorske vježbe | 30 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Morfosintaksa talijanskog jezika II Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Talijanski jezik II. 1 Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Talijanski jezik II. 2 |
| **Cilj** | Razviti jezično-komunikacijsku kompetenciju do razine B1+ po ZEROJ-u |
| **Metode podučavanja** | Metodički pristup usredotočen je na sintaksu suvremenog talijanskog jezika s posebnim naglaskom na različite vrste rečenica kako bi se unaprijedile pisane i usmene komunikacijske vještine. Uključuje i čitanje i analizu tekstova kako bi studenti proširili vokabular, unaprijedili razumijevanje stilski različitih tekstova i bolje upoznali talijanski kulturu. Uz rad na gramatici, potiče se čitanje izabranih autentičnih književnih tekstova i novinskih članaka. |
| **Metode ocjenjivanja** | Uz završni usmeni i pismeni ispit tijekom semestra vrši se kontinuirano vrednovanje elementa praćenja i provjeravanja studentovih postignuća. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Prepoznati elemente usmenog teksta različitog tipa (dijalog, monolog, video-snimka, televizijska ili radijska emisija) sljedeće tematike: geografija, umjetnost, povijest, film, problemi suvremenog talijanskog društva | | 2. | Odrediti kauzalni odnos u pisanim proznim i publicističkim tekstovima o poznatim temama | | 3. | Sudjelovati u razgovoru obrazlažući vlastita stajališta, doživljaje i planove o poznatim temama bez prethodne pripreme | | 4. | Prepričati sadržaj filma, knjige ili novinskog članka te opisati vlastite reakcije | | 5. | Pismeno producirati tekstove različitih vrsta (sažetak, sastavak, pismo) iznoseći vlastita stajališta | | 6. | Procijeniti vlastiti napredak u razvijanju jezičnih vještina | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodno predavanje - upoznavanje s predmetom, načinom rada, pojašnjavanje studentskih obveza i opterećenja. Ponavljanje. | | 2. | Geografija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (upotreba neodređenog člana) | | 3. | Geografija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (upotreba određenog člana) | | 4. | Umjetnost: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (upotreba konjunktiva u jednostavnim rečenicama) | | 5. | Umjetnost: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (složene rečenice) | | 6. | Umjetnost: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (nezavisnosložene rečenice) | | 7. | Društvo - emigracija i imigracija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (zavisnosložene rečenice) | | 8. | Društvo - emigracija i imigracija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (subjektne rečenice) | | 9. | Društvo - emigracija i imigracija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (objektne rečenice) | | 10. | Povijest: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (upravni i neupravni govor) | | 11. | Povijest: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (položaj pridjeva) | | 12. | Povijest: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (atributne i apozicijske rečenice) | | 13. | Društvo - kod kuće: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (izjavne zavisnosložene rečenice u talijanskom) | | 14. | Društvo - kod kuće: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (neizravne upitne zavisnosložene rečenice u talijanskom) | | 15. | Društvo - kod kuće: ponavljanje tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura | | |
|  |  |

## Talijanski jezik III. 2

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanski jezik III. 2 |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 215525 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Vesna Deželjin, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Dubravka Dubravec Labaš, v. lekt. (nositelj) Ana Badurina, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Anadea Čupić, v. lekt. (nositelj) Marina Glavaš, v. lekt. (nositelj) mr.sc. Vanda Maržić-Sabalić, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 30 | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Morfosintaksa talijanskog jezika II Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Talijanski jezik II. 1 Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Talijanski jezik II. 2 |
| **Cilj** | Razviti jezično-komunikacijsku kompetenciju do razine B2+ po ZEROJ-u |
| **Metode podučavanja** | Metodički pristup usredotočen je na sintaksu suvremenog talijanskog jezika s posebnim naglaskom na različite vrste rečenica kako bi se unaprijedile pisane i usmene komunikacijske vještine. Uključuje i čitanje i analizu tekstova kako bi studenti proširili vokabular, unaprijedili razumijevanje stilski različitih tekstova i bolje upoznali talijansku kulturu. Uz rad na gramatici, potiče se čitanje izabranih autentičnih književnih tekstova i novinskih članaka. |
| **Metode ocjenjivanja** | Uz završni usmeni i pismeni ispit tijekom semestra vrši se kontinuirano vrednovanje elementa praćenja i provjeravanja studentovih postignuća. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Prepoznati elemente usmenog teksta različitog tipa (dijalog, monolog, video-snimka, televizijska ili radijska emisija) sljedeće tematike: suvremena umjetnost, psihologija i društvo, suvremeni jezik i komunikacija, književnost, običaji i osobitosti suvremenog talijanskog društva | | 2. | Odrediti kauzalni odnos u pisanim proznim i publicističkim tekstovima o poznatim temama | | 3. | Sudjelovati u razgovoru o poznatim temama bez prethodne pripreme služeći se iskazima u kojima se javljaju najčešći tipovi logičko-sintaktičkih odnosa | | 4. | Jasno usmeno formulirati i zastupati vlastita stajališta, doživljaje i planove | | 5. | Samostalno oblikovati i pismeno producirati tekst u kojemu se zastupa vlastito mišljenje ili se iskazuju doživljaji i planovi služeći se složenijim sintaktičkim strukturama | | 6. | Procijeniti vlastiti napredak u razvijanju jezičnih vješt | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodno predavanje - upoznavanje s predmetom, načinom rada, pojašnjavanje studentskih obveza i opterećenja. Ponavljanje. | | 2. | Suvremena umjetnost: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (uzročne rečenice) | | 3. | Suvremena umjetnost: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (namjerne rečenice) | | 4. | Suvremena umjetnost: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (posljedične rečenice) | | 5. | Društvo - psihologija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (dopusne rečenice) | | 6. | Društvo - psihologija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (pogodbene rečenice) | | 7. | Društvo - psihologija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (načinske rečenice) | | 8. | Društvo - psihologija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (usporedbene rečenice) | | 9. | Jezik: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (vremenske rečenice) | | 10. | Jezik: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (ostale zavisnosložene rečenice u talijanskom) | | 11. | Jezik: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (ostale zavisnosložene rečenice u talijanskom) | | 12. | Jezik: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (ostale zavisnosložene rečenice u talijanskom) | | 13. | Talijanski krimić: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (ostale zavisnosložene rečenice u talijanskom) | | 14. | Talijanski krimić: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (ostale zavisnosložene rečenice u talijanskom) | | 15. | Talijanski krimić: ponavljanje tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura | | |
|  |  |

## Talijanski narodni običaji i kultura

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanski narodni običaji i kultura |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 52702 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Ivica Peša Matracki, red. prof. (nositelj) dr.sc. Luigi Piemontese, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj kolegija sastoji se u prikazu glavnih obilježja kulture, običaja i navika Talijana, nekada i u naše doba. Kolegij je komplementaran jezičnim vježbama (Talijanski jezik II e III). |
| **Metode podučavanja** | predavanje, powerpoint prezentacija, prikazivanje audio-vizualnih snimki, seminar |
| **Metode ocjenjivanja** | ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | prepoznati i opisati osnovne značajke talijanske kulture | | 2. | opisati i analizirati značajke talijanskih narodnih običaja | | 3. | samostalno planirati i provesti istraživanje odabranih elemenata talijanskih običaja i kulture | | 4. | samostalno planirati i provesti istraživanje hrvatsko-talijanskih kulturnih interferencija na odabranom primjeru | | 5. | izabrati prikladne lingvističke metode za usporedbu istovjetnih i/ili sličnih frazema i poslovica u talijanskom i hrvatskom jeziku | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Popoli dell'Italia antica | | 2. | Vita degli Etruschi | | 3. | Mestieri del passato | | 4. | Gastronomia | | 5. | Moda | | 6. | Feste e tradizioni: Natale, Capodanno, Epifania I | | 7. | Feste e tradizioni: Natale, Capodanno, Epifania II | | 8. | Feste e tradizioni: Carnevale | | 9. | Feste e tradizioni di primavera | | 10. | Feste e tradizioni d'estate | | 11. | Palio di Siena | | 12. | musica popolare | | 13. | Tradizione e costume della Sicilia | | 14. | Superstizioni e presagi | | 15. | Canzone d'autore | | |
|  |  |

## Talijanski predromantizam i romantizam: Foscolo, Leopardi, Manzoni (II. skupina)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijanski predromantizam i romantizam: Foscolo, Leopardi, Manzoni (II. skupina) |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 225524 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Katja Radoš-Perković, izv. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Osnove teorije književnosti Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Periodizacija talijanske književnosti |
| **Cilj** | Kolegij želi predstaviti poetike talijanskoga neoklasicizma, klasicizma i romantizma u djelima tri klasika: Uga Foscola, Giacoma Leopardija i Alessandra Manzonija. Čitanjem i tumačenjem njihovih romana, pjesama i dramskih djela razjašnjava se specifičan slijed poetika u talijanskoj književnosti sa svim osobitostima talijanske kulturno-povijesne zbilje pred početak preporodnih gibanja (1840-61) koja će dovesti do ujedinjenja Poluotoka. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja; Powerpoint prezentacije sadržaja; Tjedna seminarska čitanja uz korištenje sekundarne literature; |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjenjuje se redovitost pohađanja nastave, ispituje se znanje o tekstovima koje treba pripremati u skladu sa syllabusom, ocjenjuje se znanje o gradivu ili kroz dva kolokvija ili na pismenom i usmenom ispitu (student odabire hoće li izaći na kolokvije ili na ispit). Pismeni ispit sastoji se od tri esej-pitanja. |
| **Ishodi učenja** |  |
|  |  |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodno predavanje: upoznavanje s kolegijem, s literaturom i planom čitanja | | 2. | Talijanski neoklasicizam i predromantizam: kulturno-povijesni kontekst, predstavnici, žanrovi, djela | | 3. | Ugo Foscolo, biobibliografski značaj, osobine djela, analiza soneta Alla sera, In morte del fratello Giovanni, A Zacinto | | 4. | Ugo Foscolo, analiza romana Le ultime lettere di Jacopo Ortis | | 5. | Ugo Foscolo, analiza romana Le ultime lettere di Jacopo Ortis, drugi dio. Čitanje i analiza spjeva Dei sepolcri | | 6. | Talijanski romantizam: kulturno-povijesni kontekst, predstavnici, žanrovi, djela. Talijanska opera devetnaestoga stoljeća. | | 7. | G. Leopardi, pregled biografskih i bibliografskih značajki, uvod u analizu djela. Čitanje i interpretacija pjesme Ultimo canto di Saffo. | | 8. | Kolokvij | | 9. | G. Leopardi, čitanje i interpretacija kratkih priča Dialogo della Natura e di un Islandese; La scommessa di Prometeo; Dialogo di Plotino e di Porfirio | | 10. | Giacomo Leopardi analiza pjesama A Silvia, Amore e morte, La ginestra | | 11. | A. Manzoni, pregled biografskih i bibliografskih značajki, uvod u analizu djela. Analiza pjesama Cinque maggio i Marzo 1821 | | 12. | A. Manzoni, uvod u povijesni roman I promessi sposi – čitanje i interpretacija poglavlja I, II, | | 13. | A. Manzoni, analiza romana, čitanje i interpretacija poglavlja VIII, IX, X | | 14. | A. Manzoni I promessi sposi – pog. XX, XXI, XXIV | | 15. | A. Manzoni I promessi sposi – pog. XXXIII, XXXVII, XXXVIII | | |
|  |  |

## Talijansko pjesništvo 13. stoljeća (I. skupina)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijansko pjesništvo 13. stoljeća (I. skupina) |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 225525 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Snježana Husić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 45 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Osnove teorije književnosti Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Periodizacija talijanske književnosti |
| **Cilj** | - razvijanje vještina interpretacije te stilske, retoričke i metričke analize tekstova - upoznavanje s utjecajnim segmentom talijanske književnosti i kulture - osvještavanje važnosti poznavanja povijesno udaljenih literarnih fenomena za razumijevanje kasnijih, sve do suvremenih - razvijanje kritičkog odnosa prema tekstovima, kako pjesničkim, tako i književno-povijesnim - razumijevanje srednjovjekovne književnosti izvan okvira simplifikacije i homogenizacije poetike “epohe”, a koje su tendencije katkada prisutne u povijesti književnosti |
| **Metode podučavanja** | Predavanja; prezentacije Power Point; seminari; analiza pjesničkih, kritičkih i književno-povijesnih tekstova; grupne seminarske rasprave; individualna usmena seminarska izlaganja. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kontinuirano praćenje tijekom seminarskih rasprava i u procesu pripreme usmenih i pisanih studentskih prezentacija; usmeno seminarsko izlaganje; završni usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će biti sposobni: - prepoznati različite lirske forme talijanske tradicije: sonet, kanconu, baladu i dr. | | 2. | - prepoznati različite vrste tradicionalnih talijanskih stihova: sedmerac, jedanaesterac i dr. | | 3. | - razaznati stilske osobitosti različitih pjesničkih škola i tendencija u talijanskom 13. stoljeću | | 4. | - razlikovati pjesničke žanrove i njihove specifične motive: nabožnu, didaktičnu, ljubavnu, prigodnu i komičnu poeziju, tencone | | 5. | - prepoznati osnovne retoričke figure u lirskoj pjesmi: metaforu, metonimiju, alegoriju, poredbu i dr. | | 6. | - izdvojiti bitna stilska obilježja pjesme | | 7. | - analizirati i interpretirati lirsku pjesmu | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Rano srednjovjekovlje i latinitet. Prvi dokumenti na europskim pučkim jezicima. Prvi tekstovi na talijanskom jeziku: Indovinello veronese, Placito di Capua, Iscrizione di San Clemente. Pitanje granica između književnih i neknjiževnih tekstova. | | 2. | Nabožno pjesništvo I. San Francesco d’Assisi, Laudes creaturarum. Ritmo Cassinese. Elegia giudeo-italiana. | | 3. | Nabožno pjesništvo II. Adespotne laude. Iacopone da Todi. | | 4. | Moralističko-didaktično pjesništvo I: nabožne tendencije. Uguccione da Lodi, Il Libro. Adespotna Della caducità della vita umana. Moralizirani bestijarij iz Gubbia. | | 5. | Moralističko-didaktično pjesništvo II: svjetovne tendencije. Bezimeni iz Veneta, Proverbia quae dicuntur super natura feminarum. Girardo Patecchio, Frotula noiae moralis, i odgovor Uga di Persa. Bezimeni Đenovežanin. Stihovane basne. | | 6. | Prigodni, političko-moralistički i povijesno-politički stihovi. Ritmo Laurenziano. Serventese romagnolo. Guittone d’Arezzo, Ahi lasso, or è stagion de doler tanto. Dante Alighieri, Tre donne intorno al cor mi son venute; Se vedi li occhi miei di pianger vaghi. | | 7. | Ljubavna lirika I: sicilska škola, provansalski uzori i otkloni, nove lirske forme. Giacomo da Lentini, Guido delle Colonne, Rinaldo d’Aquino. | | 8. | Ljubavna lirika II: toskanska udvorna lirika i razvoj provansalsko-sicilskih motiva. Guittone d’Arezzo, Bonagiunta Orbicciani, Chiaro Davanzati. | | 9. | Ljubavna lirika III: stilnovizam. Iskorak iz tradicije: Guido Guinizzelli i Guido Cavalcanti. Između tradicije i stilnovizma: Lapo Gianni i Cino da Pistoia. | | 10. | Ljubavna lirika IV: ljubavno pjesništvo Dantea Alighierija. Vita nuova (I-III, XX). Rime: Così nel mio parlar voglio esser aspro; Sonar bracchetti, e cacciatori aizzare. | | 11. | Komično pjesništvo I: “pučka” i žonglerska tradicija. Memoriali bolognesi, Cielo d’Alcamo, Contrasto della Zerbitana. | | 12. | Komično pjesništvo II. Komika, invektiva i literarna parodija: Cecco Angiolieri. Komika i erotika: Rustico Filippi. Parodijski obrat: Folgore da San Gimignano i Cenne da la Chitarra. | | 13. | Tencona I. Literarne polemike u stihovima. Giacomo da Lentini, Jacopo Mostacci i Pier della Vigna. Bonagiunta Orbicciani i Guido Guinizzelli. Odgovor Cina iz Pistoie Guidu Cavalcantiju. | | 14. | Tencona II. Političke tencone: zlatar Orlanduccio i Pallamidesse di Bellindote. Moralističke tencone: Natuccio Cinquino i Bacciarone di messer Baccone. Komične tencone: Dante Alighieri i Forese Donati. Fiktivne tencone: Guittone d’Arezzo, Tencona muškarca i žene. | | 15. | Pjesnikinja u središtu polemika: Compiuta Donzella i njezina Tencona s bezimenim. Mastro Torrigiano di Firenze o Compiuti. Zaključna sinteza. | | |
|  |  |

## Talijansko srednjovjekovlje i animalistika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Talijansko srednjovjekovlje i animalistika |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 131898 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Snježana Husić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | - uvod u kulturnu animalistiku, posebno književnu animalistiku;  - razvijanje vještina interpretacije te stilske, retoričke i naratološke analize tekstova;  - upoznavanje s relevantnim segmentom talijanske i europske srednjovjekovne književnosti i kulture, bestijarijima i drugim djelima posvećenim životinjama;  - osvještavanje važnosti poznavanja povijesno udaljenih literarnih i kulturnih fenomena za razumijevanje kasnijih, sve do suvremenih;  - razvijanje kritičkog odnosa prema tekstovima, kako književnima, tako i filozofskima, teorijskima i povijesnima;  - upoznavanje s kritičkim metodama specifičnima za kulturnu animalistiku |
| **Metode podučavanja** | Predavanja; prezentacije Power Point; seminari; analiza književnih, kritičkih, filozofskih i historiografskih tekstova; grupne seminarske rasprave; individualna seminarska izlaganja; mentorstvo pri izradi seminarskog rada. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kontinuirano praćenje tijekom seminarskih rasprava i u procesu pripreme usmenih i pisanih studentskih prezentacija; usmeno seminarsko izlaganje; pisani seminarski rad; završni usmeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će nakon odslušanog kolegija moći: - kritički razmatrati i vrednovati narative, likovne prikaze i druge vrste predočavanja neljudskih životinjskih likova u ljudskim kulturnim i znanstvenim praksama | | 2. | - prepoznati i kritički vrednovati povijesnu i kulturalnu uvjetovanost različitih vrsta diskursa o životinjama i predočavanja neljudskih bića | | 3. | - kritički prosuđivati, izgrađivati i zastupati vlastita mišljenja o kulturnim, društvenim, povijesnim i znanstvenim pojavama, posebno o životinjskom pitanju | | 4. | - inovirati znanstvenu metodologiju interdisciplinarnim pristupom i primjenom metoda iz srodnih znanstvenih područja | | 5. | - primijeniti naučene temeljne spoznaje iz književne i kulturne animalistike u analizi i tumačenju književnih djela | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod: osnovni pojmovi i metode. Tekstovi talijanskoga srednjovjekovlja i suvremena animalistička istraživanja. | | 2. | Kulturna animalistika: podrijetlo i područja istraživanja. Terminološki i metodološki problemi discipline u nastajanju. Posebnosti raznih animalističkih pristupa: kritička animalistika i aktivizam, animalistika i filozofija, književna animalistika. Odnos prema drugim područjima i pristupima: filologija, feministička i postkolonijalna kritika, teorija evolucije, zoologija, etologija i zooantropologija. | | 3. | Izvori srednjovjekovne misli o neljudskim životinjama: Aristotel, Biblija i kršćanska teologija. Razgraničenja i međuovisnosti ljudskog i neljudskog identiteta u srednjem vijeku. | | 4. | Mogućnosti zoohistorije. Priroda i društvo srednjega vijeka, na primjeru vukova i ljudi. Životinje u srednjovjekovnoj pravosudnoj teoriji i praksi: pitanje neljudskog subjektiviteta. Giordano da Pisa, Novellino, Salimbene de Adam. | | 5. | Sveci i životinje: hagiografija i kršćanska alegorija. Sveti Franjo Asiški: legende o zaštitniku životinja. I fioretti di san Francesco, Iacopo da Varagine, Domenico Cavalca. | | 6. | Bestijariji I. Kršćanski bestijariji. Žanrovske odrednice i temeljna struktura. Povijest žanra u srednjemu vijeku. Vrstovni i sinegdohalni pristup životinjama. Libro della natura degli animali (Bestiario toscano), Bestiario moralizzato. | | 7. | Bestijariji II. “Krnji” bestijariji: između simbolizma i prirodoslovlja. Pojam čudovišnoga u srednjemu vijeku i njegova uloga u definiranju ljudskosti. Liber monstrorum, Brunetto Latini. | | 8. | Bestijariji III. Mijene kršćanskog bestijarija. Vrstovni registar i interpretativni ključ: 13-stoljetne tendencije domestikacije i posvjetovljenja. Cecco d'Ascoli, Marco Polo. | | 9. | Bestijariji IV. Ljubavni bestijariji. Prijenos motiva u svjetovnom ključu i talijanska ljubavna zooretorika u drugoj polovici 13. stoljeća. | | 10. | Basne. Talijanske stihovane basne 13. i 14. stoljeća. Pojedinačno i opće, vrsta i pojedinac, ljudsko i neljudsko: usporedba narativnog modela bestijarija i basni. Bonvesin da la Riva i kršćanska basna. Heraldičke basne. | | 11. | Životinjska epopeja između pouke i parodije. Status životinjskih (anti)junaka: vrstovna tipizacija i individualizacija. Rinaldo e Lesengrino, Detto del gatto lupesco. | | 12. | Danteove životinje u Komediji I. Funkcije neljudskoga u spjevu. Životinje Dantea-pripovjedača i Dantea-lika. | | 13. | Danteove životinje u Komediji II. Vrstovno pitanje i hibridizacija: demoni, čudovišta i zvijeri. | | 14. | Žive i mrtve životinje: između alegorije, statusnog simbola i trpeze. Neljudska životinjska tijela u različitim kulturnim praksama, od poezije do gastronomije. Antonio Pucci, Immanuel Romano. | | 15. | Zaključna sinteza. Ljudske i neljudske životinje u srednjemu vijeku i u moderno doba. | | |
|  |  |

## Teorija prevođenja

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Teorija prevođenja |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 125593 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Nada Filipin, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Upoznavanje općih teorijskih problema vezanih za prevođenje, te konkretnih teškoća na koje nailazimo prigodom prijelaza iz hrvatskog jezičnog sustava u talijanski i obratno. |
| **Metode podučavanja** | predavanja, uručci, PowerPoint prezentacije, seminarski zadatci, e-učenje preko Omege, diskusije na satu |
| **Metode ocjenjivanja** | ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | kritički prosuđivati i zastupati vlastita mišljenja o procesu prevođenja s hrvatskoga na talijanski i obratno | | 2. | primijeniti naučene traduktološke spoznaje u supostavnoj analizi izvornika i prijevoda | | 3. | kritički prosuđivati o raspravama o prevođenju kroz povijest | | 4. | analizirati i protumačiti razlike između književnog i stručnog prevođenja | | 5. | samostalno izvesti supostavno istraživanje na paralelnom talijansko-hrvatskom korpusu, analizirati i prezentirati dobivene rezultate | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Pojam prevođenje i prijevodni postupci. | | 2. | Pristup prevođenju kroz povijest – antika. | | 3. | Pristup prevođenju kroz povijest – antika – nastavak. | | 4. | Pristup prevođenju kroz povijest – srednji vijek, renesansa. | | 5. | Pristup prevođenju kroz povijest – 18. i 19. stoljeće. | | 6. | Pristup prevođenju kroz povijest – 20. stoljeće. | | 7. | Pristup prevođenju kroz povijest – 20. stoljeće – nastavak. | | 8. | Vrste prijevoda – književno prevođenje. | | 9. | Vrste prijevoda – stručno prevođenje. | | 10. | Vrste prijevoda – stručno prevođenje – nastavak. | | 11. | Vrste prijevoda – audiovizualno prevođenje. | | 12. | Vrste prijevoda – usmeno prevođenje. | | 13. | Strojno prevođenje. Programi za prevođenje. | | 14. | Prijevodne teškoće kroz osobitosti hrvatskog i talijanskog jezika. Homonimija i polisemija. Lažni parovi. Interferencija "trećeg" jezika. | | 15. | Frazeologija. Vlastita imena i prevođenje. Paremijska ekvivalencija. | | |
|  |  |

## Tvorba riječi

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Tvorba riječi |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 118225 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Ivica Peša Matracki, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Učenje i razumijevanje osnovnog pojmovlja leksičke morfologije; analiza i usvajanje unutrašnje strukture tvorenica i složenica; razvijanje kreativnosti u tvorbenim mehanizmima; bolje razumjevanje stručne i znanstvene radove. |
| **Metode podučavanja** | metoda poučavanja se temelji na teoriji principa i parametara |
| **Metode ocjenjivanja** | usmeni i pismeni ispit ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | razmjenjivati informacije, ideje, probleme i rješenje sa stručnim i s nestručnim osobama o općim pojmovima leksičke morfologije i modelima opisa tog dijela gramatike. | | 2. | prepoznati i kategorizirati sve glavne mehanizme koji sudjeluju u tvorbi talijanskog leksika (sufiksacija, prefiksacija, parasinteza, alterativna tvorba, slaganje) | | 3. | objasniti i upotrijebiti osnovnu lingvističku aparaturu u području leksičke morfologije i primijeniti je u analizi najvažnijih vidova tvorbene problematike (posebno s obzirom na tvorbene elemente: sufikse, prefikse, neoklasične elemente). | | 4. | izdvojiti i uočiti rubne/granične slučajeve tvorbe u talijanskom jeziku (retroformacija, konverzija, koordinativno slaganje) | | 5. | samostalno dalje razvijati kreativnost u tvorbi novih riječi | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Sustavno izlaganje tvorbenih procesa u talijanskom jeziku: | | 2. | morfološko-fonološka interakcija | | 3. | morfološko-sintaktička interakcija | | 4. | uvod u strukturu riječi | | 5. | analiza riječi; leksem, morfem, gramatička riječ | | 6. | morfemi, morfi i alomorfi | | 7. | vrste morfema: korjeni, afiksi, leksički morfem i osnova | | 8. | fleksijski i derivacijski morfemi | | 9. | leksička pravila | | 10. | plodnost i kreativnost | | 11. | višestruka afiksacija | | 12. | sufiksacija | | 13. | prefiksacija | | 14. | parasinteza | | 15. | slaganje | | |
|  |  |

## Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 1

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 1 |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 215536 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Anadea Čupić, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Luigi Piemontese, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | | Lektorske vježbe | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Prevođenje usmenih i pismenih tekstova s L1 na L2 i obrnuto |
| **Metode podučavanja** | Čitanje, analiza teksta, rad na vokabularu (sinonimi, antonimi), rasprava |
| **Metode ocjenjivanja** | Pismeno i usmeno testiranje; prijevod 2 teksta (s L1 na L2 i obrnuto) |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Prepoznati osnovne elemente usmenog i pismenog teksta različitog tipa (dijalog, monolog, video-snimka, televizijska ili radijska emisija) iz raznih područja; kontekst i registar riječi | | 2. | Sudjelovati u razgovoru bez duge pripreme, o aktualnostima na poznate teme | | 3. | Uspješno prevesti neki tekst uz jezičnu analizu | | 4. | Sintaktička analiza radi razumijevanja teksta | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodno predavanje | | 2. | Definicija prevođenja (teorijski dio) | | 3. | Vještine komunikacije: izražavanje stavova, pretpostavki, komentiranje neke teme | | 4. | Jezična kompetencija: ponavljanje gramatike i sintakse | | 5. | Vještina snalaženja u tekstu iz raznih područja | | 6. | Pismeno prevođenje teksta na neku temu | | 7. | Usmeno prevođenje teksta na neku temu | | 8. | Analiza vokabulara u tekstu | | 9. | Sinonimi i antonimi | | 10. | Sintaksa: pronalaženje zavisnih rečenice u tekstu (implicitne i eksplicitne) | | 11. | Usporedba izvornog teksta s prijevodom | | 12. | Pisanje sažetka | | 13. | Analiza stila u tekstu | | 14. | Analiza grešaka u pismenom i usmenom prijevodu | | 15. | Rasprava | | |
|  |  |

## Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 2.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) I. 2. |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 215549 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Anadea Čupić, v. lekt. (nositelj) mr.sc. Vanda Maržić-Sabalić, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Luigi Piemontese, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | | Lektorske vježbe | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj kolegija je uvođenje različitih tipova tekstova i poboljšavanje jezičnih vještina (razvijanje rasprave, usmeno i pismeno prevođenje). Studenti će poboljšati jezične kompetencije, osobito praktičnu uporabu jezičnih i sintaktičkih struktura koje proučavaju u suvremenom talijanskom jeziku. |
| **Metode podučavanja** | Rad na brojnim tekstovima koji pripadaju različitom diskurzu, koji se dijele u tematske blokove; studenti će proširiti poznavanje vokabulara, poboljšati razumijevanje teksta i vještinu analize različitih tipova tekstova, kao i razvijanje ostalih vještina pisanja na talijanskom jeziku. Prevođenje usmenih i pismenih tekstova s L1 na L2 i obrnuto |
| **Metode ocjenjivanja** | pismeni i usmeni ispit; prijevod dva teksta (s L1 na L2 i obratno) |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Prepoznati osnovne elemente usmenog i pismenog teksta različitog tipa (dijalog, monolog, video-snimka, televizijska ili radijska emisija) iz raznih područja; kontekst i registar riječi | | 2. | Razumijevanje teksta i rasprava na temu | | 3. | Sudjelovati u razgovoru bez duge pripreme, o aktualnostima na poznate teme | | 4. | Uspješno prevesti tekst i jezično ga analizirati | | 5. | Sintaktička analiza radi razumijevanja teksta | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodno predavanje | | 2. | O strategijama prevođenja: predstavljanje različitih tipova tekstova i njihovih posebnosti (psihologija, umjetnost, književnost, kultura) | | 3. | Tekstualna analiza i vještine pisanja: prijevod teksta iz psihologije. Ponavljanje gramatike i sintakse: vrste zavisnih rečenica u talijanskom jeziku | | 4. | Vještine komunikacije: izražavanje stavova, pretpostavki, komentiranje neke teme (npr. anksioznost) | | 5. | Vještina snalaženja u tekstu "Tko su manipulatori?": obrada vokabulara (stručni pojmovi) | | 6. | Pismeno prevođenje teksta "Što je umjetnost?" | | 7. | Čitanje i usmeno prevođenje književnog teksta (Stefano Benni, "Achille pie' veloce") | | 8. | Čitanje izvornog teksta: "Storia della Mafia"; leksička i sintaktička analiza | | 9. | Analiza vokabulara u tekstu: sinonimi i antonimi | | 10. | Sintaksa: pronalaženje zavisnih rečenice u tekstu (implicitne i eksplicitne) | | 11. | Usporedba izvornog teksta s prijevodom studenata | | 12. | Pisanje sažetka | | 13. | Analiza stila u tekstu | | 14. | Analiza grešaka u pismenom i usmenom prijevodu | | 15. | Rasprava | | |
|  |  |

## Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 1.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 1. |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 215537 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | mr.sc. Vanda Maržić-Sabalić, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Luigi Piemontese, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 30 | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija razviti jezično-komunikacijsku kompetenciju do razine C1 po ZEROJ-u na način da studenti nauče samostalno i kontinuirano raditi na razvijanju visokog stupnja sposobnosti razumijevanja, te sposobnosti pismenog i usmenog izražavanja na talijanskome jeziku. |
| **Metode podučavanja** | Metodički pristup potiče razvoj komunikacijskih sposobnosti i vještina: slušanja, čitanja, govorenja, prevođenja na oba jezika (hrvatski i talijanski i obrnuto), pisanja (sažetaka, sastava). Aktivnosti i zadatci predviđeni radom na kolegiju uključuju: samostalni rad, rad u paru i u malim grupama. Didaktički materijali nadopunjuju se izvornim materijalima (tiskanim, audio i video izvorima) |
| **Metode ocjenjivanja** | Uz završni usmeni i pismeni ispit tijekom semestra vrši se kontinuirano vrednovanje elementa praćenja i provjeravanja studentovih postignuća. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Pismeno producirati dobro strukturirani tekst (sažetak, sastavak, esej, dopis) | | 2. | Razumjeti bez napora složene tekstove različitih vrsta iz poznatih područja (sociologija, ekonomija, turizam i i povijest) | | 3. | Prepoznati implicitna značenja u tekstovima različitih vrsta | | 4. | Samostalno i bez pripreme usmeno sažeti duže tekstove različitog tipa | | 5. | Sudjelovati bez poteškoća i bez prethodne pripreme u razgovoru o aktualnostima povezanim s temama u modulima | | 6. | Opširno usmeno izraziti svojim riječima vlastiti stav o raznim temama | | 7. | Analizirati prijevodnom metodom složene stručne tekstove | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodni sat (upoznavanje s kolegijem i planom rada) | | 2. | Talijansko društvo - sociologija: obrada složenih tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura | | 3. | Talijansko društvo - sociologija: obrada složenih tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura, prijevod s talijanskog na hrvatski (novinski članak) | | 4. | Talijansko društvo - demografija: obrada složenih tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura, prijevod s hrvatskog na talijanski (novinski članak) | | 5. | Gospodarstvo - obrada složenih tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura | | 6. | Gospodarstvo - obrada složenih tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura; prijevod s talijanskog na hrvatski (novinski članak) | | 7. | Gospodarstvo - obrada složenih tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura, prijevod s hrvatskog na talijanski (novinski članak) | | 8. | Mid-term revision | | 9. | Turizam - obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura (turistička brošura/internetske stranice) | | 10. | Turizam: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura; prijevod teksta s talijanskog na hrvatski (turistička brošura - zemljopis) | | 11. | Turizam: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura, prijevod teksta s hrvatskog na talijanski | | 12. | Povijest: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura | | 13. | Povijest: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura, prijevod teksta s talijanskog na hrvatski | | 14. | Povijest: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura, prijevod teksta s talijanskog na hrvatski | | 15. | Ponavljanje gramatičkog i leksičkog sadržaja | | |
|  |  |

## Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 2.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Usmena i pismena kompetencija (opći jezik i jezici struka) II. 2. |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 215548 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | mr.sc. Vanda Maržić-Sabalić, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Anadea Čupić, v. lekt. (nositelj) dr.sc. Luigi Piemontese, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | | Lektorske vježbe | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija razviti jezično-komunikacijsku kompetenciju do razine C1 po ZEROJ-u na način da studenti nauče samostalno i kontinuirano raditi na razvijanju visokog stupnja sposobnosti razumijevanja, te sposobnosti pismenog i usmenog izražavanja na talijanskome jeziku. |
| **Metode podučavanja** | Metodički pristup potiče razvoj komunikacijskih sposobnosti i vještina: slušanja, čitanja, govorenja, prevođenja na oba jezika (hrvatski i talijanski i obrnuto), pisanja (sažetaka, sastava). Aktivnosti i zadatci predviđeni radom na kolegiju uključuju: samostalni rad, rad u paru i u malim grupama. Didaktički materijali nadopunjuju se izvornim materijalima (tiskanim, audio i video izvorima) |
| **Metode ocjenjivanja** | Uz završni usmeni i pismeni ispit tijekom semestra vrši se kontinuirano vrednovanje elementa praćenja i provjeravanja studentovih postignuća. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Razumjeti bez napora sve elemente složenih tekstova iz raznih područja | | 2. | Prepoznati implicitna značenja u zadanim tekstovima. | | 3. | Sudjelovati bez poteškoća i bez prethodne pripreme u razgovoru o aktualnostima na društveno relevantne teme. | | 4. | Opširno izraziti svojim riječima vlastiti stav o raznim temama | | 5. | Analizirati prijevodnom metodom složene stručne tekstove. | | 6. | Pismeno producirati dobro strukturirani tekst (sažetak, esej). | | 7. | Analizirati prijevodnom metodom složene stručne tekstove. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodni sat - upoznavanje s kolegijem i planom rada. | | 2. | Pravo i politika: obrada složenih tekstova (gramatičke, sintaktičke i jezične strukture) | | 3. | Pravo i politika: obrada složenih tekstova (gramatičke, sintaktičke i jezične strukture), prijevod s talijanskog na hrvatski (novinski članak) | | 4. | Pravo i politika: obrada složenih tekstova (gramatičke, sintaktičke i jezične strukture, pisanje eseja | | 5. | Umjetnosti i književnost: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura | | 6. | Umjetnosti i književnost: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura, prijevod s hrvatskog na talijanski jezik | | 7. | Umjetnosti i književnost: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura, pisanje eseja | | 8. | Ponavljanje | | 9. | Ekologija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura | | 10. | Ekologija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura, prijevod s hrvatskog na talijanski jezik | | 11. | Ekologija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura, pisanje eseja | | 12. | Znanost i tehnologija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura | | 13. | Znanost i tehnologija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura, pisanje eseja | | 14. | Znanost i tehnologija: obrada tekstova, gramatičkih, sintaktičkih i jezičnih struktura, pisanje eseja | | 15. | Ponavljanje | | |
|  |  |

## Uvod u studij talijanskoga jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u studij talijanskoga jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 36052 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski, ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Maslina Ljubičić, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Usvajanje temeljnih lingvističkih znanja neophodnih za razumijevanje specijaliziranih kolegija u višim semestrima. |
| **Metode podučavanja** | predavanja, power point prezentacija, seminarska izlaganja, seminarski rad, diskusija |
| **Metode ocjenjivanja** | dva kolokvija i usmeni ispit ili pismeni i usmeni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | opisati i objasniti društvenu uvjetovanost i sistemski karakter jezika | | 2. | razlikovati glavne pristupe proučavanju jezika kroz povijest i u suvremenoj lingvistici | | 3. | opisati i objasniti gramatičke kategorije talijanskoga jezika i usporediti ih s hrvatskim | | 4. | objasniti i upotrijebiti osnovnu lingvističku aparaturu na morfonološkoj razini i primijeniti je u morfonološkoj analizi talijanskoga jezika | | 5. | identificirati i komentirati mjesto talijanskoga jezika u jezičnoj stratifikaciji istočne obale Jadrana | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osobine ljudskoga jezika. Usporedba s komunikacijom u životinja; posebnost komunikacije pčela, mravi. Pojam jezičnih univerzalija (gli universali del linguaggio). | | 2. | Objašnjenje pojmova filologija, lingvistika, gramatika. Lingvističke discipline. Usporedba hrvatskih i talijanskih naziva. Opis jezične komunikacije. De Saussureov govorni krug (tal. circuito della parole); bihevioristički pristup. | | 3. | Funkcije jezika po Romanu Jakobsonu. Začetnik suvremene lingvistike F. de Saussure: sociološka ili ženevska škola. Društvena uvjetovanost jezika. Sistemski karakter jezika. Obrada jezičnih dihotomija na primjerima iz talijanskoga jezika: jezična djelatnost - jezik i govor. | | 4. | Jezični znak: označitelj i označeno. Arbitrarnost jezičnoga znaka. Onomatopeje; posredna motiviranost na primjeru talijanskoga jezika. Usporedba talijanskoga s drugim jezicima. Pristup jeziku: interna i eksterna lingvistika. Sinkronijsko i dijakronijsko proučavanje. Sintagmatski i paradigmatski odnosi. Funkcionalna vrijednost jezičnoga znaka i razlikovni odnosi. | | 5. | Veza između označenoga i označitelja: arbitrarnost i motiviranost. Pristup pitanju jezične arbitrarnosti i motiviranosti kroz povijest. Pogrešno etimologiziranje, progressio ad contrarium, pučka etimologija. | | 6. | Danska ili kopenhaška škola L. Hjelmsleva: dvije dihotomije u vezi s jezičnim znakom (izraz i sadržaj, forma i supstancija). Pojašnjenje tvrdnje da je jezik forma primjerima iz talijanskoga jezika u usporedbi s drugim jezicima. Jezik nije nomenklatura. Oprimjerenje iz talijanskoga jezika supostavnim pristupom u odnosu na hrvatski. Specifičnost američkog strukturalizma. Sapir-Whorfova hipoteza. Pojmovi mentalizam, antimentalizam, behaviorizam. | | 7. | Temeljni pojmovi strukturalističke morfologije. Dvostruka artikulacija po A. Martinetu. Vrste morfema: leksički, tvorbeni, gramatički. U supostavnom pristupu primjeri iz talijanskog i hrvatskoga jezika. Semantička analiza; sem, semem, semantem. | | 8. | Otvoreni i zatvoreni inventar. Usporedba fonemskog i morfemskog inventara. Usporedba inventara leksičkih, tvorbenih i gramatičkih morfema. Oprimjerenje iz talijanskoga i hrvatskoga jezika. Leksičko posuđivanje kao dokaz otvorenosti inventara. Produktivnost sufikasa preuzetih iz drugoga jezika. Otvorenost inventara i produktivnost posuđenih sufikasa na primjerima galicizama i anglizama u talijanskom jeziku; talijanizama, turcizama, germanizama i anglizama u hrvatskom jeziku. | | 9. | Razlikovanje vrsta morfema. Morfemska analiza rečenice. Sadržaj gramatičkih morfema na primjerima iz talijanskoga i hrvatskog jezika. Odnos korelacije i snop korelacija koji tvore gramatički morfemi roda i broja talijanskih pridjeva. Gramatička kategorija, gramem, gramatem. | | 10. | Alomorfi, vrste alomorfa. Primjeri iz talijanskog i hrvatskoga jezika. Usporedba morfemske i fonemske analize: alomorfi i morfofonemi. Prikazivanje formulom alternacije alomorfa i alternacije morfofonema. Supletivizam. Razine jezične analize. | | 11. | Razvoj jezične misli kroz povijest s osobitim osvrtom na talijanski udio. Gledanje na jezik u Grka i Rimljana. Temeljni gramatički pojmovi preuzeti od njih na primjeru morfosintaktičkog metajezika u talijanskom i hrvatskom. Važnost Dantea u razvoju jezične misli u Talijana. Pristup jezičnoj problematici u De vulgari eloquentia i začeci talijanske dijalektologije. | | 12. | Gledanje na jezik u razdoblju racionalizma; komparativni pristup; mladogramatičari. Reakcije na mladogramatičare. Ascoli. Idealizam. Lingvistička geografija i spacijalna lingvistika. | | 13. | Bartolijeva norma lateralnih area. Lingvistički atlasi. Oprimjerenje Lingvističkim atlasom Istre i Kvarnera. Novost TG-gramatike u odnosu na strukturalizam. | | 14. | Od latinskoga do talijanskoga. Romània. Talijanski među romanskim jezicima. Prvi pisani talijanski tekstovi. Naznaka talijanskoga jezičnog pitanja (questione della lingua). | | 15. | Romanska stratifikacija na istočnoj obali Jadrana. Dalmatoromanski varijeteti. Primjeri dalmatoromanskih posuđenica u hrvatskom; primjeri toponima dalmatoromanskoga podrijetla. Mjesto talijanskoga/mletačkoga u jezičnoj stratifikaciji istočne obale Jadrana. | | |
|  |  |

## Varijeteti talijanskog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Varijeteti talijanskog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 118226 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Nada Filipin, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Poznavanje karakteristika sinkronijskih varijeteta talijanskog jezika. Produbljivanje jezične kompetencije primjerene komunikacijskim situacijama u izvornom ambijentu. Uvid u osnovne karateristike jezika struka kao podloga specifične prevoditeljske kompetencije. |
| **Metode podučavanja** | predavanja, uručci, PowerPoint prezentacije, seminarski zadatci, e-učenje preko Omege, diskusije na satu |
| **Metode ocjenjivanja** | Kolokvij i ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Navesti osnovne pojmove sociolingvistike. | | 2. | Nabrojiti društvene komponente talijanske jezične situacije. | | 3. | Uočiti sastavnice repertoara talijanskog jezika. | | 4. | Prepoznati dijatopijske varijetete talijanskog jezika. | | 5. | Analizirati pojave bilingvizma, interferencije i diglosije. | | 6. | Prepoznati dijastratijske varijetete talijanskog jezika. | | 7. | Uočiti osobine dijafazijskih varijeteta talijanskog jezika. Prepoznati osobine talijanskog neostandarda. | | 8. | Identificirati jezične elemente prikladne za uporabu u pojedinim komunikacijskim situacijama i primijeniti ih na odgovarajući način. | | 9. | Analizirati utjecaj medija na oblikovanje talijanskog jezika. | | 10. | Primijeniti sadržaj kolegija u nastavi i drugim oblicima profesionalne prakse. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Osnovni pojmovi sociolingvistike i razvoj sociolingvistike u Italiji. | | 2. | Društvene komponente talijanske jezične situacije. | | 3. | Repertoar talijanskog jezika: sinkronijski i dijakronijski pregled. | | 4. | Dijatopijski varijeteti talijanskog jezika. | | 5. | Jezik i dijalekt; talijanski izvan Italije. | | 6. | Jezični kontakt i interferencija; bilingvizam i diglosija. | | 7. | Regionalni talijanski; manjinski jezici. | | 8. | Dijastratijski varijeteti talijanskog jezika; italiano popolare. | | 9. | Generacijski i rodni varijeteti; varijeteti društvenih skupina. | | 10. | Dijafazijski varijeteti talijanskog jezika; jezične funkcije i registri. | | 11. | Situacijsko-funkcionalni varijeteti; jezici struke. | | 12. | Dijamezijski varijeteti talijanskog jezika; pisani i govorni jezik. | | 13. | Jezik tiska i tradicionalnih auditivnih i vizualnih medija. | | 14. | Jezik novih vizualnih medija. | | 15. | Talijanski neostandard. | | |
|  |  |

## Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 118227 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Sandra Mardešić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Usvajanje temeljnih načina vrednovanja i samovrednovanja učenikovih znanja i sposobnosti, izrada i kritička analiza testova znanja, određivanje tipologije tekstova za provjeru znanja prema ZEROJ-u, razvijanje sposobnosti analize jezičnih pogrešaka u učeničkom međujeziku i usporedba načina njihova ispravljanja. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, analiza testova, izrada zadataka, prezentacije seminarskih radova |
| **Metode ocjenjivanja** | ocjenjuju se seminarski radovi (suradničko ocjenivanje i nastavnikovo ocjenjivanje) i usmeni ispit prema zadanoj literaturi |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | odrediti pojam komunikacijske kompetencije | | 2. | sastaviti i analizirati zadatke kojima se mjere različite komponente komunikacijske kompetencije i procijeniti njihovu kvalitetu | | 3. | provesti test komunikacijske kompetencije | | 4. | analizirati rezultate testa komunikacijske kompetencije i objasniti didaktičke implikacije dobivenih rezultata | | 5. | objasniti jezične pogreške u učeničkom međujeziku i usporediti načine njihova ispravljanja | | 6. | objasniti načine vrednovanja i samovrednovanja učenikovih znanja i sposobnosti | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Terminologia di base: costrutto di competenza linguistica, valutazione, testing, verifiche | | 2. | Quattro abilità linguistiche e livelli di competenza secondo il Quadro comune europeo | | 3. | Tipologia di testi secondo il Quadro ed esempi basati sui suoi livelli | | 4. | Tipologia di testi secondo il Quadro ed esempi basati sui suoi livelli | | 5. | Tipologie di funzioni della valutazione e dei test | | 6. | Criteri di valutazione | | 7. | Tipologia di prove / esercizi | | 8. | Analisi critica delle prove esistenti | | 9. | Problemi nella valutazione | | 10. | Costruzione degli items per 4 abilità | | 11. | Test di controllo | | 12. | Certificazioni linguistiche per l’italiano L2 | | 13. | Autovalutazione | | 14. | Prezentacije seminara | | 15. | Prezentacije seminara | | |
|  |  |

## Završni rad na studiju Talijanskog jezika i književnosti

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Završni rad na studiju Talijanskog jezika i književnosti |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 70062 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Etami Borjan, doc. (nositelj) dr.sc. Francesca Maria Gabrielli, doc. (nositelj) dr.sc. Ivica Peša Matracki, red. prof. (nositelj) dr.sc. Katja Radoš-Perković, izv. prof. (nositelj) dr.sc. Morana Čale, red. prof. (nositelj) dr.sc. Maslina Ljubičić, red. prof. (nositelj) dr.sc. Nada Filipin, doc. (nositelj) dr.sc. Snježana Husić, doc. (nositelj) dr.sc. Tatjana Peruško, red. prof. (nositelj) dr.sc. Vinko Kovačić, doc. (nositelj) Ana Badurina, v. lekt. dr.sc. Anadea Čupić, v. lekt. dr.sc. Dubravka Dubravec Labaš, v. lekt. Marina Glavaš, v. lekt. dr.sc. Vesna Deželjin, v. lekt. mr.sc. Vanda Maržić-Sabalić, v. lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 0 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** |  |
| **Metode podučavanja** |  |
| **Metode ocjenjivanja** |  |
| **Ishodi učenja** |  |
|  |  |
| **Sadržaj** |  |
|  |  |
|  |  |

# Nastavnici

## Badurina, Ana

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** | viši lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Ana Badurina (r. 1978.) odrasla je u Malom Lošinju. Viša je lektorica na Odsjeku za talijanistiku zagrebačkog Filozofskog fakulteta. Ubrzo nakon diplome počela je raditi kao profesorica talijanskog jezika, a nedugo zatim i kao književna prevoditeljica s talijanskog i engleskog jezika. U više navrata usavršavala se na tečajevima talijanskog jezika u Firenci pohađajući opće tečajeve ili posebno krojene individualne tečajeve, a sudjelovala je i na brojnim stručnim seminarima te radionicama književnog prevođenja. Bavi se književnim prevođenjem, od 2012. redovni je član Društva hrvatskih književnih prevodilaca, a od rujna 2018. njegova predsjednica. Za DHKP osmišljava, organizira i moderira tribine i programe posvećene književnom prevođenju te je autorica projekta Književni trenutak realiziranog u suradnji DHKP-a i radija Yammat FM. Za prijevod romana "Eva spava" Francesce Melandri u izdanju Frakture dodijeljena joj je jedna od nagrada za prijevod za 2020. koje Ministarstvo za kulturna dobra i aktivnosti te turizam Talijanske Republike dodjeljuje za doprinos širenju talijanskog jezika i kulture u inozemstvu. U srpnju 2021. dodijeljena joj je stipendija za dvotjedni boravak u rimskoj prevodilačkoj rezidenciji Casa delle traduzioni na kojoj je boravila krajem listopada i početkom studenog 2021. U suradnji s Talijanskim institutom za kulturu u Zagrebu za Društvo hrvatskih književnih prevodilaca od 2016. organizira i koordinira radionice talijansko-hrvatske inačice projekta Translab – Laboratorij za književno prevođenje.  Ana Badurina earned her diploma in History and Italian Language and Literature at the Faculty of Humanities and Social Sciences in Zagreb (2004). After graduation, she attended various Italian language courses in Florence, Italy, where she earned her Italian language mastery level certificate (C2). She is also fluent in English (C1) and Spanish (B2). She worked for ten years in one of the biggest foreign languages centres in Zagreb, Sova – jezično učilište, where she was teaching Italian language on all levels (A1 – C2). She works as a Senior Lecturer at the Department of Italian Language at the Faculty of Humanities and Social Sciences in Zagreb. From January 2016, she organizes and coordinates the Italian-Croatian version of the project Translab –Literary Translation Laboratory in collaboration with the Italian Cultural Institute Zagreb and the Croatian Literary Translators’ Association. She is a member of the Croatian Literary Translators’ Association since 2012 and its president since 2018. For the Croatian Literary Translators’ Association she organizes and moderates and organizes panels on literary translation. As a freelance translator and reader, she collaborates with the major Croatian publishing houses and collaborates with the most important Croatian book fair Sa(n)jam knjige u Istri and literary festivals as the Literatura Mundi Festival, Festival of the European Short Story and the Lit Link festival. For her translation of Francesca Melandri’s Eva dorme (Eva spava) published by Fraktura (Zaprešić) Ana Badurina received a prize from the Italian Ministry of Heritage and Culture and Tourism for translation from Italian in December 2020.  PRIJEVODI S TALIJANSKOG JEZIKA/TRANSLATIONS FROM ITALIAN TO CROATIAN • M. Dijete svojega vremena, Antonio Scurati, Fraktura, Zaprešić 2021., ISBN: 9789533584041 • Mračna kći, Elena Ferrante, Profil, Zagreb 2021., ISBN: 9789533138664 • HB OLOVKA: Bilješke i tajne, priče izmišljene i stvarne, Susanna Mattiangeli, Ibis grafika, Zagreb 2021., ISBN: 9789533630366 • 5 Tinovih savršenih rješenja: Stiže beba, Chiara Piroddi, Profil, Zagreb 2021., ISBN 9789533138107 • 5 Tinovih savršenih rješenja: Prvi dan u vrtiću, Chiara Piroddi, Profil, Zagreb 2021., ISBN 9789533138077 • 5 Tinovih savršenih rješenja: Ljutiš li se često?, Chiara Piroddi, Profil, Zagreb 2021., ISBN 9789533138084 • 5 Tinovih savršenih rješenja: Bojiš li se mraka?, Chiara Piroddi, Profil, Zagreb 2021., ISBN 9789533138091 • A nikad na vrhu, Paolo Cognetti, Fraktura, Zaprešić 2020., ISBN – 978-953358302-0 • Tri priče, Umberto Eco i Eugenio Carmi, Naklada antipod, Tenja 2020. ISBN 9789534828632 • Prava krv, Francesca Melandri, Fraktura, Zaprešić, 2020. ISBN 9789533582375 • Lažljivi život odraslih, Elena Ferrante, Profil, Zagreb, 2020. ISBN 9789533137896 • Tko je Antonio, Susanna Mattiangeli i Mariachiara Di Giorgio, Ibis-grafika, Zagreb 2020., ISBN: 978-953-7997-74-8 • Mučna ljubav, Elena Ferrante, Profil, Zagreb, 2019., ISBN 9789533137148 • Divlji dječak: zabilješke s planine, Paolo Cognetti, Fraktura, Zaprešić 2019., ISBN 9789533581668 • Tupa bol, Milena Agus, Profil, Zagreb, 2019., ISBN 978-953-313-699-8 • Ja sam s tobom. Brigittina priča, Melania G. Mazzucco, Oceanmore, Zagreb, 2019, ISBN 978-953-332-092-2 • Nevjerni otac, Antonio Scurati, Fraktura, Zaprešić 2019., ISBN: 978-953358132-3 • Priča o izgubljenoj djevojčici, Elena Ferrante, Profil, Zagreb, 2018., ISBN: 9789533136615 • Osam planina, Paolo Cognetti, Fraktura, Zaprešić 2018., ISBN: 9789532669930 • Priča o onima koji bježe i onima koji ostaju, Elena Ferrante, Profil, Zagreb 2018., ISBN: 9789533136332 • Najbolje doba našega života, Antonio Scurati, Fraktura, Zaprešić 2018., ISBN: 9789532669718 • Eva spava, Francesca Melandri, Fraktura, Zaprešić 2017., ISBN: 978-9532669176 • Priča o novom prezimenu, Elena Ferrante, Profil, Zagreb 2017., ISBN: 9789533135847 • Ljudska i neljudska povijest (prijevod A. Badurina i Dunja Kalođera), Giorgio Pressburger, Meandarmedia, Zagreb 2017., ISBN: 9789533341545 • Genijalna prijateljica, Elena Ferrante, Profil, Zagreb 2016., ISBN 9789533135328 • Mussolinijev kanal, Antonio Pennacchi, Algoritam, Zagreb, 2016., ISBN: 9789533163888 • Sofia se uvijek odijeva u crno, Paolo Cognetti, Fraktura, Zaprešić 2016., ISBN: 9789532666939 • Dani zaborava, Elena Ferrante, Profil, Zagreb, 2015. • Salajeva reforma, Rita Monaldi i Francesco Sorti, Fraktura, Zaprešić, 2015. • Viši od mora, Francesca Melandri, Fraktura, Zaprešić, 2014., ISBN: 9789532665772 • Velika jela, Susanna Tamaro, V.B.Z., Zagreb 2012., ISBN: 9789533045009 • Sjećanja jedne kuje, Francesca Petrizzo, Lumen izdavaštvo, Zagreb, 2012., ISBN: 9789537829421 • Dijete koje je sanjalo kraj svijeta, Antonio Scurati, Fraktura, Zaprešić, 2011., ISBN: 9789532663372 • Mister Gregory, Sveva Casati Modignani, Lumen izdavaštvo, Zagreb, 2011., ISBN: 9789537829094 • Sardinia Blues, Flavio Soriga, Novela media, Zagreb, 2010., ISBN 9789533050324 • Arhitektura - protagonisti: Antoni Gaudí, Tiziana Contri, EPH Liber, Zagreb, 2008., ISBN: 9789533000916 • Arhitektura - protagonisti: Le Corbusier, Stefania Suma, EPH Liber, Zagreb, 2008., ISBN: 9789533000930 • Prijevodi, korektura i redaktura prijevoda enciklopedije POVIJEST, knjige 1-20, Biblioteka Jutarnjeg lista, Europapress holding, Zagreb, 2007.  • Živjeti u kući, Raffaella Sarti, Ibis grafika, Zagreb, 2006., ISBN: 9536927322  SURADNJA SA ČASOPISOM KNJIŽEVNA SMOTRA/COLLABORATIONS WITH "KNJIŽEVNA SMOTRA" • Godište L / 2018. broj 190 (4) prijevod s talijanskog eseja Giuseppea Gerbina “Serafinovo pjevanje i dilema humanista” • Godište XLIX / 2017. broj 184 (2) prijevod s talijanskog eseja Ivana Ž. Sørensena “Josip i Potifarova žena kao kockica u mozaiku pripovijetke Ceste oko Pise Karen Blixen. Intertekstualna analiza”  U PRIPREMI/IN PREPARATION: • La felicità del lupo, Paolo Cognetti, Fraktura, Zaprešić (2022.) • Lessico famigliare, Natalia Ginzburg, Fraktura, Zaprešić (2022.)  PRIJEVODI S ENGLESKOG JEZIKA/TRANSLATIONS FROM ENGLISH TO CROATIAN: • Moć grimorija, Rachel Hawkins, Lumen izdavaštvo, Zagreb, 2013., ISBN: 9789537829872 • Demonsko staklo, Rachel Hawkins, Lumen izdavaštvo, Zagreb, 2012., ISBN: 9789537829643 • Starman: David Bowie, Paul Trynka, Menart, Zagreb, 2012. (s M. Priselac), ISBN: 9789537830038  • Krv i čokolada, Annette Curtis Klause, Znanje, Zagreb, 2011., ISBN: 9789533241517 • Poljubac sjene, Richelle Mead, Znanje, Zagreb, 2010., ISBN 9789533241111 • Prava manjina u Europi: pregled djelatnosti i standarda Vijeća Europe, Patrick Thornberry i María Amor Martín Estebanez, Ibis grafika, Zagreb, 2008. (u suradnji s A. Vrcan), ISBN 9789536927395   POSEBAN PROJEKT – stručni suradnik u prevođenju i prilagodbi multimedijskog tečaja hrvatskoj publici: • Welcome to English – multimedijski tečaj engleskog jezika, Biblioteka Jutarnjeg lista, Europapress holding, Zagreb, 2008. (sa S. Đurić, glavna urednica Lara Hölbling Matković)  AUTORSKI PROJEKTI Autorica je projekta Književni trenutak realiziranog u suradnji Drutva hrvatskih književnih prevodilaca i radija Yammat FM uz financijsku potporu Ministarstva kulture i medija. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Borjan, Etami

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Dr. sc. Etami Borjan zaposlena je kao viša asistentica na Filozofskom fakultetu u Zagrebu gdje održava nastavu iz filmoloških kolegija na Doktorskom studiju književnosti, izvedbenih umjetnosti, filma i kulture i na Odsjeku za talijanistiku. Nakon završenog studija talijanistike, anglistike i luzitanistike na Sveučilištu u Zagrebu, magistrirala je filmologiju na Sveučilištu La Sapienza u Rimu s radom na temu dokumentarnog filma. Doktorirala je filmologiju na Filozofskom fakultetu u Zagrebu s temom o etnografskom filmu. Tijekom studija boravila je na nekoliko stranih sveučilišta (Università di Trento, Università per Stranieri di Siena, Università Cattolica di Milano, Università Bocconi di Milano, Università di Reggio Calabria, Università La Sapienza) kao stipendistica Ministarstva vanjskih poslova Republike Italije, Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa Republike Hrvatska i Hrvatske zaklade za znanost, gdje je uz istraživanje pohađala kolegije iz filma, kazališta, medija i kulturalnih studija. U akademskoj godini 2009/2010 boravila je na istraživačkoj stipendiji kao Fulbright Visiting Scholar na New York Universityu. Objavila je znanstvene radove iz područja etnografskog, dokumentarnog, talijanskog, autohtonog i post-jugoslavenskog filma na engleskom, talijanskom i hrvatskom jeziku. Objavila je knjigu Drugi na filmu: etnografski film i autohtono filmsko stvaralaštvo. Izlagala je radove iz područja filmologije na međunarodnim konferencijama (Harvard i Brown University, University of Auckland, University of Otago, St John's University, New York University, State University of New York, Montclair University, UK Society of Italian Studies, University of Exeter, University College Cork, Society for Cinema and Media Studies, Modern Language Association, Visible Evidence, Nomadikon i drugi). Kao član Međunarodne filmske federacije sudjelovala je u međunarodnim filmskim projektima u Aziji i jugoistočnoj Europi te je bila pozvana kao član žirija na međunarodnim filmskim festivalima. Od 2002. godine surađuje s Međunarodnom filmskom federacijom, Talijanskim filmskim savezom i Hrvatskim filmskim savezom u organizaciji filmskih festivala i smotri. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Čale, Morana

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | redoviti profesor u trajnom zvanju |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Morana Čale (Zagreb, 1959) predaje talijansku književnost na Odsjeku za talijanistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu. Dosad je objavila sedam autorskih knjiga i pedesetak književno-kritičkih i književno-teorijskih članaka i studija u Hrvatskoj, Sloveniji, Italiji, Francuskoj, Velikoj Britaniji, Poljskoj, Češkoj, Mađarskoj, Njemačkoj, Austriji i Španjolskoj. Uredila je, zajedno s drugim autorima, nekoliko zbornika međunarodnih znanstvenih skupova. U ime Odsjeka za talijanistiku organizirala je dva međunarodna znanstvena skupa, »I mari di Niccolò Tommaseo e altri mari« (Zagreb, 2002) i »Il doppio nella lingua e nella letteratura italiana« (Dubrovnik, 2004) te sa suradnicima uredila zbornik radova. Među njezinim književnim prijevodima s talijanskoga i s francuskoga ističu se djela Giorgia Manganellija (Centurija, Zagreb, 1982), Umberta Eca (Ime ruže, Zagreb, 1984), Julesa Vernea (Matijaš Sandorf, Zagreb, 1988), Carla Goldonija (Impresario iz Smirne, Zagreb, 1993; Gostioničarka Mirandolina, Zagreb, 1995), Luigija Pirandella (Jedan, nijedan i sto tisuća, Zagreb, 1999), Dina Buzzatija (Šezdeset pripovijesti, Zagreb, 2003), Rolanda Barthesa (Mitologije, 2010; Dnevnik korote, 2013). Bila je voditeljica je interdisciplinarnih projekata Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa »Etika performativa« od 2002-2006. i »Verbalno i vizualno: performativnost, reprezentacija, interpretacija« od 2007. Od 2005. članica je uredništva odnosno savjeta časopisa »Umjetnost riječi«. Članica je Društva hrvatskih književnih prevodilaca, Međunarodne udruge za proučavanje talijanskog jezika i književnosti (AISLLI) i Međunarodne udruge profesora talijanskog jezika (AIPI). Talijanski institut za kulturu dodijelio joj je 1993. godišnju nagradu za talijanistiku. Za knjigu O duši i tijelu teksta: Polić Kamov, Krleža, Marinković (Zagreb, Disput 2016) dobila je 2017. nagradu "Višnja Machiedo". | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Čupić, Anadea

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | viši lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| ŽIVOTOPIS    Anadea Čupić, rođena 25. 4. 1963. u Zagrebu, viši je lektor za talijanski jezik pri Odsjeku za talijanistiku Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu. Diplomirala je na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu na studijskoj grupi talijanski jezik i književnost i engleski jezik i književnost (1990.) Obranila je magistarki rad pod naslovom Religiozno i okultno u D'Annunzievom teatru pri Odsjeku za talijanistiku na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu (1998.). Radila je na Fakultetu za elektrotehniku i računarstvo Sveučilišta u Zagrebu u svojstvu višega predavača stručnog engleskog jezika (1990.-1994.). U srpnju 2012. obranila je doktorsku disertaciju pri Odsjeku za komparativnu književnost Filozofskoga fakuteta Sveučilišta u Zagrebu, naslovljenu Književnopovijesni status djelâ Le Lettere i Libro della Divina dottrina volgarmente detto Dialogo della Divina Provvidenza Katarine Sienske. Sudjelovala je na međunarodnim skupovima iz književnosti u Hrvatskoj i Italiji. Autorica je nekoliko znanstvenih članaka iz područja talijanske književnosti. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Dubravec Labaš, Dubravka

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | viši lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Mr. sc. Dubravka Dubravec Labaš rođena 17. studenoga 1967. godine u Cubincu, općina Križevci, viša je lektorica na Katedri za talijanski jezik pri Odsjeku za talijanistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.  Na istome fakultetu 1992. diplomirala je francuski jezik i književnost te talijanski jezik i književnost, obranila znanstveni magistarski rad pod naslovom Poetika Grazie Deledde (2003.) te obranila doktorsku disertaciju i stekla akademski stupanj doktora znanosti (2019.)   Nakon diplomiranja radi kao prevoditeljica u Centru za ljudska prava pri Medicinskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu.  Od 1993. do 2003. zaposlena kao profesorica talijanskoga jezika u Školi za strane jezike ”Sova” – Varšavska 14.  Od ak. god. 2003/04. radi kao vanjska suradnica na Odsjeku za talijanistiku. U zvanje višeg lektora izabrana je 1. ožujka 2005. te je od tada u stalnom radnom odnosu na istom odsjeku.  Pod njezinim je mentorstvom izrađeno i obranjeno više od 20 završnih radova na preddiplomskom studiju talijanistike.  Od 2005. do 2008. te ponovno od 2019. godine članica je Stručnog povjerenstva (znanstvena i metodička procjena) MZOŠ-a za školske udžbenike i priručnike. Od ožujka 2007. sudjeluje kao istraživač (matični broj znanstvenika: 200050) na projektu Talijanski i hrvatski u kontaktu i kontrastu (šifra projekta pri MZOŠ: 130-1300869-0635). Godine 2010. dodijeljena joj je talijanska Književna nacionalna nagrada „Grazia Deledda“ za rad Grazia Deledda i „mala rimska avangarda“ u kategoriji „Studije o Deleddi“. Ak. god. 2010/11. na poziv Odsjeka za komparativnu kulturologiju Sveučilišta za strance u Perugi održala je dva predavanja o Graziji Deleddi. Od listopada 2009. do listopada 2013. članica je Vijeća društveno-humanističkog područja Sveučilišta u Zagrebu. Ak. god. 2018./19. i 2019./20. članica je Vijeća Filozofskoga fakulteta kao predstavnica lektora i viših lektora.   Višestruko se usavršavala na seminarima za nastavnike talijanskog jezika u domovini i inozemstvu. Bila je stipendistica (1994.-1995.) Švicarskog instituta u Rimu čija je doživotna članica.  Predavala je na Sveučilištu za strance u Perugi (ak. god. 2010/11.) i na Katoličkom sveučilištu Pázmány Péter u Budimpešti (ak. god. 2016./17.)  Prevodi s talijanskog i na talijanski jezik stručne i književne tekstove, tekstove s područja povijesti i povijesti umjetnosti, religije, ekonomije. Osim francuskim i talijanskim, služi se engleskim jezikom i njemačkim jezikom. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Filipin, Nada

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu 2005. godine diplomirala engleski jezik i književnost i talijanski jezik i književnost. Poslijediplomski doktorski studij lingvistike na istome fakultetu završila 2012. obranom doktorske disertacije „Sredstva kohezije teksta u talijanskom jeziku: deiksa i anafora“. Od 2005. zaposlena kao znanstvena novakinja na Odsjeku za talijanistiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu. Bavi se istraživanjima iz područja sociolingvistike, pragmalingvistike i tekstne lingvistike. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Gabrielli, Francesca Maria

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Francesca Maria Gabrielli, docentica na Odsjeku za talijanistiku Filozofskoga fakulteta u Zagrebu, rodila se u Goriziji (Italija), gdje je maturirala na klasičnoj gimnaziji. Studirala je na Fakultetu stranih jezika i književnosti Sveučilišta u Udinama (Italija) te diplomirala 2001. s temom iz hrvatske književnosti. Nakon jednogodišnje stipendije na doktorskom studiju pri Odsjeku za talijanistiku Sveučilišta New York University (SAD), svoj je studij nastavila na Sveučilištu u Zagrebu, gdje je doktorirala 2015. Aktivno je sudjelovala na znanstvenim simpozijima u Hrvatskoj, Italiji, SAD-u, Francuskoj i Engleskoj. Objavila je dvije znanstvene autorske knjige, suuredničku knjigu i nekoliko znanstvenih članaka u kojima se bavi talijanskom i hrvatskom književnošću. Od 2014. do danas, a od 2015. u svojstvu sudirektorice, surađuje u organizaciji poslijediplomskog seminara “Feminisms in a Transnational Perspective” koji se, u trajanju od pet dana, održava svake godine krajem svibnja u Dubrovniku, a dio je akademskog programa IUC-a (Inter-University Centre). Uža su joj područja zanimanja talijanska i hrvatska renesansna književnost iz ženskoga pera te rana feministička misao. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Glavaš, Marina

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** | viši lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Marina Glavaš, rođena u Zagrebu, viša je lektorica na Katedri za talijanski jezik pri Odsjeku za talijanistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.  Diplomirala je talijanski jezik i književnost i etnologiju na istome fakultetu 2000.  2002. imenovana je stalnim sudskim tumačem za talijanski jezik. U lipnju 2007. stječe titulu Mastera I stupnja iz Didaktike talijanskog za osobe kojima talijanski nije materinski jezik na Sveučilištu za Strance u Perugi (Italija).  Od 1999. do 2008. radi u Društvu Dante Alighieri u Zagrebu, od 2008. kao lektor , a od 2013. kao viši lektor na Odsjeku za talijanistiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu.  Od 2009. godine članica je Državnog povjerenstva za natjecanje iz talijanskoga jezika koje organizira Agencija za odgoj i obrazovanje iz Zagreba. U šk. god. 2009/2010., 2012/2013., 2013/2014. predsjednica je povjerenstva. Od 2012. - 2021. je recenzent ispitnih materijala.  2011. - 2014. obavlja recenziju ispitnih materijala, a 2016. je lektor ispitnih materijala iz talijanskoga jezika za državnu maturu koju organizira i provodi Nacionalni centar za vanjsko vrednovanje obrazovanja iz Zagreba. 2018. godine član je radne skupine za postavljanje minimalne razine postignuća na osnovnim sastavnicama ispita državne mature iza talijanskog jezika u organizaciji Nacionalnog centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja iz Zagreba. 2012. održala je predavanje na stručnom skupu za učitelje i nastavnike talijanskoga jezika u organizaciji Agencije za odgoj i obrazovanje s izlaganjem Quale italiano? Le linee di tendenza e le indicazioni del QCER i radionicom Vještine pisanja i razine ZEROJ-a. 2018. i 2019. održala je radionice na Državnom stručnom skupu "Izrada testova provjere znanja talijanskog jezika" za učitelje i nastavnike talijanskog jezika kao stranog jezika u organizaciji Agencije za odgoj i obrazovanje.   Prijevodi kazališnih tekstova 1. Wolfang Amadeus Mozart, Idomeneo, Hrvatsko narodno kazalište, Zagreb, ožujak 2003.  2. Gaetano Donizetti, Le convenienze e inconvenienze teatrali, Hrvatsko narodno kazalište, Zagreb, lipanj 2003.  3. Giacomo Puccini, Tosca, Hrvatsko narodno kazalište, Zagreb, studeni 2003.  4. Giuseppe Verdi, Rigoletto, Hrvatsko narodno kazalište, Zagreb, ožujak 2005.  5. Emma Dante, mPalermu, Eurokaz, Zagreb, lipanj 2005.  6. Pippo Delbono, Il silenzio, Festival svjetskog kazališta, Zagreb, rujan 2005.  7. Edoardo Erba, Animali nella nebbia, Zagrebačko kazalište mladih, Zagreb, siječanj 2006.  8. Gaetano Donizetti, Don Pasquale, Koncertna direkcija Zagreb, lipanj 2009.  9. Saverio La Ruina, Dissonorata – un delitto d'onore in Calabria, Talijanski institut za kulturu u Zagrebu, rujan 2009.  10. Carlo Michelstaedter, Eremos, Talijanski institut za kulturu u Zagrebu, prosinac 2013.  11. Wiliam Shakespeare, Othello, Talijanski institut za kulturu u Zagrebu, prosinac 2013. 12. Pippo Delbono, Vangelo, Hrvatsko narodno kazalište u Zagrebu, prosinac 2015. 13. Branko Brezovec, Timon Atenjanin, Laboratorio Nove di Firenze, srpanj 2018. 14. Berislav Šipuš, Posljednji intermezzo, Muzički biennale Zagreb, srpanj 2021. 15. Gabriele Vacis, Lella Costa, Intelletto d'amore - Dante e le donne, Talijanski institut za kulturu u Zagrebu, listopad 2021.  Stručni radovi  1. Didattica dei testi letterari: Favola di E. Ramazzotti, Strani jezici, 39, 1-2 (UDK 811:37; ISSN 0351-0840), Zagreb, 2010. 2. Riflessioni sulla competenza scritta nel sillabo di Talijanski jezik di laurea triennale, Knjiga sažetaka Međunarodnoga znanstvenog skupa u spomen na prof. dr. Žarka Muljačića (1922.-2009.), FF-press, Zagreb, 2012. str. 47. 3. Quale italiano? Le linee di tendenza e le indicazioni del QCER, Agencija za odgoj i obrazovanje, Zagreb, 2012., www.azoo.hr 4. Riflessioni sulla competenza scritta nel sillabo di Talijanski jezik di laurea triennale (u suradnji s kolegicom Danielom Reverberi) u Zbornik Međunarodnoga znanstvenog skupa u spomen na dr. sc. Žarka Muljačića (1922.-2009.), Izdanje niza SRAZ, Svezak 5, Peša Matracki, Ivica; Ljubičić, Maslina; Kovačić, Vinko; Filipin, Nada (ur.), FF press, Zagreb, 2014., str. 347-356 (ISBN 978-953-175-539-9) 5. Analisi degli errori negli elaborati scritti di apprendenti universitari croati (u suradnji s kolegicama Vandom Maržić-Sabalić i Mariom Rugo,   Zbornik međunarodnoga znanstvenog skupa Sguardo sull'immaginario italiano : aspetti linguistici, letterari e culturali / Moscarda Mirković, Eliana; Habrle, Tanja (ur.).Galižana: Sveučilište Jurja Dobrile u Puli, 2019. str. 105-122 | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Husić, Snježana

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Rođena je 1969. u Zagrebu, gdje je završila osnovnu i srednju školu. Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu diplomirala je 1993. talijanistiku i komparativnu književnost. Kao stipendistica Scuola Normale Superiore u Pisi boravila je na trogodišnjem usavršavanju iz talijanske književnosti (1994–97). Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu obranila je 2005. magistarski rad "Autobiografija pod pseudonimom: Disperzija autobiografskog diskurza u književnom opusu Alberta Savinia", a 2008. doktorsku disertaciju "Životinjske figure u talijanskoj književnosti srednjega vijeka".  Od 2000. znanstvena je novakinja, a od 2011. docentica na Katedri za književnost Odsjeka za talijanistiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu. Prije toga volontirala je kao pomoćna logističarka pri misiji Liječnika bez granica u Hrvatskoj (1991–92), radila je kao tajnica, kao korektorica i lektorica za hrvatski jezik, grafičarka, konsekutivna i simultana prevoditeljica, kao redaktorica hrvatskog izdanja međunarodnog časopisa “Colors” te kao urednica beletrističkog i lektirnog programa u izdavačkoj kući SysPrint iz Zagreba.  Dobitnica je Nagrade “Nicoletta Quinto” zaklade Premio Internazionale Galileo Galilei za 1998. godinu, za područje povijesti talijanskoga jezika.  Članica je Društva hrvatskih književnih prevodilaca i dvostruka dobitnica Godišnje nagrade "Josip Tabak" koju dodjeljuje DHKP: za najbolji prijevod proze (Michel Faber, "Vatreno evanđelje", Vuković&Runjić, Zagreb 2009) i za prijevod književnosti namijenjene djeci i mladima (Philip Pullman, "Grimmove bajke za male i velike", Vuković&Runjić, Zagreb 2015). Prevela je više od četrdeset knjiga, s talijanskog i engleskog jezika.  U suradnji s ilustratoricom Marijanom Jelić objavila je dvije slikovnice: "Krilati servis" i "Kontesa Barica" (Zagreb 2015).   Aktivna je atletičarka u disciplinama planinskog i cestovnog trčanja na duge pruge, registrirana s pravom natjecanja pri Hrvatskom atletskom savezu. Istrčala je sedam maratona. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Kljaković Gašpić, Ivana

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** | lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| ŽIVOTOPIS  Ivana Kljaković-Gašpić rođena je 15. svibnja 1981. u Splitu. Živi i radi u Zagrebu.   Govori talijanski, njemački i engleski jezik. Informatički je pismena. U fokusu interesa su joj podučavanje i prevođenje te moderne tehnologije, inovacijska pedagogija i pozitivna psihologija u kontekstu razvoja jezične kompetencije.  Formalno obrazovanje:  Nakon završetka osnovne škole i jezične gimnazije u Splitu, 1999. godine upisuje i 2005. u Zagrebu završava studij talijanistike i germanistike na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. 2008. godine kao stipendistica Vlade Republike Italije u Rimu završava s najvišom ocjenom poslijediplomski specijalistički studij upravne znanosti i upravnog prava na Odsjeku za europsko pravo pri Pravnom fakultetu Sveučilišta Roma Tre.   Neformalno i informalno obrazovanje: Tijekom godina rada slušala je i završila edukacije na temu europskih politika i upravljanja projektima. Od lipnja 2013. aktivna je sudionica na modulima najvećih svjetskih internetskih platformi za visoko obrazovanje www.coursera.org, www.edx.org te www.iversity.org.   Radno iskustvo: Od 2004. do 2013. s povremenim prekidima podučavala je talijanski i njemački jezik u srednjim školama i školama stranih jezika. U tom polju izdvojila bi podučavanje talijanskog jezika 2012. godine u Società Dante Alighieri - Društvu Dante Alighieri u Zagrebu.  2006./2007. radila je na računovodstvenim i prevoditeljskim poslovima u Talijanskom institutu za kulturu. Od 1.1.2011. do 30.9.2012. radila je kao lektorica na Katedri za jezik Odsjeka za talijanistiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu. Predavala je sljedeće kolegije: Talijanski jezik 1.2, Talijanski jezik 2.1.  U 2012. i 2013. godini radila je kao prevoditeljica s talijanskog, engleskog i njemačkog jezika i obrnuto te na poslovima administrativne podrške talijanskim gospodarstvenicima u Hrvatskoj u firmi Adria Adventor d.o.o.  Do rujna 2014. radila je u 1. gimnaziji u Zagrebu kao koordinatorica europskog projekta u programu IPA-IV. U projektu je sudjelovala u izradi kurikula za izborni predmet Poduzetništvo u gimnazijama.  Stručno usavršavanje:  Sudjelovala je na stručnim usavršavanjima iz različitih područja, a posebno bi istaknula usavršavanja u području razvijanja jezične kompetencije kroz prizmu talijanskog kao stranog jezika, komunikacijskih vještina, njemačkog kao stranog jezika, KIE-modela u nastavi stranih jezika te edukacije o definiranju ishoda učenja i pisanja kurikula. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Kovačić, Vinko

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu diplomirao je talijanski jezik i književnost i latinski jezik i rimsku književnost te je doktorirao na poslijediplomskom studiju lingvistike. Zaposlen je na Odsjeku za talijanistiku Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu. Izvodi nastavu iz kolegija Povijest talijanskoga jezika, Talijanska dijalektologija, Od latinskoga do talijanskoga, Jezici i kulture u kontaktu na istočnoj obali Jadrana. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Ljubičić, Maslina

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | redoviti profesor u trajnom zvanju |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Na Filozofskome fakultetu Sveučilišta u Zagrebu diplomirala je talijanski i španjolski jezik i književnost, te kao paralelan studij engleski i francuski jezik i književnost. Magistrirala je 1981., a doktorirala 1989. godine.   Od 1980. zaposlena je na Katedri za talijanski jezik Odsjeka za talijanistiku Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, najprije kao asistent, od 1981. kao znanstveni asistent, od 1990. kao docent. Od 1994. do 1998. živjela je u Njemačkoj, dok joj je radni staž mirovao. U zvanje izvanrednoga profesora izabrana je 2000., od 2005. redoviti je profesor, a od 2011. redoviti profesor u trajnome zvanju. Od 1990. sudjeluje u nastavi poslijediplomskoga studija lingvistike. Bila je pročelnica Odsjeka za talijanistiku (2007. – 2009.), zamjenica pročelnika (1987. – 1989., 1999./2000. i od 2013.) i predstojnica Katedre za talijanski jezik (1990. – 1994., 1999./2000. i od 2011.).  U listopadu 1991. dodijeljena joj je u Pisi nagrada za promicanje talijanske kulture Premio Ascarelli Zaklade Galileo Galilei dei Rotary Club Italiani. Tiskane su joj dvije znanstvene knjige (Studije o prevođenju, 2000.; Posuđenice i lažni parovi. Hrvatski, talijanski i jezično posredovanje, 2011.). U domaćim i stranim publikacijama objavila je preko 70 znanstvenih radova, a sudjelovala je s izlaganjima na stotinjak znanstvenih skupova. Do 2002. godine surađivala je na znanstvenome projektu Hrvatsko-talijanske književne veze. Od 2002. do 2006. bila je voditeljica znanstvenoga projekta MZOS Supostavna analiza hrvatskoga i talijanskoga jezika, od 2007. do 2013. voditeljica projekta Talijanski i hrvatski u kontaktu i kontrastu, voditeljica istraživačkih tema Sveučilišta u Zagrebu 2014. Talijanski i hrvatski varijeteti: dodiri i usporedbe, 2015./2016. Usporedbe talijanskih i hrvatskih varijeteta u europskom kontekstu, 2017. Talijanski i hrvatski u kontaktu s drugim europskim jezicima, od 2018. Hrvatsko-talijanski jezični dodiri: standardni jezik i dijalekti. Od 2005. do 2016. bila je suradnica je međunarodnoga znanstvenog projekta Widespread Idioms in Europe and Beyond, od 2016. do 2018. suradnica projekta Widespread Idiomatic and Formulaic Constructions (voditeljica obaju projekata je dr. sc. Elisabeth Piirainen, Njemačka). Od 2018. do 2021. bila je suradnica projekta HRZZ Govori Makarskoga primorja - dijakronija i sinkronija voditeljice Ivane Kurtović Budja (Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje)  Od 1987. član je uredništva časopisa Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia, a od 2002. glavna je urednica. Od znanstvenih udruga, članica je Hrvatskoga filološkog društva, Phrasis. Associazione Italiana di Fraseologia e Paremiologia i Associação Internacional de Paremiologia / International Association of Paremiology (AIP-IAP). | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Mardešić, Sandra

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Sandra Mardešić diplomirala je 2003. godine na Odsjeku za talijanistiku i na Odsjeku za etnologiju Filozofskog fakulteta u Zagrebu. Od 2003. - 2005. radi kao nastavnik talijanskog jezika u nekoliko škola stranih jezika i drži tečajeve općeg i poslovnog jezika. Aktivno surađuje s Talijanskim institutom u Zagrebu i drugim institucijama kao prevoditelj i sudski tumač.  Od listopada 2005. zaposlena je kao znanstvena novakinja na Odsjeku za talijanistiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu i predaje na sljedećim kolegijima, Studentska praksa 1, Studentska praksa 1, Metodika nastave talijanskog jezikaProces usvajanja drugog jezika, Vrednovanje i testiranje jezične kompetencije. Bavi se istraživanjima iz područja primijenjene lingvistike i glotodidaktike, a 2006. godine je upisala poslijediplomski doktorski studij glotodidaktike u sklopu kojeg je izradila i 2011. obranila svoju doktorski disertaciju pod naslovom Uloga refleksivnoga pristupa u inicijalnom obrazovanju nastavnika stranih jezika.  Odlukom Matičnog povjerenstva za područje humanističkih znanosti od 1. travnja 2016. izabrana je u znanstveno- nastavno zvanje znanstvenog docenta u znanstvenom području humanističkih znanosti – polje filologija. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Maržić-Sabalić, Vanda

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | magistar znanosti |
| **Zvanje** | viši lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Vanda Maržić-Sabalić, rođena u Rijeci 1966. godine, viša je lektorica pri Odsjeku za talijanistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu. Na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu 1990. diplomirala je talijanski jezik i književnost i engleski jezik i književnost te obranila magistarski rad pod naslovom "Giuseppe Tomasi di Lampedusa – Inteprete di letteratura inglese"(Giuseppe Tomasi di Lampedusa – tumač engleske književnosti) i stekla akademski stupanj magistra znanosti (1999.).  Od 1990. do 2009. godine radi u Talijanskom institutu za vanjsku trgovinu– Istituto Nazionale per il commercio estero kao stručna prevoditeljica. Istovremeno se bavi i nastavnom djelatnošću: organizira i vodi tečajeve talijanskog jezika, a na poziv Katedre za jezik pri Odsjeku za talijanistiku u lipnju 2006. i 2007. te u svibnju 2008. vodi tečajeve za talijaniste u sklopu Ljetne škole stručnog prevođenja za talijaniste na Rabu. U ak. godini 2006/07. u sklopu Poslijediplomskog stručnog prevoditeljskog studija na Filozofskom fakultetu održava dio kolegija prijevodnih vježbi koji se odnose na jezik struka.  Od 2009. lektorica je, a potom viša lektorica na Odsjeku za talijanistiku. Od 2010. sudjeluje kao istraživač (matični broj znanstvenika: 320382) na projektu Talijanski i hrvatski u kontaktu i kontrastu (šifra projekta pri MZOŠ: 130-1300869-0635). Prevodi s talijanskog i na talijanski jezik književne i stručne tekstove s područja zakonodavstva, ekonomije i politike. Bavi se konsekutivnim i simultanim prevođenjem na talijanski i s talijanskog jezika. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Peruško, Tatjana

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | redoviti profesor |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Tatjana Peruško diplomirala je komparativnu književnost i talijanski jezik i književnost na Filozofskom fakultetu u Zagrebu. Godine 1995. magistrira na poslijediplomskom studiju književnosti na Filozofskom fakultetu u Zagrebu, obranivši rad pod naslovom "Narativne tehnike u suvremenom talijanskom romanu: između metanarativnosti i neofigurativnosti", koji je 2000. objavljen u knjizi ("Roman u zrcalu", Naklada MD Zagreb). Godine 1991. postaje znanstvenom novakinjom na Katedri za talijansku književnost Odsjeka za talijanski jezik i književnost FF u Zagrebu. 1998. primljena je u suradničko zvanje asistenta za znanstveno područje humanističkih znanosti (filologija) na Katedri za talijansku književnost matičnog fakulteta. U veljači 2003. brani doktorsku disertaciju pod naslovom "Poetički modeli fantastične novele u talijanskoj književnosti od Scapigliature prema modernizmu" i stječe naslov doktora znanosti. U svibnju 2003. izabrana je u suradničko zvanje višeg asistenta. U srpnju 2004. stekla je znanstveno-nastavno zvanje docenta na Katedri za talijansku književnost Odsjeka za talijanistiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu. U svibnju 2010. izabrana je u znanstveno zvanje višeg suradnika u znanstvenom području humanističkih znanosti, polje filologija, a 12. srpnja 2010. u znanstveno-nastavno zvanje i na radno mjesto izvanrednog profesora na matičnoj Katedri. 22. ožujka 2019. izabrana je u znanstveno zvanje znanstvenog zavjetnika i na radno mjesto redovitog profesora.  Surađivala je na tri znanstvena projekta (voditelj prof. dr. sc. Mladen Machiedo), a od 2007. do 2013. samostalno je vodila projekt Preobrazbe identiteta u sklopu znanstvenog programa „Književna antropologija“ pod vodstvom prof. dr. sc. Morane Čale.  Boravila je na više kraćih istraživačkih stipendija u Italiji.  Sudjelovala je na dvadeset i šest međunarodnih znanstvenih i stručnih skupova, objavila tri autorske znanstvene knjige, četiri uredničke odnosno suuredničke knjige (tri znanstvene i jednu stručnu) te pedesetak znanstvenih i stručnih radova na hrvatskom i talijanskom jeziku. Suorganizirala je dva znanstvena skupa te bila članicom programskog odbora međunarodnog znanstvenog skupa. Recenzirala je znanstvene rukopise, kao i trideset znanstvenih radova za zbornike ili časopise te jedan diplomski studijski program talijanistike.  Sustavno doprinosi popularizaciji struke javnim nastupima, radionicama i publikacijama.  Za studij talijanistike osmislila je i realizirala dvanaest izbornih i obaveznih kolegija. Pod njezinim mentorstvom izrađeno je i obranjeno desetak diplomskih radova, isto toliko završnih i dvije doktorske disertacije. Od 2005. do 2007. bila je zamjenicom pročelnice Odsjeka za talijanistiku, od 2007. do 2012. članica Znanstveno-nastavnog vijeća Filozofskog fakulteta, a od ak. god. 2013./2014. do ak. god. 2014./2015. pročelnica Odsjeka za talijanistiku.  Bavi se književnim prevođenjem te popularizacijom talijanske književnosti i kulture, redovito sudjelujući u predstavljanju talijanskih književnika hrvatskoj publici. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Peša Matracki, Ivica

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | redoviti profesor |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Ak. godine 1982./1983. upisala je studij filozofije i ruskog jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu u Zagrebu. Nakon toga promijenila je program studija i u ak. god. 1983./1984. umjesto ruskoga jezika i književnosti upisala je talijanski jezik i književnost. Diplomirala je 10. srpnja 1989. godine obranivši diplomski rad pod naslovom Lirski karakter umjetnosti u estetskoj teoriji B. Crocea.  Poslijediplomski znanstveni studij lingvistike – smjer talijanski jezik upisala je na istom fakultetu ak. god. 1997./1998. Kvalifikacijsku radnju za pristup pisanju doktorata pod naslovom Osnove tvorbe glagola u suvremenom talijanskom jeziku obranila je 13. srpnja 2001. godine s ocjenom izvrstan. Doktorirala je 18. travnja 2005. obranivši disertaciju Tvorba riječi u talijanskom baroku. U zimskom semestru ak. god. 2000./2001. kao vanjski suradnik vodila je nastavu talijanskih jezičnih vježbi prve godine studija u Odsjeku za talijanistiku Filozofskoga fakulteta u Zagrebu.  Od 1. kolovoza 2001. zaposlena je kao znanstvena novakinja na znanstveno-istraživačkom projektu br. 0130708, kojemu je voditelj bio dr. sc. Mate Zorić, prof. emeritus.  Godine 2002. prešla je na znanstveno-istraživački projekt br. 0130503, koji je vodila dr. sc. Smiljka Malinar.  Od 2007. sudjeluje u znanstveno-istraživačkom radu na projektu br. 130-1300869-0635 dr. sc. Masline Ljubičić.  U istraživačko zvanje asistenta na Katedri za talijanski jezik izabrana je 15. siječnja 2002., a od 1. kolovoza 2005. viša je asistentica.  U listopadu 2006. izabrana je u znanstveno zvanje znanstvenog suradnika, a 8. ožujka 2007. u znanstveno-nastavno zvanje docenta. Godine 2012. izabrana je u nastavno-znanstveno zvanje izvanrednog profesora. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Piemontese, Luigi

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
|  | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Priante, Monica

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
|  | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Radoš-Perković, Katja

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | izvanredni profesor |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| KATJA RADOŠ-PERKOVIĆ  Rođena je 1973.u Puli, diplomirala je 1995. talijanistiku i anglistiku na Filozofskom fakultetu i 1996. solopjevanje u klasi prof. Nade Puttar-Gold na Muzičkoj akademiji u Zagrebu. Od 1996. do 2000. nastupala je redovito u Hrvatskoj i inozemstvu (Sloveniji, Italiji, Francuskoj, Mađarskoj, Nizozemskoj i Indiji). Od 1996. radi kao free-lance konferencijska prevoditeljica za engleski i talijanski jezik. Magistrirala je 2004. obranom rada pod naslovom Talijanski libretisti u talijanskim povijestima književnosti. Od početka 2000. do ožujka 2001. radi kao predavač na American International School of Zagreb. 2003. imenovana je stalnim sudskim tumačem za talijanski i engleski jezik. Od studenog 2005. godine zaposlena je kao znanstvena novakinja na projektu Prof. dr. sc. Sanje Roić „Hrvatsko-talijanski kulturni odnosi“ pri Odsjeka za talijanistiku u Zagrebu. U srpnju 2011. obranila je doktorsku disertaciju naslovljenu Promišljanje identiteta u hrvatskim prijevodima Goldonijevih komedija. Članica je Hrvatskoga društva glazbenih umjetnika i Hrvatske glazbene mladeži, te Međunarodne udruge profesora talijanskog jezika (AIPI). U istraživačkom radu posebice se posvetila proučavanju talijanske libretistike, kulture i kazališta talijanskoga Settecenta i hrvatske goldonistike.  Nata a Pola nel 1973, nel 1995 ottiene la laurea in lingua e letteratura italiana e inglese della Facoltà di lettere e filosofia, e nel 1996 la laurea in canto nella classe della prof. Nada Puttar-Gold dell’Accademia di musica di Zagabria. Dal 1996 al 2000 svolge una regolare attività concertistica in Croazia e all’estero (Slovenia, Italia, Francia, Ungheria, Olanda e India). Dal 1996 lavora come free-lance interprete di conferenza per l’inglese e l’italiano. Nel 2004 ottiene la laurea specialistica con una tesi dal titolo I libretti d’opera italiani nelle storie della letteratura italiana. Dall’inizio del 2000 fino a marzo 2001 lavora presso la American International School of Zagreb. Nel 2003 viene nominata traduttrice giurata per la lingua italiana e inglese. Dal novembre 2005 lavora come ricercatrice al progetto „Interferenze culturali italo-croate“ coordinato dalla Prof. Sanja Roić, presso il Dipartimento di italianistica di Zagabria. Nel luglio 2011 ha discusso la tesi di dottorato intitolata Considerazioni sull'identità nelle traduzioni croate delle commedie goldoniane. È membro dell'Associazione croata dei musicisti (HDGU) della Gioventù musicale croata (HGM), nonché dell'Associazione internazionale professori d'italiano (AIPI). Nelle sue ricerche scientifiche si è dedicata in particolare allo studio della librettistica italiana, della cultura e del teatro del Settecento italiano e della goldonistica croata. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Raspudić, Nino

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Odsjek za talijanistiku |
| **Životopis** |  |
| Rođen u Mostaru 3. studenog 1975. godine. Osnovnu školu završio je u rodnom gradu. Maturirao u Trevisu (Italija). Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu 1999. godine diplomirao filozofiju i talijanski jezik i književnost, 2004. magistrirao radnjom «’Slaba misao’ i postmodernistička poetika u suvremenoj talijanskoj prozi», a 2008. doktorirao radnjom “Prekojadranski (polu)orijentalizam: Dominantni modeli konstruiranja slike Hrvata u talijanskoj književnosti od prosvjetiteljstva do danas”. Znanstveni novak na katedri za talijansku književnost od 2000. godine. Prevodi s talijanskog jezika književnost i teoriju (Eco, Ammaniti, Vattimo, Pareyson i dr.), objavljuje književnu kritiku i esejistiku. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |